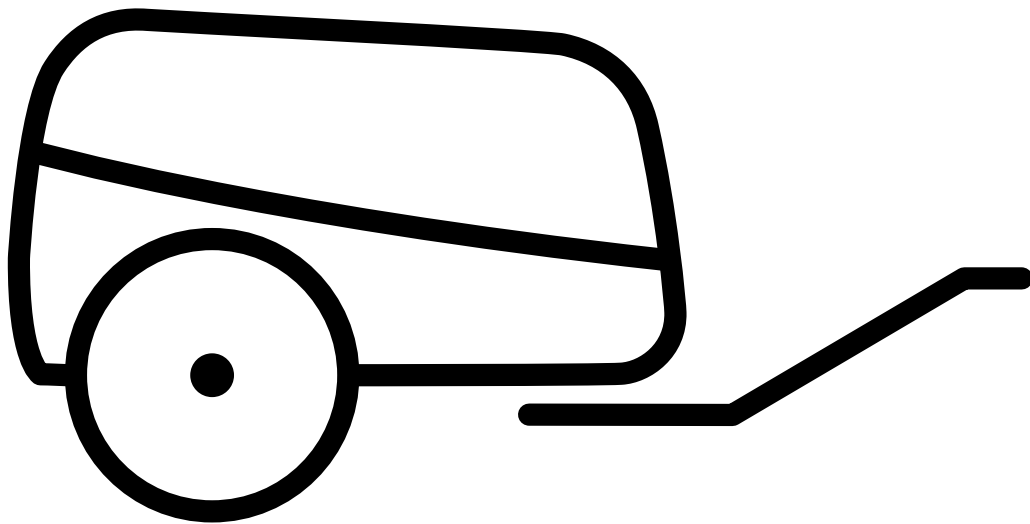


CROOZER

.....



.....

CROOZER EKKE

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

MODE D'EMPLOI

DE

EN

FR

.....

IMPRESSUM

Herausgeber:
Croozzer GmbH
An der Hasenkaule 10
50354 Hürth
Deutschland

Alle Rechte an dieser Anleitung verbleiben bei der Croozzer GmbH.
Texte, Angaben und Abbildungen dieser Anleitung dürfen nicht
vervielfältigt, verbreitet oder zu Zwecken des Wettbewerbs unbefugt
verwertet oder anderen mitgeteilt werden.

Weitere Anleitungen für die Benutzung dieses Fahrzeugs kannst Du
bei der Croozzer GmbH nachbestellen oder unter www.croozzer.com
downloaden. Diese Anleitung wurde mit großer Sorgfalt erstellt.
Solltest Du dennoch Fehler feststellen, sind wir für einen
entsprechenden Hinweis dankbar.

Konzeption, Text, grafische Gestaltung und Redaktion:
Dipl.-Ing. W. Piontek, www.technik-transparent.de
Fotos: W. Piontek und Croozzer GmbH

IMPRINT

Published by:
Croozzer GmbH
An der Hasenkaule 10
50354 Hürth
Germany

Copyright © 2022 Croozzer GmbH. All rights reserved.
No part of this manual may be reproduced or transmitted in any form
for any purpose other than the purchaser's personal use.

Additional manuals and instructions on the use of this product can be
ordered from Croozzer GmbH or downloaded from the website www.croozzer.com. Every effort has been made to ensure the accuracy of
this manual.
However, if you do find an error, we would appreciate hearing about it
so that we can correct it.

Planning, text, graphic design and editing:
W. Piontek, www.technik-transparent.de
Photos: W. Piontek and Croozzer GmbH

MENTIONS LÉGALES

Publié par :
Croozzer GmbH
An der Hasenkaule 10
D-50354 Hürth
Allemagne

La société Croozzer GmbH est détentrice de tous les droits afférents au
présent mode d'emploi.
La reproduction, la diffusion, l'utilisation à des fins concurrentielles ou
la communication à des tiers sans autorisation des textes, mentions et
images de ce mode d'emploi sont interdites.

Vous pouvez commander des modes d'emplois supplémentaires pour
l'utilisation de ce véhicule auprès de Croozzer GmbH ou les télécharger
sur www.croozzer.com. Ce mode d'emploi a été rédigé avec le plus
grand soin.
Toutefois, si vous constatez une erreur, nous vous serions
reconnaissants de nous l'indiquer.

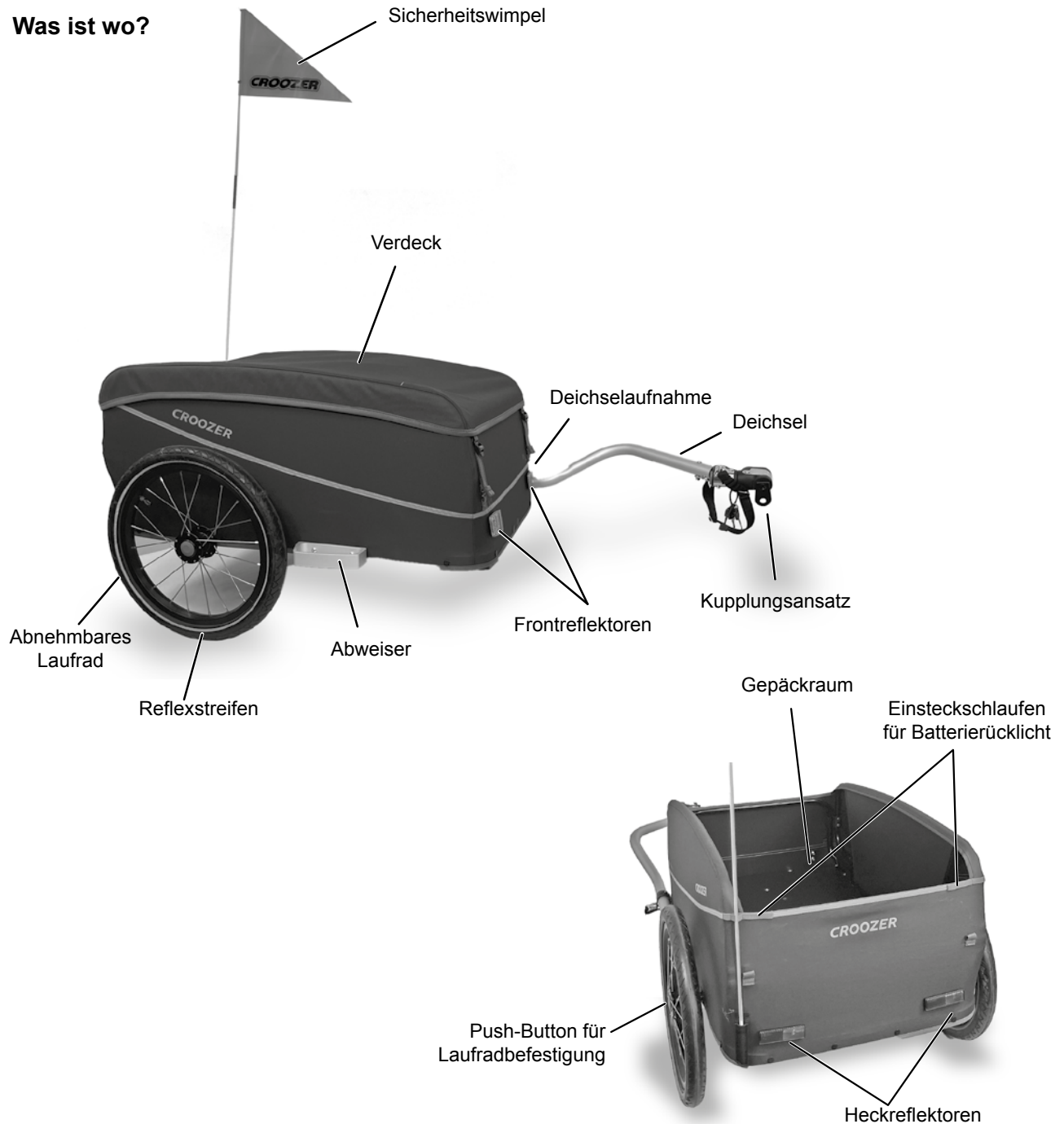
Conception, textes, photos, graphisme et rédaction :
W. Piontek, ingénieur diplômé, www.technik-transparent.de
Photos : W. Piontek et Croozzer GmbH

Inhalt

Beschreibung	2	Technische Daten	23
Was ist wo?	2	Garantieerklärung	23
Was ist der Croozer Ekke?	3	Weiteres Zubehör	24
Wofür ist der Croozer Ekke bestimmt?	3	Fachhändler	24
Wofür darf der Croozer Ekke nicht benutzt werden?	3		
Lagebezeichnungen und Konventionen	3		
Berücksichtigte Normen	3		
Geprüft auf Sicherheit	3		
Sicherheitshinweise	4		
Symbole und Warnungen	4		
Lies und beachte diese Anleitung!	4		
Anforderungen an Fahrer des Zugfahrrades	4		
Anforderungen an das Zugfahrrad	4		
Gesetzliche Bestimmungen zur Benutzung eines Fahrradanhängers	4		
Bevor Du losfährst...	4		
Sichere Fahrten mit dem Croozer Ekke	4		
Benutzung, Aufbewahrung und Transport	5		
Montage, Wartung und Instandsetzung	5		
Erste Montage und Aufbau des Croozer Ekke	6		
Prüfe den Lieferzustand	6		
Croozer Ekke entfalten und falten	7		
Croozer Ekke falten	7		
Verdeck anbringen	8		
Laufräder montieren und demontieren	8		
Den Croozer Ekke als Fahrradanhänger einrichten	9		
Deichsel montieren und demontieren	9		
Achskupplung an Zugfahrrad montieren	10		
Sicherheitswimpel anbringen	13		
Mit dem Croozer Ekke unterwegs	14		
Gepäck mitnehmen	14		
Croozer an Zugfahrrad ankuppeln	15		
Croozer vom Zugfahrrad abkuppeln	16		
Besonderheiten beim Fahren mit Fahrradanhänger	17		
Den Croozer Ekke transportieren	19		
Den Croozer Ekke kontrollieren und warten	20		
Kontrollintervalle	20		
Wartungsintervalle	20		
Deichsel und Kupplung kontrollieren	21		
Stoffaufbau kontrollieren	21		
Laufräder warten	21		
Luftdruck und Bereifung kontrollieren	21		
Schließzylinder des Deichselkopfes warten	21		
Achsen der Laufräder warten	21		
Verhalten nach einem Unfall	22		
Den Croozer Ekke reinigen, pflegen und lagern	22		
Wie reinige und pflege ich den Croozer Ekke?	22		
Wie bewahre ich den Croozer Ekke auf?	22		
Croozer Ekke endgültig stilllegen und entsorgen	22		

Beschreibung

Was ist wo?



Click & Crooz® Sicherungssystem
einfach hineinschieben, automatische Arretierung,
Lösen durch Knopfdruck
für Kupplung



Kugel-Sicherungsstift
(magnetisch)
für die Deichselaufnahme



Was ist der Croozer Ekke?

Croozer Ekke ist ein Fahrradanhänger zum Transport von Lasten.

Wofür ist der Croozer Ekke bestimmt?

Der Croozer Ekke ist unter Beachtung dieser Anleitung zur privaten Nutzung bei Tage als Fahrradanhänger auf Straßen und befestigten Wegen zum Transport von Lasten bestimmt. Benutzung im Gelände ist nicht erlaubt.

Zulässiges Gesamtgewicht (Anhängen + Gepäck)	60 kg (132 lbs)
Maximale Zuladung* (Gepäck)	45 kg (99 lbs)
Stützlast an der Deichsel	3 bis 8 kg (6.6 bis 17.6 lbs)
* Angaben gelten nur, wenn die minimale Stützlast von 3 kg (6.6 lbs) nicht unterschritten und die maximale Stützlast von 8 kg (17.6 lbs) nicht überschritten wird. Siehe Seite 14.	

Wird der Croozer Ekke als Anhänger bei schlechten Sichtverhältnissen, in der Dämmerung oder bei Nacht benutzt, muss er mit Beleuchtung nach den Gesetzen und Regeln des Straßenverkehrs des jeweiligen Landes, in dem er benutzt wird, nachgerüstet werden. Ein Batterielicht kann am Heck in eine Schlaufe eingesteckt werden. Der Croozer Ekke darf nur mit Ersatzteilen oder Zubehör fachgerecht nachgerüstet werden, die von der Croozer GmbH zugelassen sind.

Wofür darf der Croozer Ekke nicht benutzt werden?

Jegliche Benutzung, die nicht im obigen Abschnitt aufgeführt ist, ist nicht zulässig. Der Croozer Ekke darf nicht zum Transport von Kindern oder Tieren benutzt werden. Gewerbliche Nutzung, Überladung, zu hohe Geschwindigkeiten -höher als 25 km/h, (15 mph) im Fahrradanhängerbetrieb, höher als Schrittgeschwindigkeit in engen Kurven, nicht ordnungsgemäße Beseitigung von Mängeln und Benutzung auf unbefestigten Wegen sind nicht erlaubt.

Der Croozer Ekke darf als Anhänger nicht von motorisierten Fahrzeugen wie Mofas oder Mopeds gezogen werden. Das gilt auch für Fahrräder mit Elektroantrieb, die schneller als 25 km/h (15 mph) fahren können. Die Achskupplung darf nicht an Fahrräder mit Hinterrad-Elektroantrieb montiert werden, es sei denn, der Hersteller erlaubt es. Für Schäden, die durch Nichteinhaltung dieser Bedingungen entstehen können, übernimmt die Croozer GmbH keine Haftung.

Lagebezeichnungen und Konventionen

Die Positionsbezeichnungen „rechts“ und „links“ werden in dieser Anleitung, wenn nicht anders vermerkt, immer in Fahrtrichtung angegeben.

Berücksichtigte Normen

Folgende Normen wurden berücksichtigt:
DIN EN 15918:2017-05

Geprüft auf Sicherheit

Die Fahrradanhänger Croozer Ekke wurden und werden ständig Tests unterzogen. Nicht nur von uns selbst, sondern auch von unabhängigen Institutionen, Redaktionen und Prüflaboren.

Um diesen Normen zu entsprechen, werden Croozer Ekke zum Beispiel Dauerbelastungstests unterzogen, bei denen u.a. Rahmen und Deichsel geprüft werden. Außerdem werden Funktionen wie das Faltsystem sorgsam getestet.

Schadstoffgeprüft

Alle Materialien sind über die gesetzlichen Anforderungen hinaus auf chemische Unbedenklichkeit geprüft.

Wir versichern dir, dass Du Dich mit Croozer für ein sicheres Produkt entscheidest, das den aktuellsten Prüfkriterien entspricht.

Weitere Informationen unter:
croozer.com/de/fahrradanhaenger-test



Sicherheitshinweise

Symbole und Warnungen



GEFAHR!

Diese Warnung weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren Verletzungen oder Tod führt, falls entsprechende Handlungsaufforderungen nicht befolgt werden.



WARNUNG!

Diese Warnung weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann, falls entsprechende Handlungsaufforderungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Diese Warnung weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten Verletzungen führen kann, falls entsprechende Handlungsaufforderungen nicht befolgt werden.

HINWEIS

Diese Warnung weist auf drohende Schäden für den Croozer Ekke oder die Umwelt hin, falls entsprechende Handlungsaufforderungen nicht befolgt werden.

Tipp: Hier bekommst Du einen Tipp zum Umgang mit dem Croozer Ekke.

Lies und beachte diese Anleitung!

Diese Anleitung enthält Informationen, die für deine und die Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sehr wichtig sind. Deshalb lies die gesamte Anleitung sorgfältig durch und halte dich genau an die Anweisungen. Sollte etwas unklar bleiben, wende dich an deinen Croozer-Händler. Bewahre diese Anleitung auf. Beachte auch die Anleitung des Zugfahrrads.

Anforderungen an Fahrer des Zugfahrrades

Informiere dich über die gesetzlichen Bestimmungen des Landes oder der Region, in dem/in der Du den Croozer Ekke nutzen willst.

Anforderungen an das Zugfahrrad

Das Zugfahrrad muss vom Hersteller zum Ziehen eines Anhängers freigegeben sein, sich in einem einwandfreien technischen Zustand befinden und mit wirksamen Bremsen ausgestattet sein. Beachte, dass sich der Bremsweg beim Fahren mit einem Fahrradanhänger verlängert. Es dürfen keine motorisierten Fahrzeuge zum Ziehen von Fahrradanhängern benutzt werden. Eine Ausnahme bilden Pedelecs, deren Muskelkraft-Antrieb von einem Elektromotor unterstützt wird und die rechtlich als Fahrräder gelten. Nicht erlaubt sind zulassungspflichtige E-Bikes, die eine Motorunterstützung bis 45 km/h (28 mph) erreichen. Damit ein gefahrloses Be- und Entladen gewährleistet ist, sollte das Zugfahrrad mit einem stabilen Seitenständer ausgerüstet sein.

Informiere dich über die gesetzlichen Bestimmungen zu Anforderungen an das Zugfahrrad des Landes oder der Region, in dem oder in der Du den Croozer Ekke nutzen willst.

Der Croozer Ekke darf nur an Zugfahrräder mit einem Hinterrad mit Bereifung der Größe 26 bis 29 Zoll (559 bis

635 mm) angehängt werden. Diese Angaben findest Du auf der Reifenflanke des Hinterrads. Die Angabe 42-622 bedeutet als Beispiel 42 mm Breite und 622 mm (also 28 Zoll) Durchmesser des Reifens.

Gesetzliche Bestimmungen zur Benutzung eines Fahrradanhängers

Informiere dich über die gesetzlichen Bestimmungen zum Ziehen eines Fahrradanhängers des Landes oder der Region, in dem oder in der Du den Croozer Ekke nutzen willst.

Bevor Du losfährst...

Mache dich mit dem Croozer Ekke vertraut, bevor Du Lasten transportierst. Vor der ersten Fahrt im öffentlichen Straßenverkehr empfiehlt die Croozer GmbH eine Probefahrt auf einem unbefahrenen ruhigen Gelände. So lernst Du das Fahrverhalten und die Dimensionen des Gespanns kennen.

Klemmgefahr

Beim Ent- und Zusammenfallen des Croozer Ekke besteht an den beweglichen Rahmenteilern und der Aufbauverriegelung Klemmgefahr für Finger und Hände.

Sichere Fahrten mit dem Croozer Ekke

Prüfe vor jeder Fahrt:

- Sind die Laufräder eingerastet (Seite 8)?
- Ist die Aufbauverriegelung eingerastet (Seite 7)?
- Ist die Deichsel richtig montiert und gesichert? Ist der Anhänger mit der Kupplung am Zugfahrrad richtig befestigt und mit dem Fangband gesichert? Sind alle Sicherungsstifte richtig gesteckt und gesichert? Es dürfen keine Sicherungsstifte lose herabhängen.
- Ist der Reifendruck korrekt? Der minimale und maximale Luftdruckbereich ist auf der Reifenflanke angegeben und darf nicht unter- oder überschritten werden. (Siehe auch Seite 22). Verwende keine Luftdruckkompressoren, z. B. an Tankstellen. Die Schläuche oder Reifen können platzen.

Fahrten in Kurven

Fahre in Kurven immer nur mit Schrittgeschwindigkeit. Vor allem bei Pedelecs wird die Geschwindigkeit oft unterschätzt. Der Anhänger könnte durch Fliehkraft aus der Kurve hinausgetragen werden und umkippen, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann.

Befahren von Gefällen

Reduziere auf Gefällen immer deine Fahrgeschwindigkeit. Durch zu hohe Geschwindigkeit könnte der Anhänger schleudern, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann.

Befahren von Bordsteinkanten und Unebenheiten

Wenn Du mit nur einem Rad des Fahrradanhängers über Bordsteinkanten oder andere Unebenheiten fährst, könnte der Anhänger einseitig vom Boden abheben und umkippen, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann. Besonders ein leerer oder nur leicht beladener Anhänger neigt dazu. Fahre daher an solche Hindernisse sehr langsam und vorsichtig heran. Befahre niemals Treppen oder Rolltreppen.

Sichtbar sein für andere

Damit der Croozer Ekke als Fahrradanhänger im Straßenverkehr von anderen Verkehrsteilnehmern besser gesehen wird, muss der mitgelieferte Sicherheitswimpel immer montiert sein.

Willst Du den Croozer als Fahrradanhänger bei schlechten Sichtverhältnissen, in der Dämmerung oder bei Dunkelheit nutzen, muss er mit einer funktionierenden Beleuchtungsanlage ausgerüstet sein. Informiere dich über die gesetzlichen Bestimmungen des Landes oder der Region, in dem oder in der Du den Anhänger nutzen willst.

Mitnahme von Gepäck

Transportiere niemals ungesicherte Gepäckstücke im Anhänger, damit ungewollte Schwerpunktverschiebungen nicht die Fahrsicherheit beeinträchtigen. Transportiere keine Gegenstände, die die Dimensionen des Anhängers überschreiten. Befestige keine Lasten wie Taschen außen am Anhänger. Diese beeinträchtigen die Standfestigkeit und Fahreigenschaften des Croozer Ekke, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann. .

Benutzung, Aufbewahrung und Transport

Der Croozer Ekke darf nicht, auch nicht im gefalteten Zustand, auf dem Dach eines Kraftfahrzeugs transportiert werden.

Benutze den Croozer Ekke nicht bei Temperaturen unter –20°C (–4°F) und bewahre ihn bei diesen Temperaturen nicht draußen auf.

**Montage, Wartung und Instandsetzung
Erstmontage und Übergabe**

Wenn Du den Croozer Ekke im lokalen Handel gekauft hast, sollte der Händler die Kupplung an das Zugfahrrad montiert haben. Beim Kauf im Versandhandel empfehlen wir, die erste Montage durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. Darüber hinaus ist der Händler verpflichtet, alle wichtigen Informationen zur Benutzung des Croozer Ekke an den Kunden weiterzugeben. Einen autorisierten Croozer Fachhändler in deiner Nähe findest Du auf www.croozer.com.

Technischer Zustand

Der Croozer Ekke darf nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzt werden und muss regelmäßig auf Schäden an Rädern, Deichsel, Rahmen, Stoffaufbau, Sicherungsstiften und Kupplung überprüft werden. Schäden müssen vor einer weiteren Benutzung fachgerecht, vorzugsweise von einer Fachwerkstatt, behoben werden.

Die in dieser Anleitung angegebenen Wartungsintervalle und Wartungsarbeiten müssen auf jeden Fall eingehalten und durchgeführt werden.

Das Fahren mit einem technisch nicht einwandfreien Croozer Ekke kann zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen.

Fachgerechte Montage und Reparatur

Der Croozer Ekke muss fachgerecht montiert werden. Beachte die Anweisung zur korrekten Montage der Kupplung und der Deichsel. Solltest Du Zweifel haben, wende dich an einen Fachhändler. Reparaturen dürfen nur fachgerecht unter Verwendung von Originalteilen, vorzugsweise von einer Fachwerkstatt, durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Montage oder Reparaturen können Unfälle mit lebensgefährlichen Verletzungen entstehen.

Geeignetes Zubehör und Originalersatzteile

Verwende nur von der Croozer GmbH zugelassenes Zubehör und Originalersatzteile. Nur diese sind in Verbindung mit dem Croozer Ekke sicher. Wende dich im Zweifelsfall an einen Fachhändler. Verwendung nicht zugelassener Zubehörs oder ungeeigneter Ersatzteile kann zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen. Für dadurch entstandene Schäden übernimmt die Croozer GmbH keine Haftung.

Veränderungen und Umbauten

Es dürfen aus Sicherheitsgründen keine Umbauten oder Veränderungen am Croozer Ekke durchgeführt werden.

Es dürfen keine zusätzlichen Anbauteile wie Gepäckträger etc. montiert werden. Es dürfen keine Elektroantriebe eingebaut werden. Die Durchführung von Umbauten und Veränderungen kann zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen. Umbauten oder Veränderungen am Fahrzeug führen zum Erlöschen der Garantie. Für Schäden übernimmt die Croozer GmbH keine Haftung.

Erste Montage und Aufbau des Croozer Ekke

Wenn Du den Croozer Ekke im lokalen Handel gekauft hast, sollte der Händler die Kupplung an das Zugfahrrad montieren und den Croozer Ekke fahrbereit übergeben. Beim Kauf im Versandhandel empfehlen wir, die erste Montage durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. Darüber hinaus ist der Händler verpflichtet, alle wichtigen Informationen zur Benutzung des Croozer Ekke an den Kunden weiterzugeben. Ist dies geschehen, kannst Du einige Schritte in dieser Anleitung überspringen.

Solltest Du den Croozer Ekke nicht fahrbereit übernommen haben, dann lasse ihn von einem Fachhändler montieren oder gehe selbst wie folgt vor. Dazu ist kein Werkzeug notwendig. Zum Trennen der Rahmenfixierung ist ein Seitenschneider notwendig.



WARNUNG!

Der Croozer Ekke muss fachgerecht montiert werden! Durch nicht fachgerechte Montage können Unfälle mit lebensgefährlichen Verletzungen entstehen.

Prüfe den Lieferzustand

Der Croozer Ekke wird gefaltet (1) in einem Karton angeliefert. Alle zum Transport abnehmbaren Teile sind im Inneren des Anhängers untergebracht.

1. Nimm den gefalteten Croozer Ekke aus dem Karton heraus und entferne alle Verpackungsfolien vom Croozer und den Einzelteilen. Führe später alle Verpackungsteile dem Recycling zu. Den Karton und die Pappkartonscheiben solltest du, z. B. für einen späteren Transport, aufbewahren.
2. Durchtrenne z.B. mit einem Seitenschneider die Kabelbinder, mit denen der Rahmen des Croozer Ekke fixiert ist und weitere Teile gegen Verrutschen gesichert sind.
3. Falte den Aufbau auseinander und nimm alle Einzelteile aus dem Inneren des Anhängers heraus. Unter diesen Teilen befinden sich:
 - die Laufräder (2),
 - Deichsel mit Achskupplung (3) und drei Schlüsseln,
 - Sicherheitswimpel (4),
 - Verdeck (5),
 - und diese Bedienungsanleitung (6).
4. Entferne alle Verpackungsfolien von den Einzelteilen und führe diese später dem Recycling zu. Den Karton solltest du, z. B. für einen späteren Transport, aufbewahren.



Croozer Ekke entfalten

1. Stelle den gefalteten Anhänger auf einen festen und sauberen Untergrund.
2. Ziehe die beiden Seitenteile (1) auseinander und schiebe gegebenenfalls den Stoff über die Rahmenrohre.
3. Ziehe das hintere und das vordere Rahmenrohr (2 und 4) nach außen und drücke es in die Verriegelungen (3), bis sie hörbar und spürbar einrasten.



VORSICHT!

Quetschgefahr! Achte darauf, dass deine Hände oder Finger nicht zwischen die Rahmenrohre geraten. Das kann zu schmerzhaften Verletzungen führen.

Tipp: Bei einem neuen Croozer Ekke musst Du mehr Kraft aufwenden, da der Stoff noch nicht gedehnt ist und mehr Widerstand leistet.

5. Prüfe anschließend, ob alle vier Verriegelungen (3) richtig eingerastet sind, in dem Du versuchst, die Rahmenrohre (2 und 4) mit wenig Kraft nach innen zu bewegen. Diese dürfen bei Druck nicht nachgeben.

HINWEIS

Beim Fahren mit nicht korrekt eingerasteten Aufbauverriegelungen könnte der Croozer Ekke ungewollt zusammenklappen.

Croozer Ekke falten

Zum Falten des Anhängers gehe in umgekehrter Reihenfolge vor. Nimm das Verdeck vollständig ab und löse alle vier Verriegelungen auf beiden Seiten.

Erste Montage und Aufbau des Croozer Ekke

Verdeck anbringen

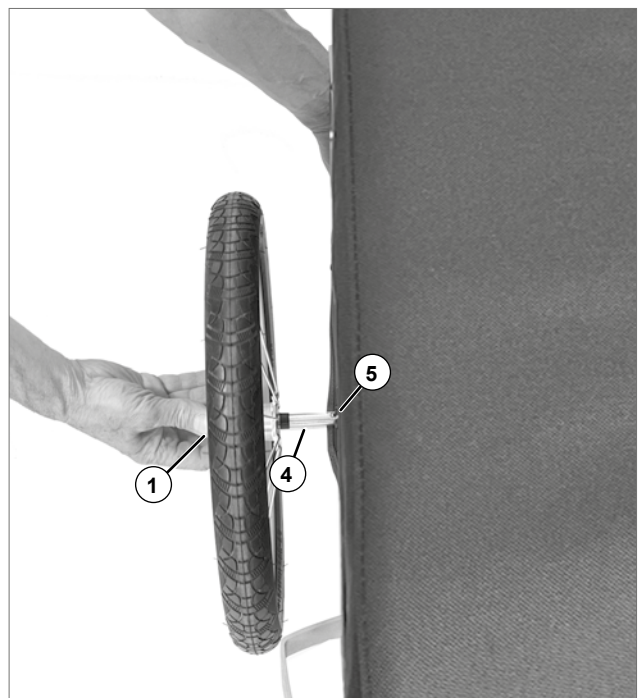
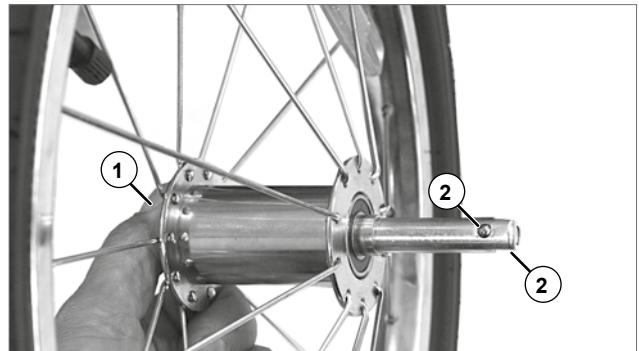
Das Verdeck wird über den Rahmen des Anhängers gezogen, so dass die Einsteckschlaufen (1) für das Batterierücklicht nach hinten zeigen. Anschließend werden die Befestigungshaken (2) in die Schlaufen am Anhänger eingehakt und die Schnallen (3) festgezogen.



Laufräder montieren und demontieren

Die Laufräder des Croozer Ekke sind mit Push-Button-Achsen ausgestattet. Durch Drücken der Staubkappe (1) auf der Laufradnabe werden Sperrkugeln (2), die die Laufräder verriegeln, gelöst. Somit lassen sich die Laufräder nur mit gedrückter Staubkappe ein- und ausbauen.

1. Entferne die Pappkartonscheiben von den Laufradachsen. Hebe diese für einen eventuellen späteren Transport des Croozer Ekke auf.
2. Hebe den Croozer Ekke mit einer Hand am Heck an.
3. Drücke die Staubkappe (1) auf der Laufradnabe.
4. Schiebe die Achse (4) des Laufrades in die Achsaufnahme (5) des Croozer Ekke vollständig hinein und lasse die Staubkappe los.
5. Versuche das Laufrad herauszuziehen, ohne die Staubkappe zu drücken. So kannst Du prüfen, ob das Laufrad korrekt verriegelt ist. Es darf sich nicht herausziehen lassen.
6. Montiere das zweite Laufrad auf die gleiche Weise.



WARNUNG!

Prüfe nach der Montage durch Hin- und Herziehen beider Laufräder die Verriegelung! Die Laufräder dürfen sich, ohne die Staubkappe zu drücken, nicht herausziehen lassen. Nicht vollständig verriegelte Laufräder können sich beim Fahren lösen, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann.

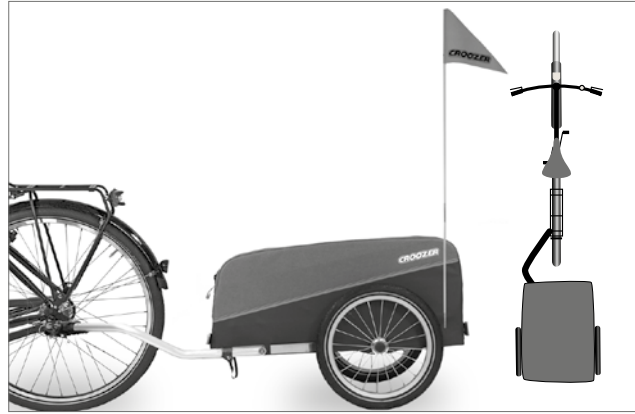
7. Um die Laufräder zu demontieren, gehe in umgekehrter Reihenfolge vor. Drücke die Staubkappe (1) und ziehe das Laufrad heraus.

Den Croozer Ekke als Fahrradanhänger einrichten

Deichsel montieren und demontieren

Die Deichsel wird in Fahrtrichtung gesehen vorne auf der linken Seite des Croozer Ekke montiert.

Der Croozer Ekke wird in Fahrtrichtung gesehen auf der linken Seite des Fahrrades montiert.



1. Hebe den Croozer Ekke vorn leicht an.
2. Ziehe den Sicherungsstift (1) heraus, falls dieser in der Deichselaufnahme stecken sollte.
3. Halte die Deichsel (2) in einem Winkel von ca. 45° zur Deichselaufnahme (3) und stecke die Buchse (4) auf den Bolzen (5) am Rahmen des Croozer.

HINWEIS

Achte darauf, dass das Band des Sicherungsstifts nicht eingeklemmt wird! Es könnte dadurch beschädigt werden.

4. Drehe die Deichsel nach oben zur Deichselaufnahme hin und stecke den Sicherungsstift (1) bis zum Anschlag durch beide Bohrungen in der Deichselaufnahme. Der Kopf des Sicherungsstiftes ist magnetisch und haftet an der Deichselaufnahme.



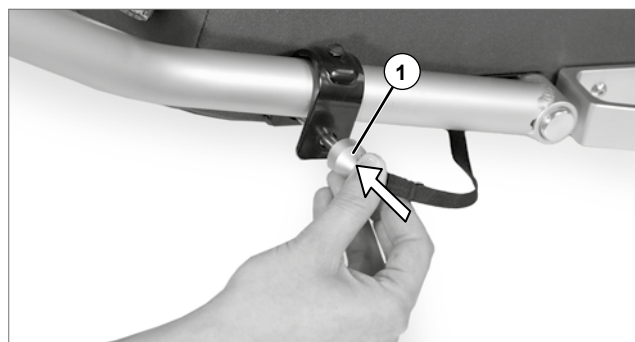
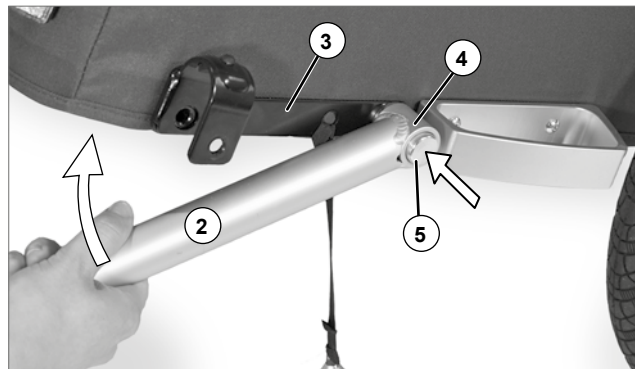
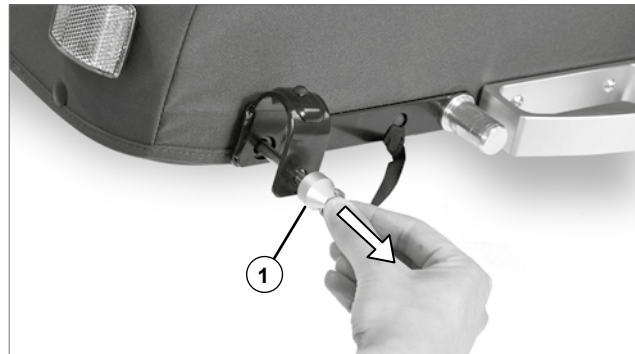
WARNUNG!

Vergewissere dich, dass der Sicherungsstift bis zum Anschlag durch beide Bohrungen hineingesteckt ist und sich nicht von selbst lösen kann! Sollte der Sicherungsstift nicht korrekt hineingesteckt sein, kann sich die Deichsel während der Fahrt lösen, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann.

5. Zum Abbau der Deichsel gehe in umgekehrter Reihenfolge vor.

HINWEIS

Nachdem Du die Deichsel demontiert hast, lasse den Sicherungsstift niemals lose herabhängen! Er könnte abreißen und Fahrzeugteile beschädigen. Der magnetische Sicherungsstift sollte nicht in Kontakt mit dem Boden kommen. Er könnte magnetischen Schmutz anziehen.



Achskupplung an Zugfahrrad montieren

Die Kupplung wird immer an der in Fahrtrichtung gesehen linken Seite des Zugfahrrads montiert. Sie besteht aus zwei Teilen: aus einem Kupplungsansatz (1), der an der Deichsel des Anhängers montiert ist, und aus einer Achskupplung (2), die an der Achse der Hinterradnabe des Zugfahrrads montiert wird.

Bevor Du die Achskupplung montierst, musst Du feststellen, ob dein Fahrrad für den Anhängerbetrieb zugelassen ist. Schau in der Bedienungsanleitung des Fahrrads nach, erkundige dich beim Hersteller oder frage einen Fahrradhändler.



WARNUNG!

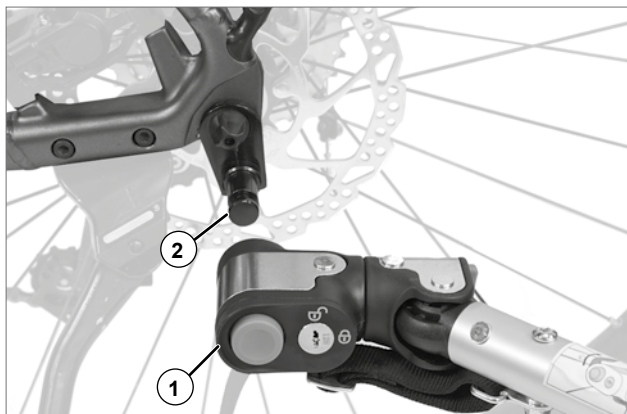
Das Zugfahrrad muss für den Anhängerbetrieb zugelassen sein. Das Fahren mit dem Anhänger mit einem vom Hersteller nicht freigegebenen Zugfahrrad kann zu Rahmenbrüchen oder anderen Materialproblemen führen. Unfälle mit lebensgefährlichen Verletzungen können die Folge sein.

Solltest Du dir nicht sicher sein, wie Du die Achskupplung fachgerecht montieren sollst, wende dich an eine Fachwerkstatt.



WARNUNG!

Die Achskupplung muss fachgerecht montiert werden. Eine nicht korrekt montierte Achskupplung kann sich während der Fahrt lösen und zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen.

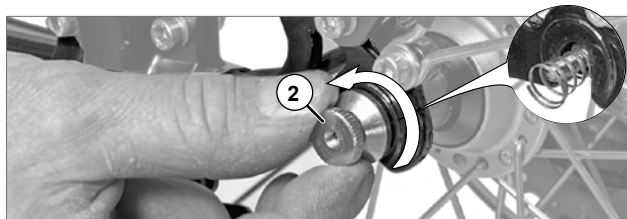
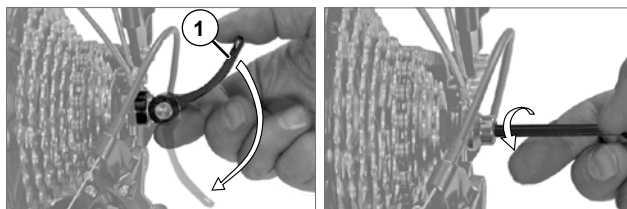


Achskupplung an Zugfahrrad mit Schnellspanner montieren

Der Klemmhebel des Schnellspanners muss sich auf der in Fahrtrichtung rechten Seite des Fahrrads befinden. Befindet er sich auf der linken Seite, musst Du den Schnellspanner herausnehmen und von der rechten Seite einbauen. Beachte die Bedienungsanleitung deines Fahrrads oder suche eine Fachwerkstatt auf.

Tipp: Ist dein Fahrrad nicht mit herkömmlichen Schnellspannern, sondern mit Steckachsen mit Schnellspannhebel ausgestattet, musst Du diese mit der als Zubehör erhältlichen Croozer-Steckachse ersetzen. Als Zubehör sind noch weitere Kupplungsachsen erhältlich.

1. Öffne den Schnellspannhebel (1) am Hinterrad des Zugfahrrads oder löse die Innensechskantschraube (5 mm), je nach Version der Schnellspannachse. Oft ist die Bewegungsrichtung des Klemmhebels mit der Bezeichnung „OPEN“ gekennzeichnet.
2. Schraube die Achsmutter (2) des Schnellspanners gegen den Uhrzeigersinn heraus. Vorsicht, darunter befindet sich eine kleine Feder, die wegspringen könnte.



3. Setze die Achskupplung (3) auf die Schnellspannachse, ohne die Feder zu entfernen.
4. Schraube die Achsmutter (2) im Uhrzeigersinn mit mindestens fünf vollen Drehungen auf das Gewinde der Schnellspannachse.



WARNUNG!

Bei weniger als fünf vollen Gewindedrehungen ist keine ausreichende Klemmkraft des Hinterrads gewährleistet, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann. Die Schnellspannachse ist zu kurz und muss ersetzt werden. Wende dich an eine Fachwerkstatt.

5. Richte das Hinterrad aus und schließe den Klemmhebel des Schnellspanners (1) oder ziehe die Innensechskantschraube fest, je nach Version der Schnellspannachse. Oft ist die Bewegungsrichtung des Klemmhebels mit der Bezeichnung „CLOSE“ gekennzeichnet. Die Kraft, die Du aufwendest, muss ab ca. der Hälfte des Weges zunehmen. Im letzten Bereich kurz vor der Endstellung sollte sich der Klemmhebel nur noch schwer bewegen lassen. In der Endstellung muss der Hebel parallel zum Rahmen verlaufen und darf nicht abstehen.
6. Prüfe, ob der Schnellspanner wirklich fest geschlossen ist, indem Du versuchst, den geschlossenen Schnellspanner um die eigene Achse zu verdrehen.

Sollte sich der Schnellspanner verdrehen lassen, ist die Klemmkraft nicht ausreichend. Öffne den Klemmhebel und schraube die Klemmmutter um eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn. Wiederhole die Schritte 5 und 6.

Sollte sich der Klemmhebel nicht vollständig schließen lassen, öffne den Klemmhebel und schraube die Klemmmutter um eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. Wiederhole die Schritte 5 und 6. Beachte, dass die Klemmmutter mit mindestens fünf vollen Drehungen auf das Gewinde der Schnellspannachse geschraubt sein muss.



WARNUNG!

Bei weniger als fünf vollen Gewindedrehungen ist keine ausreichende Klemmkraft des Hinterrads gewährleistet, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann. Die Schnellspannachse ist zu kurz und muss ersetzt werden. Wende dich an eine Fachwerkstatt.

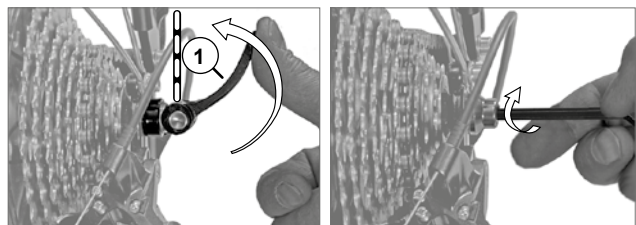
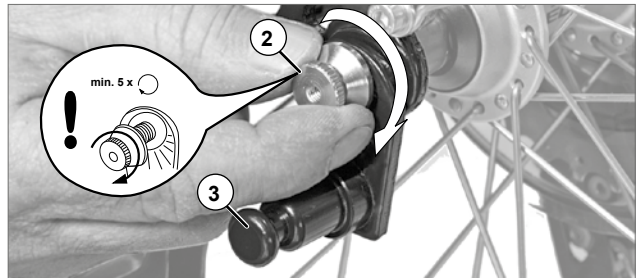
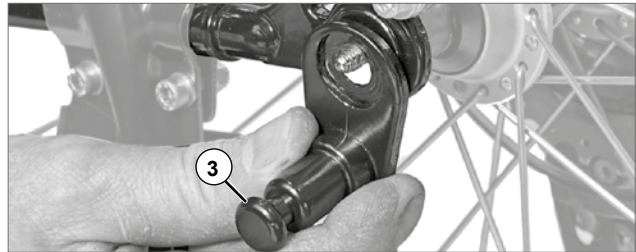
Tipp: Sollte kein Platz für die Montage der Achskupplung vorhanden sein oder sollte das Gewinde der Achse zu kurz sein, dann kannst Du auch den als Zubehör erhältlichen Schnellspanner mit integrierter Click & Crooz® Kupplung verwenden, der die vorhandene Schnellspannachse ersetzt.

7. Versuche zum Schluss, das Hinterrad in den Ausfallenden zu bewegen, um sicherzugehen, dass es korrekt befestigt ist.



WARNUNG!

Das Hinterrad muss nach der Montage der Achskupplung korrekt befestigt sein. Ein nicht korrekt befestigtes Hinterrad kann beim Fahren zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen. Beachte die Bedienungsanleitung deines Zugfahrrades.



Zubehör



www.croozer.com

DE

Den Croozer Ekke als Fahrradanhänger einrichten

Achskupplung an Fahrrad mit Vollachse montieren

1. Schraube die Achsmutter (1) auf der linken Seite des Hinterrads gegen den Uhrzeigersinn heraus.



WARNUNG!

Die vorhandene Sicherungsscheibe (2) darfst Du auf keinen Fall entfernen. Sie verhindert, dass sich das Hinterrad in den Ausfallenden verdrehen kann. Fahren ohne Sicherungsscheiben kann zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen.

2. Setze die Achskupplung (3) auf die Achse, ohne die Sicherungsscheibe zu entfernen.

3. Schraube die Achsmutter (1) mit mindestens fünf vollen Drehungen auf das Gewinde der Vollachse.



WARNUNG!

Bei weniger als fünf vollen Drehungen ist keine ausreichende Klemmkraft des Hinterrads gewährleistet, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann. Die Universalkupplung darf nicht montiert werden! Wende dich an eine Fachwerkstatt.

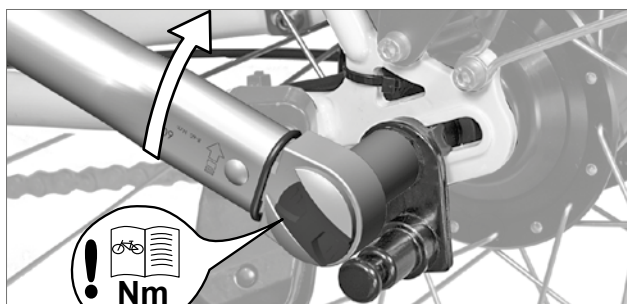
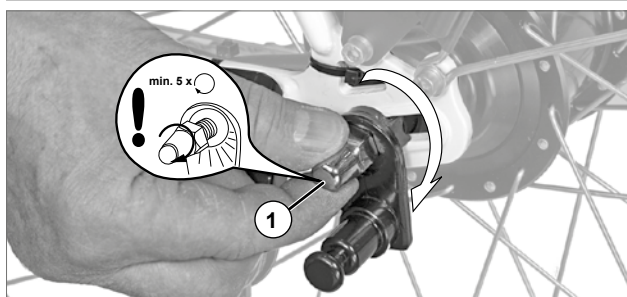
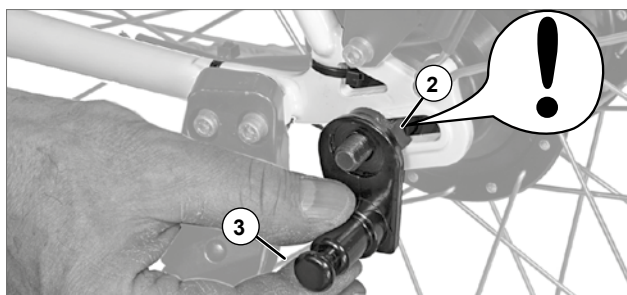
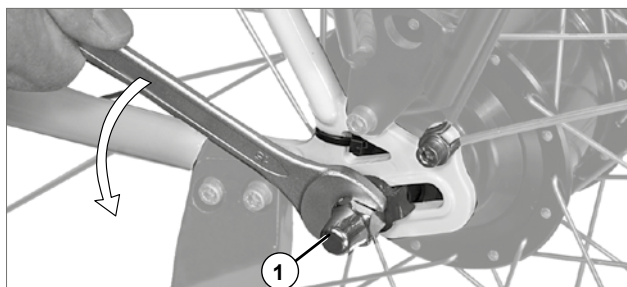
4. Richte das Hinterrad aus und ziehe die Achsmutter mit dem in der Bedienungsanleitung deines Zugfahrrads angegebenen Anzugsdrehmoment fest. Halte die Achskupplung dabei fest.
5. Versuche zum Schluss, das Hinterrad in den Ausfallenden zu bewegen, um sicherzugehen, dass es korrekt befestigt ist.



WARNUNG!

Das Hinterrad muss nach der Montage der Achskupplung korrekt befestigt sein. Ein nicht korrekt befestigtes Hinterrad kann beim Fahren zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen. Beachte die Bedienungsanleitung deines Zugfahrrads. Wende dich im Zweifelsfall an eine Fachwerkstatt.

Tipp: Sollte kein Platz für die Montage der Achskupplung vorhanden sein oder sollte das Gewinde der Vollachse zu kurz sein, dann kannst Du die als Zubehör erhältliche Click & Crooz® Achsmutterkupplung verwenden, die die vorhandene Achsmutter ersetzt.



Zubehör



www.croozer.com



Sicherheitswimpel anbringen

Damit der Croozer Ekke von anderen Verkehrsteilnehmern besser gesehen wird, solltest Du immer den mitgelieferten Sicherheitswimpel verwenden. Damit erhöhst Du deine Sicherheit und die Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer.

Für den Sicherheitswimpel sind an der linken Seite eine Schlaufe (2) und ein Stofftunnel (3) vorgesehen.

1. Stecke die beiden Teile des Gestänges (1) zusammen.
2. Stecke das Gestänge des Sicherheitswimpels durch die Schlaufe (2) und in den Stofftunnel (3).

**WARNUNG!**

Der Sicherheitswimpel muss immer montiert sein. Ohne Sicherheitswimpel könnte der Croozer Ekke im Straßenverkehr leicht übersehen werden, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann.

HINWEIS

Das Gestänge muss auf jeden Fall durch die beiden Befestigungen, und zwar durch die Schlaufe (2) und in den Stofftunnel (3) gesteckt werden. Sonst könnte das Gestänge während der Fahrt herausfallen.



Mit dem Croozer Ekke unterwegs

Gepäck mitnehmen

Zuladung und Gepäckfach

Die Ladefläche (1) des Croozer Ekke bietet genügend Platz für größere Gepäckstücke.

Verteile die Lasten gleichmäßig und achte darauf, dass schwere Gegenstände möglichst über den Laufradachsen (2) liegen. Einseitige Belastung wirkt sich nachteilig auf das Fahrverhalten des Anhängers aus.



WARNUNG!

Transportiere niemals ungesicherte Gepäckstücke im Innenraum des Croozer Ekke! Die Gepäckstücke können verrutschen und zu plötzlichen Gewichtsverlagerungen führen. Transportiere keine Gegenstände, die die Dimensionen des Anhängers überschreiten. Befestige keine Lasten wie Taschen außen am Anhänger. Die Folge könnten unkontrolliertes Fahrverhalten des Anhängers und Unfälle mit lebensgefährlichen Verletzungen sein.

Beachte, dass für den Croozer Ekke folgende Gewichtsbeschränkungen gelten:

Maximale Zuladung* (Gepäck)	45 kg (99 lbs)
------------------------------------	----------------

* Angaben gelten nur, wenn die minimale Stützlast von 3 kg (6.6 lbs) nicht unterschritten und die maximale Stützlast von 8 kg (17.6 lbs) nicht überschritten wird. Siehe unten.



WARNUNG!

Den Anhänger darfst Du auf keinen Fall überladen und die vorgeschriebene Stützlast von 3 bis 8 kg (6.6 - 17.6 lbs) an der Deichsel nicht unter- oder überschreiten! Achte auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung. Andernfalls können sich die Fahreigenschaften nachteilig verändern und zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen.

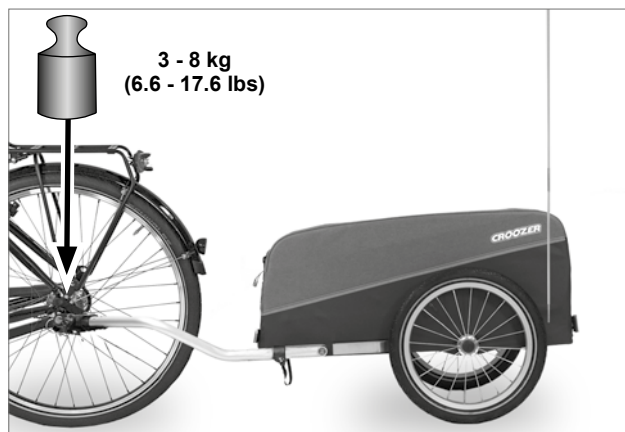
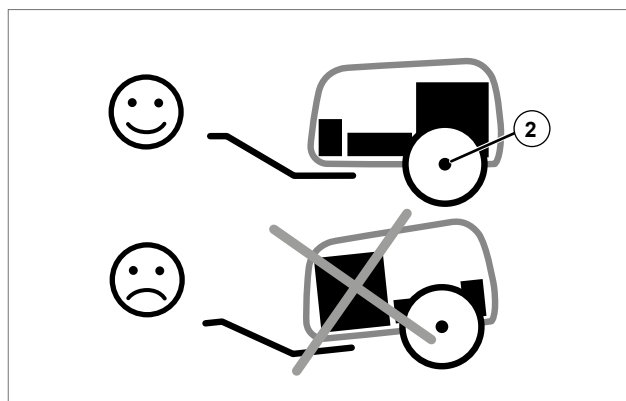
Gewichtsverteilung und Stützlast der Deichsel

Die Stützlast an der Kupplung des Anhängers muss für ein sicheres Fahrverhalten zwischen 3 bis 8 kg (6.6 - 17.6 lbs) betragen und hängt mit einer optimalen Gewichtsverteilung zusammen.

Liegt der Schwerpunkt zu weit vorn, wird die Kupplung zu sehr belastet. Liegt der Schwerpunkt zu weit hinten, könnte das Hinterrad des Zugfahrers vor allem in Kurvenenden den Kontakt mit der Fahrbahn verlieren. Liegt der Schwerpunkt zu weit seitlich, kann der Anhänger in Kurven schneller umkippen. Überprüfe die Stützlast an der Deichsel, bevor Du den Croozer Ekke als Fahrradanhänger verwendest.

Um sicherzugehen, nimm eine Personenwaage zu Hilfe und gehe wie folgt vor:

1. Stelle eine Personenwaage neben die Deichsel des beladenen und nicht angekuppelten Anhängers.
2. Stelle dich auf die Personenwaage und merke dir dein Gewicht.
3. Hebe die Deichsel an der Kupplung ca. 30 cm über dem Boden.
4. Das angezeigte Gewicht muss jetzt 3 bis 8 kg (6.6 - 17.6 lbs) über deinem eigenen Gewicht liegen.



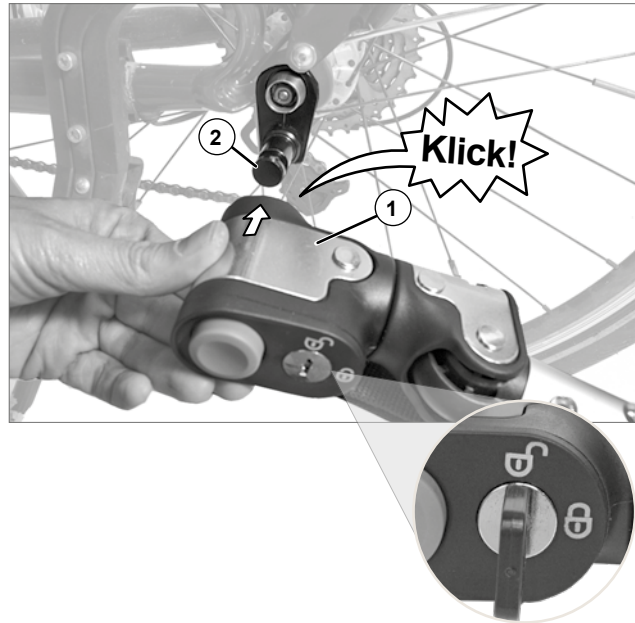
Croozer an Zugfahrrad ankuppeln



WARNUNG!

Prüfe, ob das Zugfahrrad vom Hersteller zum Ziehen von Anhängern zugelassen ist! Ziehen von Anhängern mit einem nicht geeigneten Zugfahrrad kann zu Rahmenbrüchen und Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen.

1. Hebe die Deichsel des Croozer an und schiebe den Deichselkopf (1) bis zum Anschlag auf die am Fahrrad montierte Achskupplung (2). Die Achskupplung muss sichtbar und hörbar im Deichselkopf einrasten. Ziehe leicht daran, um dich zu vergewissern, dass die Achskupplung eingerastet ist.



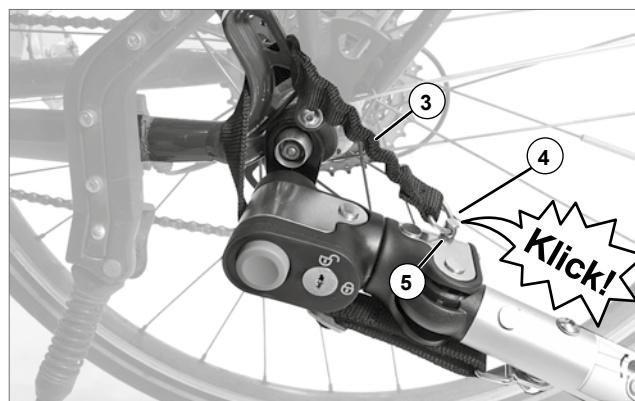
WARNUNG!

Vergewissere dich, dass die Achskupplung im Deichselkopf korrekt eingerastet ist. Sollte sie nicht korrekt eingerastet sein, kann sich der Croozer während der Fahrt vom Zugfahrrad lösen, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann.

2. Führe das Sicherungsfangband (3) um die Sitzrohrstrebe deines Fahrrades und stecke den Stift (4) in die Bohrung (5), bis er hörbar einrastet. Ziehe daran, um dich zu vergewissern, dass der Stift eingerastet ist.

HINWEIS

Der vordere Teil des Sicherungsfangbandes ist elastisch. Das Sicherungsfangband sollte um die Sitzrohrstrebe geführt werden und leicht unter Spannung stehen, wenn der Sicherungsstift eingesteckt wird, damit es nicht mit beweglichen Teilen in Kontakt kommen kann. Sollte das Sicherungsfangband nicht korrekt geführt sein, könnte es während der Fahrt durch rotierende Teile wie Speichen, Nabe oder Scheibenbremse zerstört werden.



Tipp: Die Länge des Sicherungsfangbandes lässt sich einstellen. Das Sicherungsfangband muss möglichst kurz eingestellt sein, damit es nicht mit Speichen, Nabe oder Scheibenbremse in Kontakt kommen kann. Überprüfe die Länge des Sicherungsfangbandes, wenn Du die Deichsel an einem anderen Fahrrad verwendest.





WARNUNG!

Fahre niemals mit einem defekten Sicherungsfangband, oder ohne die Deichsel mit dem Sicherungsfangband zu sichern! Sollte sich der Croozer vom Zugfahrrad lösen, bleibt der Anhänger immer noch mit dem Fahrrad verbunden. Nichtbeachtung kann zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen.

- Um Diebstähle oder unbefugtes Abkuppeln des Croozer vom Zugfahrrad zu verhindern, ist der Deichselkopf mit einem Schloss ausgestattet. Der Croozer lässt sich somit fest an das Zugfahrrad anschließen.

Schließen: Stecke den Schlüssel in das Schloss, drehe den Schlüssel in waagerechte Stellung und ziehe ihn ab.

Öffnen: Stecke den Schlüssel in das Schloss, drehe den Schlüssel in senkrechte Stellung und ziehe ihn ab.



offen



geschlossen

HINWEIS

Lasse den Schlüssel während der Fahrt niemals im Schloss stecken. Der Schlüssel könnte abbrechen.

Tipp: Im Lieferumfang sind drei Schlüssel enthalten. Solltest Du weitere Schlüssel benötigen, kannst Du sie beim Schlüsseldienst duplizieren (Rohling Silca Nr. LS11).

Tipp: Sollte der Schließzylinder nach einiger Zeit schwergängig sein, verwende zum Schmieren ausschließlich Maschinenkriechöl oder Schloss-Pflegesprays. Herkömmliches Kettenöl oder Fett zieht zu sehr Schmutz an und verharzt oder verklebt den Schlosszylinder.

HINWEIS

Das alleinige Abschießen des Croozer mit dem Schloss im Deichselkopf bietet keinen ausreichenden dauerhaften Diebstahlschutz. Schließe dein Zugfahrrad und den Croozer zusätzlich mit einem Schloss an feste Gegenstände wie Laternen etc. an.

Tipp: Du kannst ein Kabel- oder Bügelschloss durch den seitlichen Abweiser durchstecken und den Croozer somit an einen festen Gegenstand anschließen.



Croozer vom Zugfahrrad abkuppeln

- Zum Abkuppeln gehe in umgekehrter Reihenfolge vor. Öffne das Schloss im Deichselkopf, löse das Sicherungsfangband. Drücke den Knopf und ziehe den Deichselkopf von der Achskupplung ab.

Besonderheiten beim Fahren mit Fahrradanhänger

Geschwindigkeit

Überschreite niemals die Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h (15 mph). In Kurven darfst Du höchstens Schrittgeschwindigkeit fahren. Vor allem bei Pedelecs, bei denen weniger Muskelkraft aufgewendet wird, wird die Geschwindigkeit oft unterschätzt.



WARNUNG!

Bei zu schnellen Fahrten könnte der Fahrradanhänger aus der Spur geraten oder sogar umkippen, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann.

Zuladung

Halte dich an die Angaben zur zulässigen Zuladung. Beachte die Stützlast der Deichselkupplung von 3 bis 8 kg (6.6 - 17.6 lbs). Siehe Kapitel „Gewichtsverteilung und Stützlast der Deichsel“ auf Seite 14.



WARNUNG!

Du darfst den Croozer Ekke auf keinen Fall überladen! Die Fahreigenschaften eines überladenen Croozer Ekke können sich verändern und zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen.

Fahren bei schlechten Sichtverhältnissen

Willst Du den Croozer Ekke als Fahrradanhänger bei schlechten Sichtverhältnissen, in der Dämmerung oder bei Dunkelheit nutzen, muss er mit einer Beleuchtungsanlage ausgerüstet sein. Als Beleuchtung sind z. B. LED-Batterieleuchten gebräuchlich. Die Schlussleuchte wird an der linken Lasche (1) bei Rechtsverkehr oder an der rechten Lasche (2) bei Linksverkehr im oberen Teil des Hecks angebracht.



WARNUNG!

Fahre niemals bei schlechten Sichtverhältnissen, in der Dämmerung oder bei Dunkelheit ohne Beleuchtung des Anhängers! Du könntest von anderen Verkehrsteilnehmern übersehen werden, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann.

Tipps zum Zugfahrrad

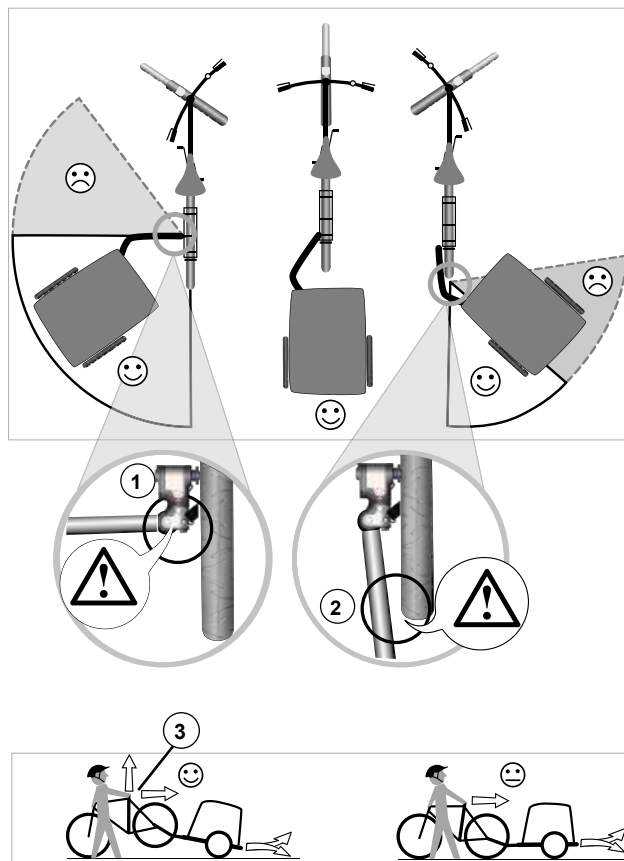
- Zum Ziehen eines Anhängers empfehlen wir, ein Fahrrad mit Gangschaltung zu benutzen. Je mehr Gänge, desto feiner ist die Abstufung von Gang zu Gang. Somit werden das Anfahren, das Fahren an Steigungen und bei Gegenwind leichter.
- Zwei unabhängig voneinander wirkende solide Bremsen, die auch bei Nässe gut funktionieren, sind absolut notwendig, da sie das „Mehrgewicht“ des Gespanns zum Stehen bringen müssen.
- Damit gefahrloses und komfortables Be- und Entladen möglich wird, ist ein stabiler und standsicherer Hinterbauständer notwendig. Ungeeignet sind Einbeinständer mittig am Fahrrad montiert, da das Gewicht des Fahrradanhängers einen sicheren Stand des Fahrrads verhindert. Lasse dich von einem Fachhändler beraten.
- Wir empfehlen, am Zugfahrrad einen Rückspiegel zu montieren. So hast Du den nachfolgenden Verkehr im Blick und kannst entsprechend darauf reagieren. Fahre immer vorausschauend.



- Das Zugfahrrad sollte am Hinterrad mit einem langen Schutzblech mit Spritzschutz ausgestattet sein. Damit vermeidest du, dass der Anhänger durch den Dreck des Hinterrades zusätzlich verschmutzt.

Tipps zum Fahren mit Anhänger

- Das Fahrverhalten des Fahrrads ändert sich mit einem beladenen Anhänger, insbesondere das Anfahren, das Bremsen sowie das Kurven- und Bergabfahren. Vor der ersten Fahrt empfehlen wir eine Probefahrt ohne Gepäck auf einem unbefahrenen, ruhigen Gelände. So lernst Du das Fahrverhalten und die Dimensionen des Gespanns kennen.
- Der Sicherheitswimpel an dem langen, senkrechten Gestänge sorgt dafür, dass Du im Straßenverkehr besser gesehen wirst. Fahre daher immer mit dem montierten Sicherheitswimpel.
- Auch mit einem Anhänger musst Du vorhandene Radwege benutzen. Sei bei schmalen Radwegen, Durchfahrten und Radwegen mit Gegenverkehr besonders vorsichtig. Der Anhänger ist meist breiter als der Lenker des Zugfahrrads. Hinzu kommt, dass die meisten Anhänger nicht mittig hinter dem Zugfahrrad fahren. Reduziere an kritischen Stellen deine Geschwindigkeit oder steig ab, wenn es ganz eng sein sollte.
- Reduziere deine Geschwindigkeit auf unebenen Wegen oder Straßen. Reduziere deine Geschwindigkeit in Kurven, damit der Anhänger durch die Fliehkraft nicht umkippt.
- Beachte, dass sich der Bremsweg beim Fahren mit einem Fahrradanhänger verlängert.
- Achte beim Wenden und Rangieren darauf, dass bei Linkskurven der Winkel zwischen Zugfahrrad und Deichsel nicht größer als 90° wird. Die Kupplung (1) könnte beschädigt werden. Achte beim Wenden und Rangieren darauf, dass bei Rechtskurven die Deichsel des Hinterrads des Zugfahrrads nicht berührt. Die Deichsel und das Hinterrad des Zugfahrrads (2) könnten beschädigt werden. Achte beim Rückwärtsschieben darauf, dass der Winkel zwischen Zugfahrrad und Anhänger nicht größer als 90° wird. Die Kupplung (1) könnte sonst beschädigt werden. Hebe zum Rangieren am besten das Hinterrad (3) oder noch besser das ganze Zugfahrrad an.
- Planst Du einen Urlaub im Ausland mit dem Fahrradanhänger, informiere dich unbedingt vorab über die dort geltenden Bestimmungen. In manchen Ländern ist das Fahren mit Anhänger verboten oder unterliegt gesetzlichen Bestimmungen.
- Die gesetzlichen Vorschriften zur Ausrüstung des Anhängers sind in verschiedenen Ländern unterschiedlich. Beachte und befolge die gesetzlichen Vorschriften des Landes, in dem Du den Croozer Ekke benutzt.



Den Croozer Ekke transportieren

Der Croozer Ekke lässt sich zum Transport auf ein kleines Faltnaß reduzieren.

1. Entferne alle nicht zum Anhänger gehörenden Gegenstände aus dem Croozer Ekke.
2. Demontiere die Deichsel und den Sicherheitswimpel.
3. Demontiere die Laufräder. Siehe Seite 8.
4. Stecke die Pappkartonscheiben, mit denen der Croozer ausgeliefert wurde, auf die Achsen der Laufräder und stecke die Achsen der Laufräder in die Bohrungen der Bodenplatte. Damit sind die Laufräder platzsparend untergebracht und gegen Verrutschen gesichert. Lege alle weiteren demontierten Teile in den Innenraum des Croozer Ekke. Verwende eventuell Verpackungsmaterial zum Polstern.
5. Schiebe den Stoff (1) von den oberen Rahmenrohren nach außen, so dass die Seitenteile beim Falten weniger unter Spannung stehen. Lege das Verdeck in den Anhänger und falte den Croozer Ekke zusammen. Siehe Anweisungen auf Seite 7.
6. Der Croozer Ekke ist nun bereit zum Transport in einem Fahrzeug.

HINWEIS

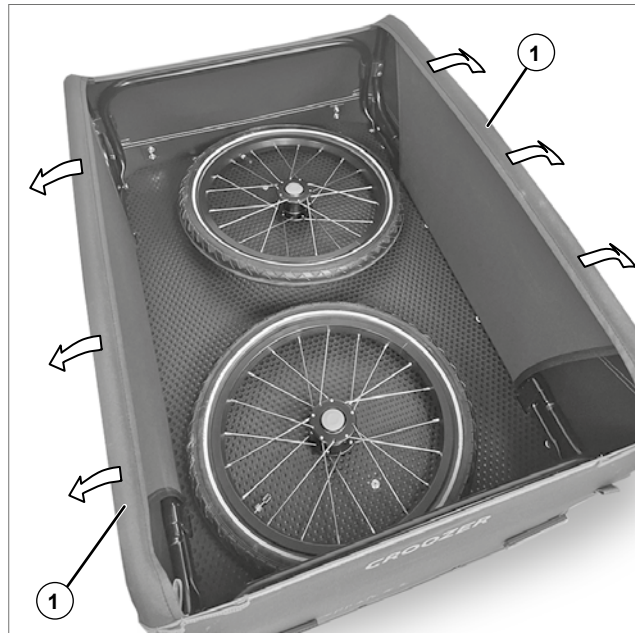
Achte darauf, dass spitze Gegenstände die Stoffbespannung nicht beschädigen. Verwende Polstermaterial.

HINWEIS

Der Croozer Ekke darf nicht, auch nicht im gefalteten Zustand, auf dem Dach eines Kraftfahrzeugs transportiert werden! Der Stoffaufbau könnte beschädigt werden.

Tipp: Achte darauf, dass die Metallteile des Croozer den Kofferraumboden im Auto oder falls Du den Croozer zu Hause verpackst, den Fußboden nicht beschädigen.

7. Für den Transport in einem Flugzeug etc. empfehlen wir, den gefalteten Croozer Ekke im Originalkarton zu verpacken. Verwende Polstermaterial, damit der Croozer im Karton nicht verrutschen kann.



Den Croozer Ekke kontrollieren und warten

Damit dein Croozer Ekke möglichst sicher, lange und problemlos funktioniert, ist regelmäßige Kontrolle, Wartung und Pflege notwendig. Der Croozer Ekke muss regelmäßig auf Schäden an Rädern, Deichsel, Rahmen, Stoffaufbau, Sicherungsstiften und Kupplung überprüft werden. Schäden müssen vor einer weiteren Benutzung unbedingt fachgerecht behoben werden.



WARNUNG!

Benutze den Croozer Ekke nur in einem technisch einwandfreien Zustand! Schäden können zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen. Lasse ihn deshalb regelmäßig, mindestens einmal im Jahr, von einer Fachwerkstatt warten.



WARNUNG!

Die in diesem Kapitel angegebenen Wartungsintervalle und Wartungsarbeiten müssen unbedingt eingehalten und fachgerecht durchgeführt werden.

Kontrollintervalle

Prüfe vor jeder Fahrt bzw. täglich den Croozer Ekke auf Schäden und Zustand. In der Regel reicht eine einfache Sichtprüfung. Ist alles an seinem Platz, sind Risse im Stoffaufbau zu sehen, sind Risse oder Verformungen an Metallteilen zu sehen, ist die Bereifung intakt und der Luftdruck der Reifen im optimalen Bereich, ist das eventuell vorhandene Zubehör intakt, sind alle Sicherungsstifte an ihrem Platz und geschlossen? Was zu tun ist, findest Du in der nebenstehenden Tabelle.

Wartungsintervalle

Lasse den Croozer Ekke mindestens einmal im Jahr von einer Fachwerkstatt warten. Die Häufigkeit der Wartung ist von Witterungseinflüssen, Straßenzustand, Beladung etc. abhängig. Wird der Croozer Ekke selten gebraucht, genügt eine jährliche Überprüfung durch eine Fachwerkstatt. Wird der Croozer Ekke täglich gebraucht, auch über den Winter, empfehlen wir eine Überprüfung mehrmals im Jahr, da der Verschleiß wesentlich höher sein kann. Wird ein elektrisch unterstütztes Zugfahrrad benutzt, kann der Verschleiß ebenfalls wesentlich höher sein, so dass eine Wartung mehrmals im Jahr notwendig wird.

Vor jeder Fahrt	Was ist zu tun?
Sichtprüfung	von Nutzenden durchzuführen
Gesamtzustand	auf Beschädigungen prüfen
Stoffaufbau	auf Risse etc. prüfen
Arretierungen und Sicherungssysteme	prüfen, ob korrekt geschlossen, Funktion prüfen
Deichsel und Kupplung	auf Beschädigungen und korrekte Montage prüfen
Befestigung der Laufräder	auf sicheren Sitz prüfen
Kupplung und Sicherungsfangband an der Deichsel	auf korrekte Befestigung prüfen
Beleuchtung	auf Funktion prüfen
Bereifung	Luftdruck prüfen, auf Beschädigung prüfen
Steckachsen mit Sperrkugeln und Push-Button-Stift	Funktion prüfen
Zuladung und Stützlast an der Deichsel	auf korrekte Einhaltung der Grenzwerte prüfen
Sicherheitswimpel am Fahrradanhänger	prüfen, ob angebracht
Zugfahrrad	auf einwandfreien Zustand prüfen

Monatlich*	Was ist zu tun?
Bereifung	Luftdruck prüfen, auf Beschädigung prüfen, Profiltiefe prüfen
Achsen der Laufräder	Sperrkugeln und Push-Button-Stift reinigen und schmieren

Jährlich*	Was ist zu tun?
Komplette Wartung	von einer Fachwerkstatt durchführen lassen
* abhängig von Nutzungsgrad	

Deichsel und Kupplung kontrollieren

Prüfe die Kupplung, die Deichsel und deren Aufnahme regelmäßig auf Beschädigungen. Bei Rissen, Dellen, Verformungen oder anderen Beschädigungen darfst Du diese Teile nicht mehr benutzen. Lasse diese Schäden unverzüglich von einer Fachwerkstatt beheben. Prüfe die Achskupplung auf eine korrekte Befestigung.

Stoffaufbau kontrollieren

Prüfe den Stoffaufbau und das Verdeck regelmäßig auf Beschädigungen. Kleine Risse oder Löcher lassen sich reparieren. Bei größeren Beschädigungen sollte die Stoffbespannung ersetzt werden.

Laufräder warten

Die Laufräder sollten regelmäßig auf ihren Rundlauf kontrolliert und bei Bedarf nachzentriert werden. In der Regel reicht eine jährliche Kontrolle von einer Fachwerkstatt.

Luftdruck und Bereifung kontrollieren

Kontrolliere vor jeder Benutzung die Bereifung auf einen ausreichenden Luftdruck. Der minimale und maximale Luftdruck ist auf der Reifenflanke (1) angegeben und darf nicht unter- oder überschritten werden. Bei einem zu geringen Luftdruck können beim Fahren die Reifen und Felgen beschädigt werden. Bei einem zu hohen Luftdruck können die Schläuche oder Reifen platzen. Die Schläuche sind mit Schrader-Ventilen, auch Autoventile genannt, ausgestattet. Benutze eine entsprechende Luftpumpe. Verwende keine Luftdruckkompressoren, z. B. an Tankstellen. Die Schläuche oder Reifen können platzen.



WARNUNG!

Kontrolliere regelmäßig die Bereifung auf Beschädigungen und eine ausreichende Profiltiefe. Abgefahrte oder beschädigte Reifen können die Fahreigenschaften verändern oder sogar platzen, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann.

Schließzylinder des Deichselkopfes warten

Der Schließzylinder könnte nach einiger Zeit schwergängig werden und sollte ausschließlich mit Maschinenkriechöl oder Schloss-Pflegesprays geschmiert werden. Herkömmliches Kettenöl oder Fett zieht zu sehr Schmutz an und verharzt oder verklebt den Schlosszylinder. Die Häufigkeit der Wartung ist von Witterungseinflüssen abhängig, sollte aber mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden.



Achsen der Laufräder warten

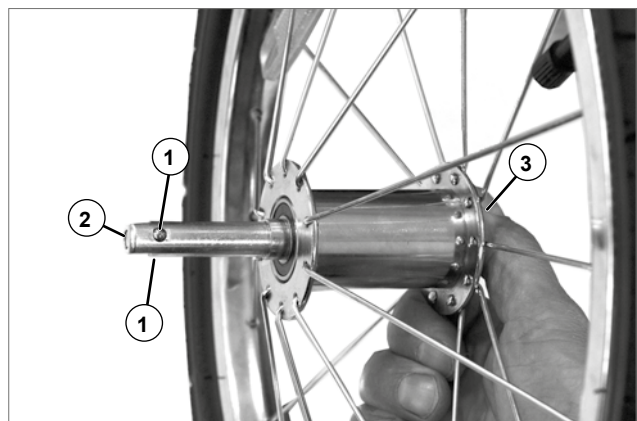
Damit Du die Laufräder schnell ein- und ausbauen kannst, sind die Achsen mit einem speziellen Mechanismus versehen. Die Sperrkugeln (1) und die Push-Button-Stifte (2) der Achsen müssen regelmäßig gereinigt und geschmiert werden.



WARNUNG!

Die Sperrkugeln (1) und die Push-Button-Stifte (2) der Achsen müssen regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Die Laufräder können sich sonst während der Fahrt lösen, was zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen kann.

1. Wische die Achse mit einem sauberen Lappen ab, um groben Schmutz zu beseitigen.



Den Croozer Ekke reinigen, pflegen und lagern

.....

2. Sollten der Push-Button-Stift (2) und die Sperrkugeln (1) noch verschmutzt sein, reinige sie mit einer kleinen Bürste oder einem sauberen Lappen.
3. Schmiere diese Bauteile und drücke den Push-Button (3) mehrmals, so dass sich der Schmierstoff gleichmäßig verteilt. Der Push-Button-Stift und die Sperrkugeln müssen frei beweglich sein.
4. Wische das überschüssige Öl mit einem sauberen Lappen ab.

Tipp: Verwende zum Schmieren Fahrradketten-Schmierstoffe.

Verhalten nach einem Unfall

Lasse nach Unfällen den Croozer Ekke von einer Fachwerkstatt überprüfen. Auch wenn am Croozer Ekke keine offensichtlichen Schäden zu sehen sind, können schwer erkennbare Haarrisse an sicherheitsrelevanten Teilen auftreten, die die Sicherheit beeinträchtigen können.

Den Croozer Ekke reinigen, pflegen und lagern

Wie reinige und pflege ich den Croozer Ekke?

Stoffaufbau, Rahmen und Metallteile

Reinige die Stoffbespannung und alle Metallteile mit Wasser, einer Seifenlösung oder einem milden Haushaltsreiniger. Verwende möglichst biologisch abbaubare Reiniger und achte darauf, dass die Umwelt nicht in Mitleidenschaft gezogen wird. Bei starken Verschmutzungen kannst Du eine weiche Bürste zu Hilfe nehmen.

Verwende keine Lösungsmittel, kein Waschbenzin und keine anderen aggressiven Stoffe. Diese könnten die Stoffbespannung oder Metallteile angreifen oder zerstören. Verwende keinen Hochdruckreiniger. Der starke Wasserstrahl kann die Stoffbespannung zerstören oder in die Lager der Laufräder eindringen und deren Lebensdauer verkürzen.

Um die Metallteile zu schützen, kannst Du eine dünne Schicht Pflegewachs auftragen. Dies ist besonders empfehlenswert, wenn Du den Croozer Ekke oft bei nasser Witterung, in salzhaltiger Luft am Meer oder im Winter benutzt.

Wie bewahre ich den Croozer Ekke auf?

Allgemein

Bewahre den Croozer Ekke am besten an einem trockenen, warmen und gut belüfteten Ort auf. Die Temperatur sollte nicht unter -20°C (-4°F) liegen, da die Stoffbespannung brüchig werden könnte.

Solltest Du keine Möglichkeit haben, den Croozer Ekke in einem Raum aufzubewahren, dann schütze ihn durch eine entsprechende Abdeckung vor Regen.

Meide direkte Sonneneinstrahlung über längere Zeit. Die Farben der Stoffbespannung könnten verblassen.

Über längere Zeit

Solltest Du den Croozer Ekke über längere Zeit nicht benutzen, z. B. über den Winter, dann beachte folgende Hinweise:

1. Reinige den Croozer Ekke gründlich wie zuvor beschrieben.
2. Lasse den Croozer Ekke gut trocknen und schütze Metallteile mit Pflegewachs.
3. Bewahre den Croozer Ekke in einem trockenen, staubfreien und gut belüfteten Raum auf. Decke ihn mit einer geeigneten Plane ab.

Tipp: Das Gewebe des Croozer Ekke ist grundsätzlich kein bevorzugter Nährboden für Schimmel. Die Ursachen für Schimmelbildung sind organische Verunreinigungen im Gewebe, z. B. Nahrungsreste, Schmutz etc. Die Einwirkung feuchtwarmer Luft oder nasse Lagerung begünstigen die Schimmelbildung. Deshalb beachte unbedingt die hier aufgeführten Anweisungen. Sollte es doch einmal passieren: Reinige den Croozer Ekke bei geringem Befall mit leicht alkoholhaltigem Reinigungsmittel, einer fünfprozentigen Essigessenz oder einer fünfprozentigen Sodälösung aus der Apotheke. Verwende auf gar keinen Fall hochwirksame Schimmelbekämpfungsmittel. Bei starkem Schimmelbefall hilft nur ein Austausch der Stoffbespannung. Wende dich dann an einen Fachhändler.

Tipp: Um Platz zu sparen, kannst Du den Croozer Ekke auch im gefalteten Zustand aufbewahren.

4. Während längerer Standzeiten verlieren Schläuche allmählich Luft. Sollte der Croozer Ekke längere Zeit auf platten Reifen stehen, könnten diese Schaden nehmen. Hänge deshalb den Croozer Ekke am besten auf oder stelle etwas darunter, so dass kein Kontakt der Reifen zum Boden besteht. Du kannst auch die Laufräder demontieren und sie liegend lagern. Ansonsten kontrolliere regelmäßig den Luftdruck.
5. Kontrolliere vor einer erneuten Benutzung den Croozer Ekke auf einwandfreien technischen Zustand und lasse von einem Händler eine Wartung durchführen.

Croozer Ekke endgültig stilllegen und entsorgen

Croozer Fahrzeuge sind äußerst langlebig und robust gebaut. Sollte es trotzdem notwendig sein, z. B. nach starken Beschädigungen etc. den Croozer Ekke endgültig außer Betrieb zu nehmen, setze dich mit einem Fachhändler in Verbindung. Er wird dir helfen, den Croozer Ekke oder einige Teile davon umweltgerecht zu entsorgen. Entsorge ebenfalls Verschleißteile wie Reifen umweltgerecht. Wende dich im Zweifelsfall an einen Fachhändler.

Technische Daten

Gesamtmaße und Leergewicht	siehe Katalog oder www.croozer.com
Zulässiges Gesamtgewicht (Anhängen + Gepäck)	60 kg (132 lbs)
Maximale Zuladung* (Gepäck)	45 kg (99 lbs)
Maximale Geschwindigkeit Anhänger	25 km/h (15 mph)
Tiefste Temperatur bei Einsatz/Lagerung	-20°C (-4°F)
Laufgradgröße/Bereifung Laufräder	16", 47- 305 (16 x 1,75 inch)
Empfohlener Luftdruck	Minimal- und Maximalwert auf der Reifenflanke angegeben
Ventile	Schrader (Autoventile)
* Angaben gelten nur, wenn die minimale Stützlast von 3 kg (6.6 lbs) nicht unterschritten und die maximale Stützlast von 8 kg (17.6 lbs) nicht überschritten wird. Siehe Seite 14.	

Garantieerklärung

Wir, die Croozer GmbH, übernehmen als Hersteller gegenüber Dir als Verbraucher:in für unsere Fahrradanhänger zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung, eine Hersteller-Garantie.

Die gesetzliche Gewährleistung wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Der Umfang der Garantie ist nachstehend beschrieben:

Was wird von der Garantie erfasst?

- Für Material- und Verarbeitungsfehler an dem Sicherheitsrahmen aller unserer Fahrradanhänger übernehmen wir eine Garantie von 10 Jahren ab Kaufdatum durch den Ersterwerber. Der Sicherheitsrahmen ist in der nebenstehenden Zeichnung dunkel gekennzeichnet.
- Für alle unsere Fahrradanhänger ab dem Modelljahr 2018 übernehmen wir zusätzlich für Material- und Verarbeitungsfehler an Spritzschutz, textiler Hülle, Feststellbremse, Stoßfänger, Schiebebügel, Rädern, Deichsel und Kupplung eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum durch Ersterwerber:in.

Welche Voraussetzungen bestehen für die Garantie?

Voraussetzung für unsere Hersteller-Garantie ist die Benutzung des Fahrradanhängers entsprechend dieser Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise, und dass an dem Fahrradanhänger keine konstruktiven Veränderungen bzw. Umbauten oder unsachgemäßen Reparaturversuche vorgenommen werden.

Was wird von der Garantie nicht erfasst?

- Schäden, die auf normalem Verschleiß beruhen oder durch eine unsachgemäße Behandlung bzw. Gewaltanwendung verursacht worden sind, d.h. nicht auf einen Material- und Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind.
- Schäden durch fehlerhafte Montage.
- Schnitte, Kratzer oder Beschädigungen, die durch Unfälle verursacht wurden.
- Schäden, die durch falsche Lagerung, eigenmächtige Veränderungen oder Behandlung mit falschen Reinigungsmethoden, oder -mitteln verursacht wurden.



HINWEIS

Lies und beachte sorgfältig unsere Montage-, Bedienungs-, Wartungs- und Pflegeanweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Bei Nichtbeachtung, drohen Fehlbedienung, Materialbeschädigungen oder erhöhter Verschleiß.

Wie gehen wir im Garantiefall vor?

Zur Geltendmachung der Garantie musst Du als Verbraucher uns den originalen Kaufbeleg mit Verkaufsdatum vorlegen sowie den Fahrradanhänger übergeben.

Croozer begutachtet den Fahrradanhänger und prüft, ob ein Garantiefall vorliegt.

Liegt ein Garantiefall vor, kann Croozer nach eigener Wahl:

- den Fahrradanhänger mit Neuteilen oder Teilen, die in Gebrauchs- und Funktionstüchtigkeit Neuteilen gleichstehen reparieren,

Fachhändler

- den Fahrradanhänger durch das gleiche Modell oder mit Deiner Zustimmung durch ein ähnliches Modell ersetzen. Das Modell besteht aus neuen und/oder neuwertigen, gebrauchts- und funktionstüchtigen Teilen,
- den Kaufpreis gegen Rückgabe des beschädigten Fahrradanhängers erstatten.

Von uns im Rahmen dieser Hersteller-Garantie gelieferte Ersatzteile, Ersatzprodukte oder reparierte Fahrradanhänger unterliegen der verbleibenden Garantiezeit für den ursprünglichen Fahrradanhänger oder erhalten drei Monate Garantie ab dem Tag des Ersatzes oder der Reparatur, je nachdem, welcher Zeitraum für Dich günstiger ist.

So erreichst Du uns, wenn Du unseren Service in Anspruch nehmen möchtest

Sollte an Deinem Croozer etwas nicht in Ordnung sein, wende Dich zunächst an Deinen Händler, bei dem Du den Croozer gekauft hast. Er wird dir helfen oder Dein Anliegen an uns weiterleiten. Zur weiteren Bearbeitung benötigen wir bzw. Dein Fachhändler den originalen Kaufbeleg und die Seriennummer, im Garantiefall auch Deinen Croozer Fahrradanhänger. Die Seriennummer findest du auf der Unterseite des Anhängers. Sie ist auf der Innenseite des Grundrahmens angebracht.



Fachhändler

Eine Liste der Fachhändler in Deiner Nähe findest Du auf croozer.com.

Weiteres Zubehör

Mit dem Zubehör ist die Nutzung des Croozer Ekke noch einfacher und komfortabler. Alle Artikel bekommst Du beim Fachhändler oder im Croozer Online-Shop: www.croozer.com.

Kupplung Click & Crooz® Universal für ein weiteres Zugfahrrad



Achsmutterkupplung Click & Crooz®



Kupplung Click & Crooz® Steckachse in verschiedenen Längen und Gewindesteigungen



Schnellspannachse mit integrierter Click & Crooz® Kupplung



Weiteres Zubehör findest Du auf



croozer.com

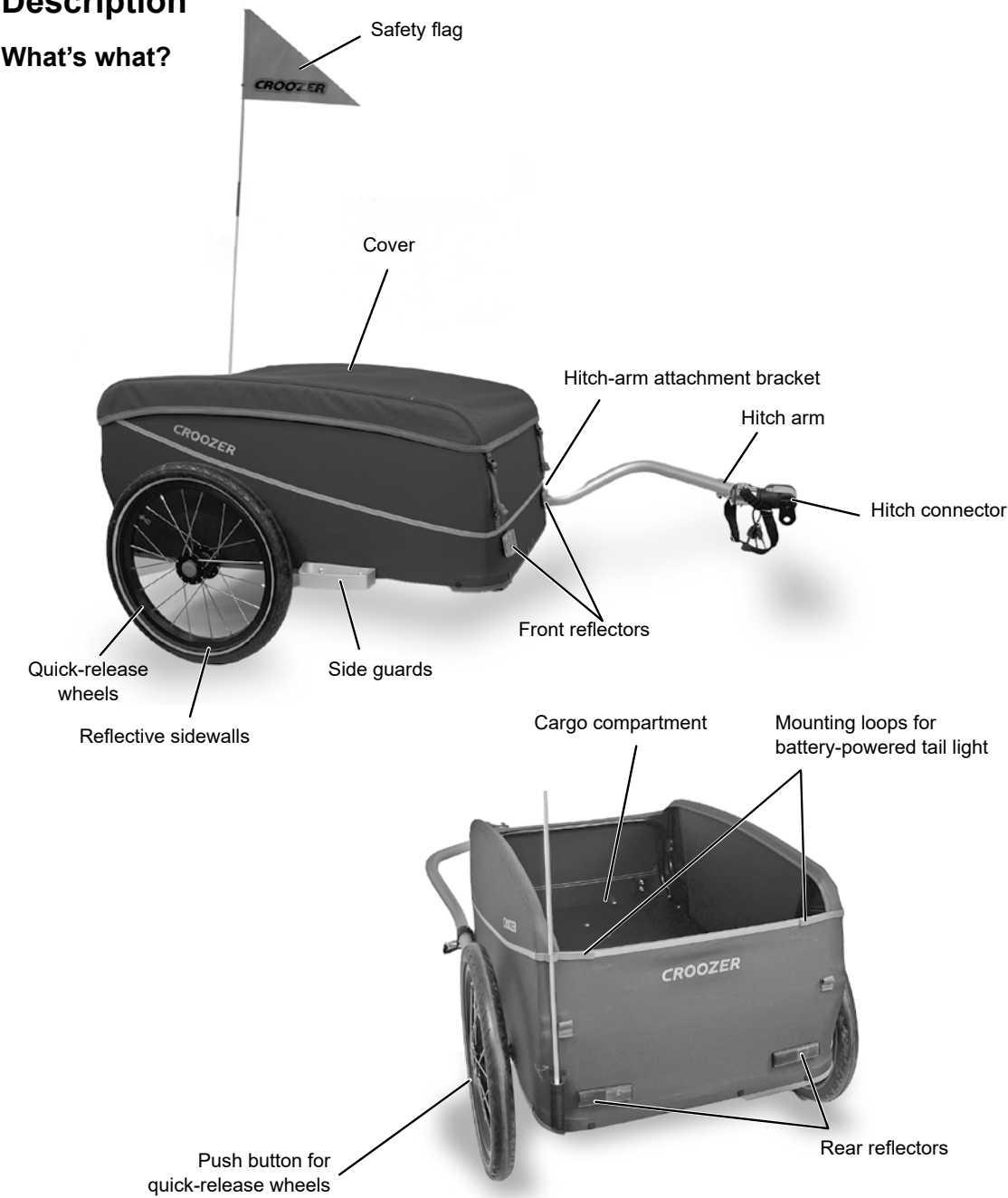
Table of Contents

Description	2	Technical Data	23
What's what?	2	Warranty	23
What is the Croozer Ekke?	3	Dealers	24
How should the Croozer Ekke be used?	3	Accessories	25
How shouldn't the Croozer Ekke be used?	3		
Orientation and wording	3		
Applicable standards	3		
Tested for Safety	3		
Safety Guidelines	4		
Symbols and warnings	4		
Read and observe this manual.	4		
Who can ride the towing bicycle?	4		
Requirements for the towing bicycle	4		
Legal requirements for using a bicycle trailer	4		
Before your first ride	4		
Pulling the Croozer Ekke Safely as a Trailer	4		
Usage, storage and transport	5		
Assembly, maintenance and repair	5		
Initial Assembly and Unfolding the Croozer Ekke	6		
Checking package contents	6		
Unfolding the Croozer Ekke	7		
Folding the Croozer Ekke	7		
Attaching the cover.	8		
Attaching and removing the wheels	8		
Preparing the Croozer Ekke for Use as a Bicycle Trailer	9		
Installing and removing the hitch arm	9		
Installing the axle hitch to the towing bicycle.	10		
Installing the safety flag	13		
Using Your Croozer Ekke	14		
Transporting Ekke	14		
Hitching the Croozer to the towing bicycle	15		
Unhitching the Croozer from the towing bicycle	16		
Special considerations when riding with the bicycle trailer	17		
Transporting Your Croozer Ekke.	19		
Croozer Ekke Inspections and Maintenance.	20		
Inspection intervals	20		
Service intervals	20		
Inspecting the hitch arm, hitch connector and hitch	21		
Inspect the fabric body	21		
Inspecting and servicing the side wheels	21		
Checking tyre pressure and treads.	21		
Servicing the lock cylinder on the hitch connector	21		
Cleaning and lubricating the wheel axles	21		
Inspecting the Croozer after an accident.	22		
Cleaning, Maintaining and Storing the Croozer Ekke	22		
How do I clean and maintain my Croozer Ekke?	22		
How do I store my Croozer Ekke?	22		
Preparing the Croozer Ekke for disposal	22		

Description

Description

What's what?



Click & Crooz® fastening system
Simply insert, automatic locking, press button for removal

for hitch connector



Ball lock pin
(magnetic)
for hitch-arm attachment



What is the Croozer Ekke?

The Croozer Ekke is a bicycle trailer for transporting Ekke.

How should the Croozer Ekke be used?

The Croozer Ekke is intended for private use for carrying Ekke in daylight hours on roads and other smooth, well-surfaced paths as a CargoTrailer. The instructions and safety guidelines provided in this manual must be followed at all times. Offroad use is not permitted.

Maximum Weight of Loaded Trailer (Trailer + Ekke)	60 kg (132 lb)
Maximum Load* (Ekke)	45 kg (99 lb)
Hitch-Arm Load (Nose Weight)	3 to 8 kg (6.6 – 17.6 lb)
* Weight limits only apply if the hitch-arm load is within the specified range of 3 to 8 kg (6.6 – 17.6 lb). See page 14.	

When in use as a cargo Trailer in poor visibility conditions or at night, dusk or dawn, the Croozer Ekke must be equipped with a lighting system that complies with the applicable laws and regulations in the country of use. Any spare parts and accessories used for the Croozer Ekke must be approved by Croozer GmbH and properly installed, ideally by a professional bicycle mechanic.

How shouldn't the Croozer Ekke be used?

The Croozer Ekke may not be used in any manner other than as specified above. Never transport children or animals in the Croozer Ekke. Commercial use, overloading, excessive speeds (of more than 25 km/h, or 15 mph, when in use as a Cargo Trailer, improper repairs and use on unsurfaced roads or paths are not permitted.

Never pull the Croozer Ekke with a motorised vehicle, such as a moped or scooter. This also applies to motorised bicycles with a maximum speed of more than 25 km/h (15 mph). Do not mount the hitch to a bicycle with a rear-wheel hub motor, unless this modification is approved by the manufacturer. Croozer GmbH will not be liable for any damages resulting from non-compliance with these requirements.

Orientation and wording

Unless otherwise indicated, the terms right and left in this manual are relative to the direction of travel.

Applicable standards

The following standards were taken into consideration: DIN EN 15918:2017-05

Tested for Safety

All Croozer Ekke models are regularly tested and inspected, not only in our own facilities, but also by independent institutes, newspapers/magazines and testing laboratories.

To ensure compliance with the relevant standards, Croozer trailers are subject to numerous tests, such as extensive stress testing on the frame, hitch arm and other parts. Furthermore, the functionality of all systems, e.g. the folding mechanism, is thoroughly tested.

Materials tested for harmful substances

All materials are tested for harmful substances to achieve standards over and above the legal requirements.

We guarantee that your Croozer is a completely safe product that satisfies all current testing criteria.

Additional information:

croozer.com/en/testing-and-compliance



Safety Guidelines

Symbols and warnings



DANGER!

DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE

NOTICE indicates a situation which, if not avoided, could result in damage to the Croozer Ekke or the environment.

Tip: In this manual, "Tip" indicates helpful advice about the use or maintenance of the Croozer Ekke.

Read and observe this manual

This manual contains information that is extremely important for your safety and that of other road users. Therefore, it is essential that you read the entire manual carefully and follow the instructions closely. If you should experience difficulties understanding any of the information or instructions, please contact your Croozer dealer. Keep this manual handy at all times for future reference. It is also vitally important that you read and observe the instructions provided in the manual of the towing bicycle.

Who can ride the towing bicycle?

Be sure to familiarise yourself with the legal requirements in the country or state where you will be using the Croozer Ekke.

Requirements for the towing bicycle

The towing bicycle must be approved by its manufacturer for pulling a trailer. This information can be found in the owner's manual of the bicycle. Furthermore, the towing bicycle must be in perfect working order and have strong, properly functioning brakes. Keep in mind that braking distance is increased when pulling a bicycle trailer. Motorised vehicles may not be used for pulling bicycle trailers. The only exception to this rule is a pedelec. This special type of e-bicycle has an electric motor that delivers assist only when the rider pedals. In many countries, pedelecs legally qualify as bicycles. Electric bicycles with a maximum speed of more than 45 km/h (28 mph) are officially classified as mopeds in some countries and, as such, are often not allowed to pull bicycle trailers. The towing bicycle should be equipped with a sturdy rear-mount kickstand to ensure safety when loading and unloading the trailer.

Be sure to familiarise yourself with the legal requirements that apply to towing bicycles in the country or state where you will be using the Croozer Ekke.

The towing bicycle must have a 26" to 29" (559- to 635-mm) rear wheel. This information can be found on the tyre

sidewalls. The numbers 42-622, for example, indicate that the tyre has a width of 42 mm and a bead-seat diameter of 622 mm (28 inches).

Legal requirements for using a bicycle trailer

Be sure to familiarise yourself with the legal requirements for pulling bicycle trailers in the country or state where you will be using the Croozer Ekke.

Before your first ride ...

It is vitally important that you familiarise yourself with the Croozer Ekke before you use it for transporting Ekke. Prior to your first trip on public roads, Croozer GmbH recommends taking a practice ride in a calm, traffic-free area. This is a great way to become acquainted with the handling of the bicycle and the dimensions of the trailer.

Pinching hazard

When folding and unfolding the Croozer, keep fingers and hands clear of all possible pinch points (e.g. movable frame parts and locking mechanisms).

Pulling the Croozer Ekke Safely as a Trailer Before each ride, check the following:

- Are the wheels securely attached (page 8)?
- Are the locking mechanisms for the unfolded frame properly engaged (page 7)?
- Is the hitch arm properly attached and secured? Is the trailer properly hitched to the towing bicycle and secured with the safety strap? Are all security pins correctly inserted and secured? Check that none of the security pins are hanging freely from their straps.
- Are the tyres inflated to the recommended pressure? The actual tyre pressure should never be higher or lower than the maximum and minimum inflation pressures marked on the tyre sidewall. (See also page 22). Never use compressed air, e.g. from a gas/petrol station, to fill your tyres. The rapid airflow and high pressure can over-inflate the tyres, causing the tube and/or tyre to burst.

Turning

Always reduce your speed to a walking pace when making turns with the bicycle trailer. Keep in mind that riding speed is often underestimated, especially on bikes with electric assist (i.e. pedelecs). When turning at high speeds, the increased centrifugal force could cause the bicycle trailer to skid or tip over, which can result in accidents with serious injury or death.

Riding downhill

Always reduce your speed when riding downhill. Riding at excessive speeds could cause the trailer to skid, which can result in accidents with serious injury or death.

Riding over kerbs or uneven surfaces

Riding over a kerb or other obstacle with only one wheel of the trailer could propel the respective wheel off the ground and cause the trailer to tip over, potentially resulting in accidents with serious injury or death. Empty trailers and trailers with light loads are especially susceptible to tipping. Therefore, if you have to ride over a kerb or similar obstacle, always use extreme caution and ride at very low speeds. Never use the trailer on stairs or escalators.

Being visible to others

Never use your Croozer as a trailer in road traffic without its safety flag mounted. The safety flag makes it easier for other road users to see you.

If you plan to use the Croozer as a bicycle trailer at night, dusk or dawn – or when visibility is in any way reduced – the trailer must be equipped with a fully functional lighting system. Be sure to acquaint yourself with the applicable laws in the state, country or region where you plan to use the trailer.

Carrying Ekke

Be sure to properly secure all Ekke in the trailer to prevent it from sliding or shifting, which could impair your riding safety. Never transport objects that are too large to fit completely into the Ekke area of the trailer. Never attach Ekke, such as bags or panniers, to the outside of the trailer. Ekke attached to the outside of the Croozer Ekke can drastically affect its handling and stability, potentially resulting in accidents with serious injury or death.

Usage, storage and transport

Never transport the Croozer Ekke – even when folded – on the roof of a motor vehicle, as this could damage the fabric body.

Never use or store the Croozer Ekke at temperatures below -20°C (-4°F).

Assembly, maintenance and repair**Purchased condition and initial assembly**

If you have purchased the Croozer Ekke from a shop, the dealer should have installed the axle hitch to the towing bicycle. If you ordered your Croozer from an online or mail-order catalogue, we recommend having the initial assembly performed by a professional bicycle mechanic. Furthermore, dealers are required to provide their customers with all important information on the use of the Croozer Ekke. To find an authorised dealer in your area, visit the Croozer website at croozer.com.

Technical condition

Never use the Croozer Ekke if it is not in perfect working order. The Croozer Ekke must be periodically inspected for damage and/or wear to the wheels, hitch arm, frame, fabric body, security pins and axle hitch. If any of these parts are found to be damaged, the Croozer Ekke may not be used until the damage has been properly repaired, ideally by a professional bicycle mechanic.

It is critical that all maintenance work specified in this manual be performed in the specified intervals.

Using the Croozer when it is not in perfect working order can result in accidents with serious injury or death.

Proper installation and repair

The Croozer Ekke must be properly assembled to professional standards. Follow the instructions for the correct installation of the axle hitch and hitch arm. When in doubt, contact your Croozer dealer. All repairs must be carried out to professional standards using only original Croozer parts, ideally by a professional bicycle mechanic. Incorrect installation or repair work could result in accidents with serious injury or death.

Suitable accessories and original spare parts

Only use accessories and original spare parts that have been recommended and approved by Croozer GmbH.

These are the only components that can be used safely with the Croozer Ekke. When in doubt, consult a Croozer dealer. The use of non-approved accessories or incompatible spare parts could result in accidents with serious injury or death. Croozer GmbH will not be liable for any damage resulting from the use of non-approved accessories or incompatible spare parts.

Changes and modifications

For safety reasons, no modifications or changes can be made to the Croozer Ekke.

Do not install additional components, such as luggage racks etc. Do not install electric drive systems. Making modifications or changes to your Croozer can result in accidents with serious injury or death. Furthermore, changes or modifications to the vehicle will void any warranty claims. Croozer GmbH will not be liable for damages of any kind resulting from changes or modifications that have been made to the Croozer Ekke.

Initial Assembly and Unfolding the Croozer Ekke

If you have purchased the Croozer Ekke from a shop, the dealer should have installed the axle hitch to the towing bicycle and sold the Croozer “ready to use”. If you ordered your Croozer from an online or mail-order catalogue, we recommend having the initial assembly performed by a professional bicycle mechanic. Furthermore, dealers are required to provide their customers with all important information on the use of the Croozer Ekke. If the initial assembly has been performed, you can skip the first few steps of this section.

If your Croozer Ekke was not assembled prior to sale, then have the initial assembly performed by a professional bicycle mechanic or follow the assembly instructions below. No tools are required for the assembly. A pair of diagonal cutting pliers will be needed for cutting the cable ties that are used to brace the frame of the new Croozer.



WARNING!

The Croozer Ekke must be properly assembled to professional standards. Improper assembly can result in accidents with serious injury or death.



Checking package contents

The Croozer Ekke is packaged in its folded state (1) in a box for shipment. All of the removable parts are packed inside the Croozer Ekke.

1. Take the folded Croozer Ekke out of the box and remove all packaging materials from the Croozer and individual parts. Recycle all packaging materials if possible. It may be wise to keep the box, e.g. for storage or later transport.
2. Using a pair of diagonal cutting pliers or other cutting tool, cut the cable ties with which the frame of the Croozer Ekke is secured and other parts are prevented from shifting.
3. Unfold the Croozer, and remove all individual parts from inside the Trailer. These parts include the
 - side wheels (2),
 - the hitch arm with axle hitch (3) and three keys,
 - a safety flag (4),
 - cover (5)
 - and this user manual (5).
4. Remove all packaging materials from the individual parts and recycle if possible. It may be wise to keep the box, e.g. for storage or later transport.



Unfolding the Croozer Ekke

1. Place the folded Trailer on a clean and stable surface.



2. Pull the two side panels (1) apart and, if necessary, reposition the fabric over the frame tubes.



3. Pull the rear and the front frame tube (2 and 4) outwards the back and press it into the clips (3 and 5) on both sides until you hear and feel it snap into place.



CAUTION!

RISK OF PINCHING OR CRUSHING! There are pinch points between the frame tubes that may cause painful injuries. Use caution to avoid these points when folding or unfolding the trailer.

Tip: A new Croozer Ekke will be slightly more difficult to unfold because the canvas is still stiff.

5. Check that the front and rear frame tubes (2 and 4) are snapped fully into all four clips (3) by pulling gently inwards on the two frame tubes. There should be no movement in the frame sections when you try to push them together.

NOTICE

If the locking mechanisms are not properly engaged, the frame of the Croozer Ekke could collapse while riding.

Folding the Croozer Ekke

To fold the Croozer, follow these instructions in the reverse order. Remove the cover, and pull the frame tubes out of all four clips (3 and 5 on both sides).

Initial Assembly and Unfolding the Croozer Ekke

Attaching the cover

The cover is pulled over the frame of the trailer.

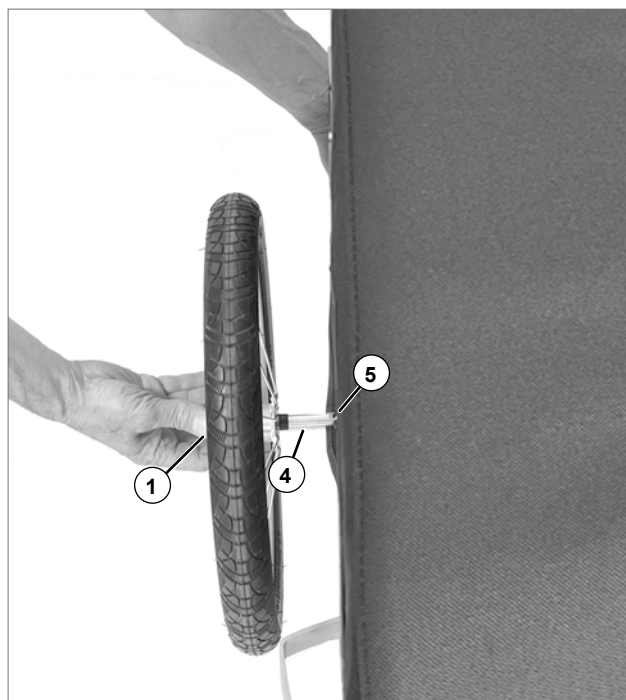
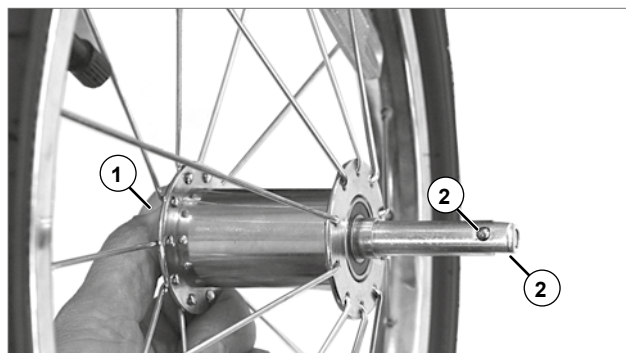
The cover is pulled over the frame of the trailer so that the mounting loops for battery-powered tail light (1) point to the rear. The fastening hooks (2) are then hooked into the loops on the trailer and the buckles (3) are tightened.



Attaching and removing the wheels

The wheels of the Croozer Ekke are equipped with push-button axles. By pressing the dust cap (1) on the wheel hub, the retaining balls (2) will retract within the axle to permit the attachment or removal of the wheel. The wheels cannot be attached or removed unless the dust cap is pressed in.

1. Remove the cardboard discs from the wheel axles. Save the discs for use when transporting the Croozer Ekke.
2. Use one hand to lift up the back of the Croozer Ekke.
3. Press the dust cap (1) of the wheel hub.
4. Insert the wheel axle (4) into the axle receiver (5) of the Croozer Ekke as far as it will go, and release the dust cap.
5. Check whether the wheel is locked securely in the axle receiver by pulling firmly on the wheel without pressing the dust cap. It should not be possible to remove the wheel without pressing on the dust cap.
6. Repeat steps 2-5 to attach the second wheel.



WARNING!

After the wheels have been attached, be sure to check that they are both locked securely in the axle receivers. This can be done by pulling on the wheels without pressing on the dust caps. After you have attached the wheels, it is vitally important that you check whether the axles are securely locked into the axle receivers by firmly pulling on the wheels. Wheels that are not securely locked in the axle receivers could fall off while riding, resulting in accidents with serious injury or death.

7. To remove the wheels, follow these instructions in the reverse order. Press the dust caps (1) and pull the wheel axles out of the receivers.

Preparing the Croozer Ekke for Use as a Bicycle Trailer

Installing and removing the hitch arm

The hitch arm is installed on the front left side of the Croozer Ekke (relative to the direction of travel). The Croozer Ekke is hitched to the left side of the towing bicycle (relative to the direction of travel).

1. Raise the front of the Croozer Ekke slightly.
2. If the security pin (1) is inserted in the hitch-arm attachment bracket, pull out the security pin.
3. Hold the hitch arm (2) at an approx. 45° angle to the attachment bracket (3) and slide the end of the hitch arm (4) over the pin (5) attached to the frame of the Croozer.

NOTICE

Do not let the strap of the security pin get caught between the hitch arm and attachment bracket as this could damage the strap.

4. Pull the front of the hitch arm upwards into the hitch-arm attachment bracket (3), and insert the security pin (1) as far as it will go through both holes of the hitch-arm attachment bracket. The head of the security pin is magnetic and will adhere to the hitch-arm attachment bracket.



WARNING!

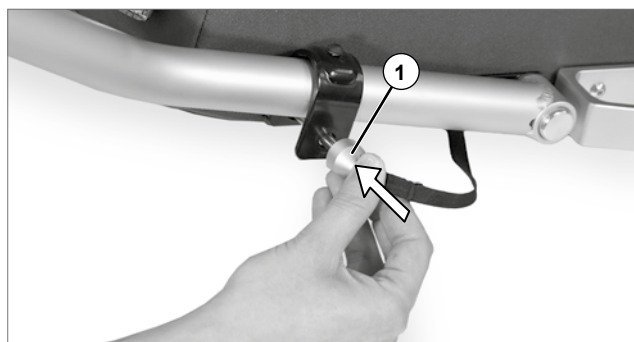
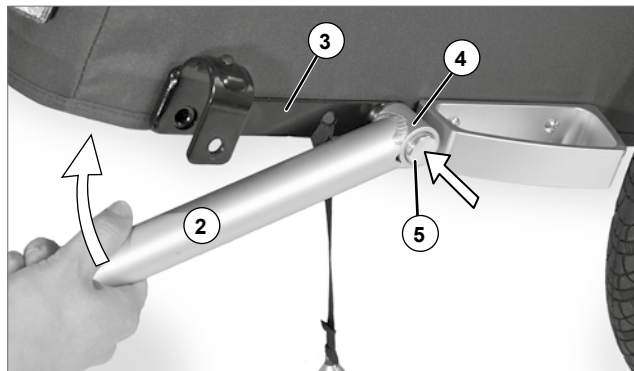
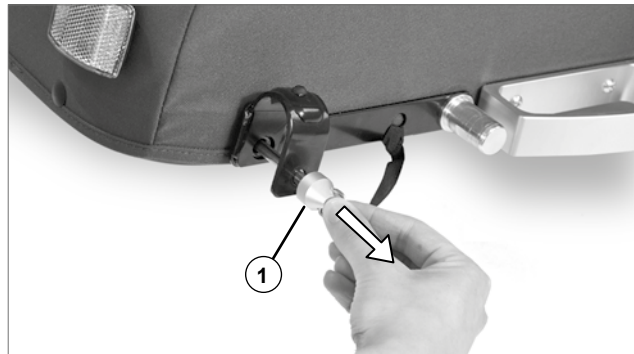
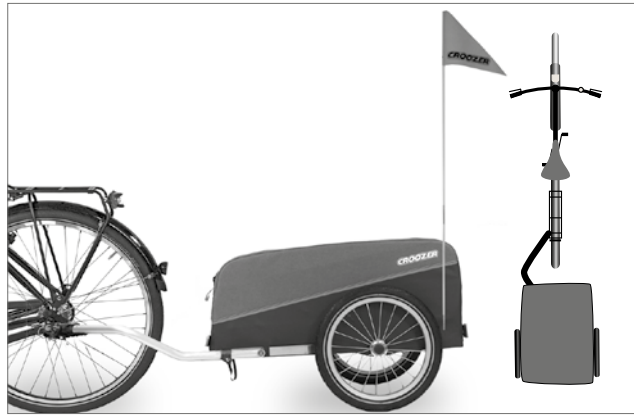
Always check that the security pin has been inserted as far as it will go through both holes and that it cannot fall out. If the security pin is not properly inserted, the hitch arm could fall off while in use, resulting in accidents with serious injury or death.

5. To remove the hitch arm, follow these steps in the reverse order.

NOTICE

After removing the hitch arm, always lock the security pin back into the holes in the bracket. Never leave the security pin dangling from its strap. It could get caught on passing objects and be pulled off, damaging parts of the vehicle.

Never allow the magnetic security pin to come in contact with the ground. Otherwise, it could attract and accumulate magnetic debris.



Preparing the Croozer Ekke for Use as a Bicycle Trailer

Installing the axle hitch to the towing bicycle

The hitch is always mounted to the left side of the bicycle (relative to the direction of travel) and consists of two parts: a hitch connector (1), which is mounted to the hitch arm of the Trailer, and an axle hitch (2), which must be mounted to the rear axle of the towing bicycle.

Before installing the axle hitch, you must first check whether the bicycle is approved for towing a trailer. This information can be obtained from the bicycle manufacturer, a bicycle shop or the owner's manual of the bicycle.



WARNING!

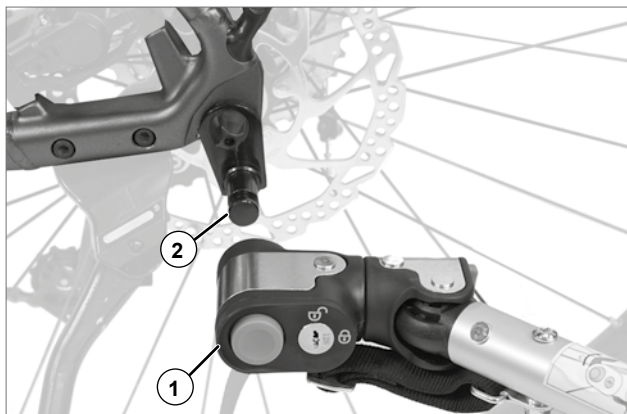
It is vitally important to confirm that the towing bicycle is approved for pulling trailers. Pulling a trailer with a bicycle that has not been approved by its manufacturer for use as a towing bicycle can result in frame breakage or other material damage. Breakages of this kind could cause accidents with serious injury or death.

If you are not completely confident about your ability to install the axle hitch correctly, please consult with, or have the installation performed by, a professional bicycle mechanic.



WARNING!

It is vitally important that the axle hitch be properly installed. An improperly installed axle hitch could come loose while riding and cause accidents with serious injury or death.

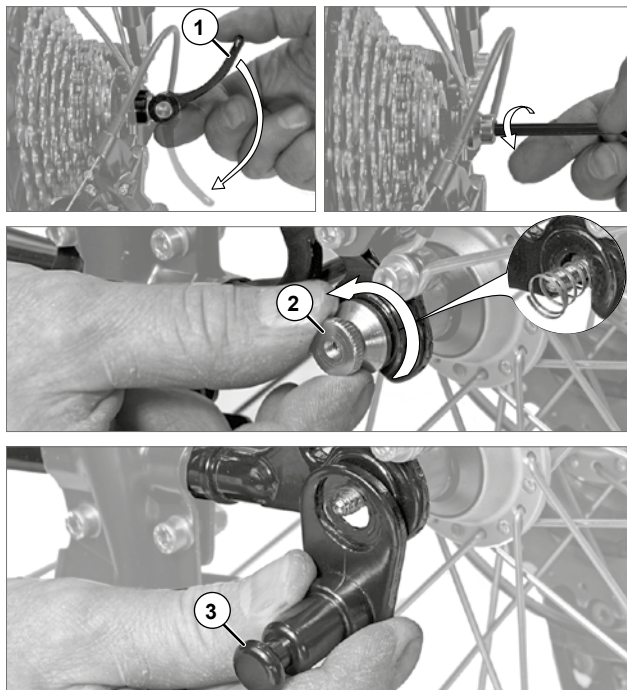


Installing the axle hitch to a bicycle with a quick-release axle

The quick-release lever (1) must be positioned on the right side of the bicycle (relative to the direction of travel). If the lever is on the left side, the quick-release skewer must be removed and reinserted from the right side. Be sure to follow the applicable instructions in the owner's manual of the bicycle and/or consult a professional bicycle mechanic.

Tip: *If the bicycle wheel is equipped with a thru axle (with quick-release lever) instead of a conventional quick-release skewer, the thru axle must be replaced with the Croozer Thru Axle available as an accessory. Other hitch axles are also available as accessories.*

1. Open the quick-release lever (1) on the rear wheel of the towing bicycle or loosen the Allen bolt (5 mm), depending on the type of quick-release skewer. Often, the open position is indicated on the lever by the word "OPEN". In this case, when the word "OPEN" can be seen, the lever is in the open position.
2. Remove the axle nut (2) of the quick-release skewer by turning the nut anticlockwise. Use caution: The spring located just beneath the nut is under tension and could fly off when removing the nut.
3. Fit the axle hitch (3) over the end of the quick-release skewer by sliding the skewer (with the spring) through the hole in the hitch.



- Thread the axle nut (2) back onto the skewer. Tighten the axle nut at least five full turns (clockwise).



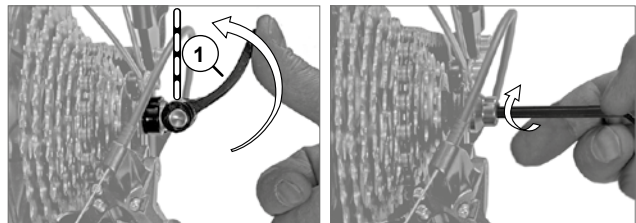
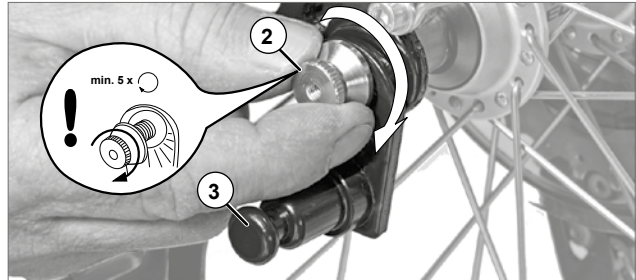
WARNING!

The axle nut must engage the threads for at least five full turns in order to ensure adequate clamping force for holding the rear wheel securely. Failure to tighten the axle nut adequately may result in accidents with serious injury or death. If the quick-release skewer is too short, it must be replaced. Consult a professional bicycle mechanic for the appropriate parts and assistance.

- Check that the rear wheel is properly aligned, adjusting the position if necessary; then close the quick-release lever (1) or tighten the hex bolt, depending on the version. Often, the closed position is indicated on the lever by the word "CLOSE". In this case, when the lever side marked "CLOSE" can be seen, the lever is in the closed position. If the tension-adjusting nut has been tightened the proper amount, you will be able to feel the resistance increase when the lever is about halfway closed, i.e. parallel to the axle. The adjustment is correct if you can fully close the lever but with considerable force. In the closed position, the lever should be parallel to the frame, i.e. it should not stick out to the side.
- Check whether the quick-release skewer is securely engaged by trying to rotate the quick-release skewer without opening the lever.

If the quick-release skewer is loose enough to rotate, then the clamping force is inadequate. In this case, open the lever, and tighten the tension-adjusting nut half a turn clockwise. Repeat steps 5 and 6.

If it is impossible to push the quick-release lever into the closed position, then open the lever, and unscrew the tension-adjusting nut half a turn anticlockwise. Repeat steps 5 and 6. Keep in mind that the tension-adjusting nut must engage the threads of the quick-release skewer for at least five full turns.



WARNING!

The tension-adjusting nut must engage the threads for at least five full turns in order to ensure adequate clamping force for holding the rear wheel securely. Failure to tighten the tension-adjusting nut adequately may result in accidents with serious injury or death. If the quick-release skewer is too short, it must be replaced. Consult a professional bicycle mechanic for the appropriate parts and assistance.

Tip: If there is not enough space for mounting the axle hitch or if the skewer threads are too short, then you can replace the original skewer with a Croozer Click & Crooz® Quick Release Skewer with integrated hitch, which is available as an accessory.

- Finally, hold the rear wheel with both hands and try to rock it back and forth to check that the wheel is held securely in the dropouts.



WARNING!

The rear wheel of the towing bicycle must be properly attached after the axle hitch has been installed. Riding with an improperly installed rear wheel can result in accidents with serious injury or death. Follow the instructions given in the owner's manual of the towing bicycle.



Accessory



croozer.com

Preparing the Croozer Ekke for Use as a Bicycle Trailer

Installing the axle hitch to a bicycle with a solid axle

1. Remove the axle nut (1) on the left side of the solid axle by turning it anticlockwise.



WARNING!

It is vitally important that you leave the retaining washer (2) on the axle. This washer prevents the axle from rotating in the dropouts. Riding without the retaining washer can result in accidents with serious injury or death.

2. Without removing the retaining washer, place the axle hitch (3) onto the axle by feeding the end of the axle through the hole in the hitch.

3. Screw the axle nut (1) back onto the solid axle, tightening at least five full turns.



WARNING!

The axle nut must engage the threads for at least five full turns in order to ensure adequate clamping force for holding the rear wheel securely. Failure to tighten the nut adequately may result in accidents with serious injury or death. If it is not possible to tighten the nut at least 5 full turns, then the axle is too short, and the Universal Hitch cannot be used! Consult a professional bicycle mechanic for the appropriate parts and assistance.

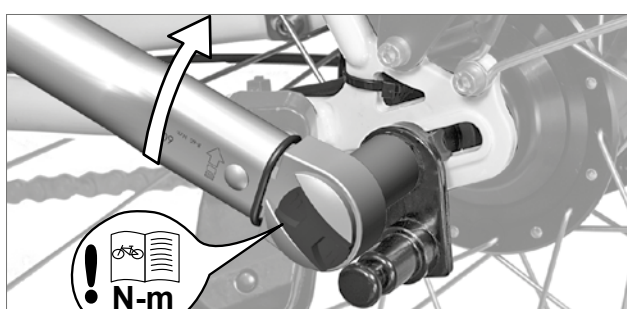
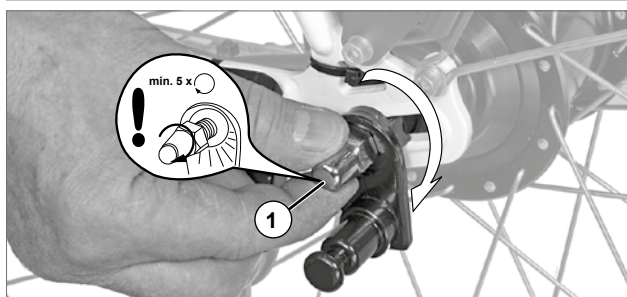
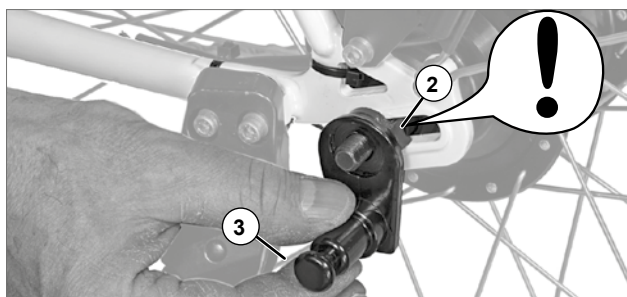
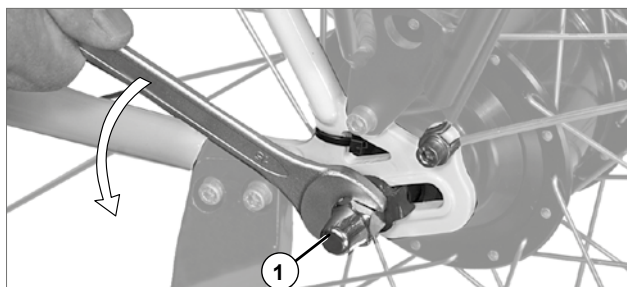
4. Check that the rear wheel of the towing bicycle is properly centred, adjusting the position if necessary; then tighten the axle nut using the tightening torque specified in the owner's manual of the towing bicycle. Be sure to hold the axle hitch (3) in place while tightening the nut.
5. Finally, hold the rear wheel with both hands and try to rock it back and forth to check that the wheel is held securely in the dropouts.



WARNING!

The rear wheel of the towing bicycle must be properly installed after the axle hitch has been mounted. Riding with an improperly installed rear wheel can result in accidents with serious injury or death. Be sure to follow the instructions given in the owner's manual of the towing bicycle. When in doubt, consult a professional bicycle mechanic.

Tip: If there is not enough space for mounting the axle hitch or if the threads of the axle are too short, then you can replace the original axle nut with a Croozer Click & Crooz® Axle Nut Hitch, which is available as an accessory.



Accessory



croozer.com



Installing the safety flag

Never pull the Croozer Ekke as a trailer without the safety flag in place. The safety flag, which comes with your Croozer, makes it easier for other road users to see the trailer, increasing your safety and the safety of other road-users.

For the attachment of the safety flag, there is a loop (2) and a canvas sleeve (3) on the left side of the Croozer.

1. Assemble the flag pole (1) by connecting the two sections of the pole.
2. Slide the flag pole through the loop (2) and into the canvas sleeve (3).

**WARNING!**

When pulling the Croozer Ekke as a Cargo Trailer, the safety flag must be properly installed at all times. If the safety flag is not properly installed, other road users may fail to see the Croozer Ekke, which could result in accidents with serious injury or death.

NOTICE

The flag pole must always be inserted through both the loop (2) and the canvas sleeve (3). Otherwise, the flag pole could fall off while riding.



Using Your Croozer Ekke

Transporting Ekke

Load capacity and Ekke compartment

The Ekke area (1) of the Croozer Ekke offers enough space for larger Ekke items.

Distribute the load evenly, and make sure that heavy items are centred over the axles of the side wheels (2). An unbalanced load has a negative effect on the handling of the trailer.



WARNING!

Be sure to properly secure all Ekke items inside the Croozer Ekke. Ekke items can shift during transport, resulting in sudden changes in weight distribution. Never transport objects that are too large to fit completely into the Ekke area of the trailer. Never attach Ekke, such as bags or panniers, to the outside of the trailer. Shifting weight can cause erratic handling, which can lead to accidents with serious injury or death.

When using the Croozer Ekke, never exceed the weight limits specified below:

Maximum Load* (Ekke)	45 kg (99 lb)
-----------------------------	---------------

* Weight limits only apply if the hitch-arm load is within the specified range of 3 to 8 kg (6.6 to 17.6 lb). See below.



WARNING!

Never overload the trailer and never ride with a hitch-arm load that is outside the specified range of 3 to 8 kg (6.6 to 17.6 lb). Always ensure that the load is evenly distributed. Failure to do so could compromise the handling properties and cause accidents with serious injury or death.

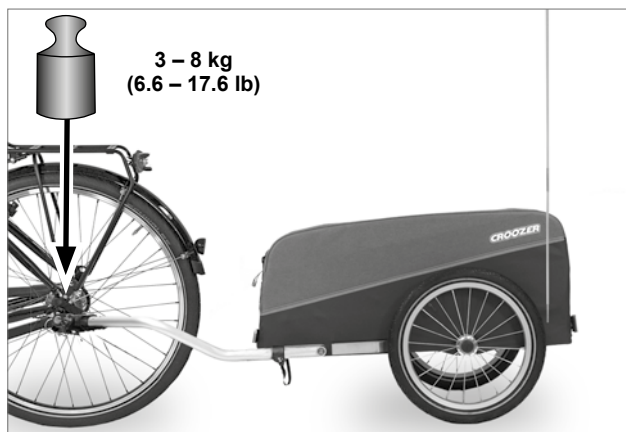
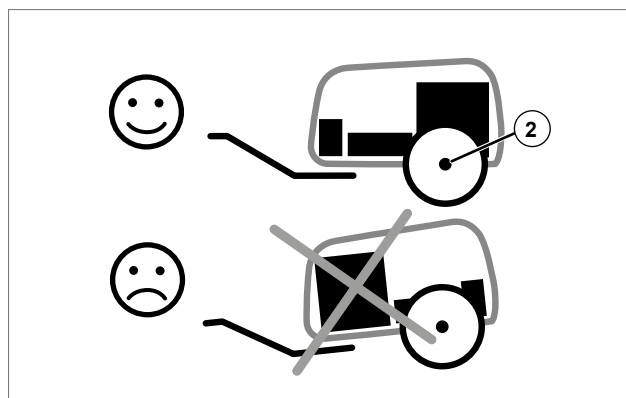
Proper weight distribution and hitch-arm load

For safe handling, the weight on the hitch connector should be between 3 and 8 kg (6.6 and 17.6 lb); the hitch-arm load (nose weight) is associated with an even distribution of weight in the trailer.

If the centre of gravity is too far forward, the hitch connector will be overloaded. If the centre of gravity is too far behind the wheels, the rear wheel of the towing bicycle could lose contact with the road, especially when making turns. If the centre of gravity is too far right or left, the trailer will have a greater tendency to tip over when making turns. Check the weight on the hitch connector before using the Croozer Ekke as a bicycle trailer.

Follow these steps, using your bathroom scales, to determine the weight on the hitch connector:

1. Place your bathroom scales beside the hitch arm of the loaded and unhitched trailer.
2. Step onto the scales and make a note of your weight.
3. Now, while standing on the scales, lift the hitch connector of the hitch arm about 30 cm (1 foot) off the ground.
4. The weight shown on the scales should be 3 to 8 kg (6.6 to 17.6 lb) more than your own weight.



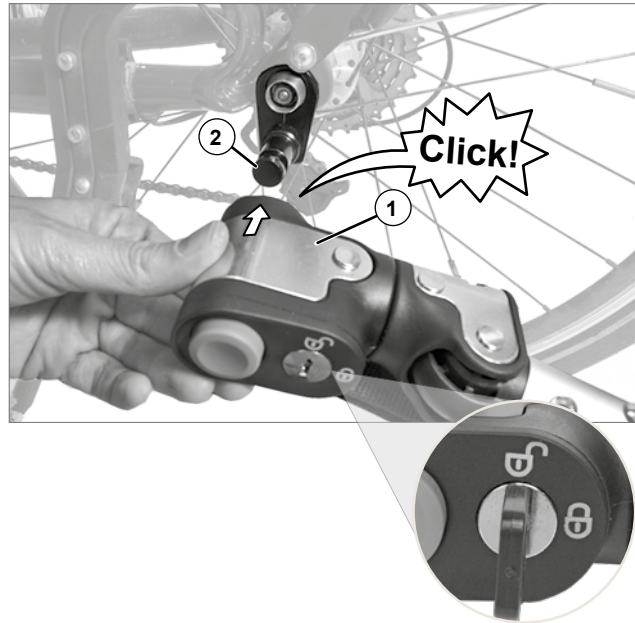
Hitching the Croozer to the towing bicycle



WARNING!

It is vitally important that you check whether the towing bicycle has been approved by its manufacturer for pulling a trailer. Towing a trailer with an unsuitable bicycle can result in frame breakage and accidents with serious injury or death.

1. Lift the hitch arm of the Croozer, and push the hitch connector (1) as far as it will go onto the axle hitch (2) that has been installed on the towing bicycle. You should hear a click and be able to see that the axle hitch is securely engaged in the hitch connector. Pull gently on the hitch connector to ensure that it is locked securely to the axle hitch.



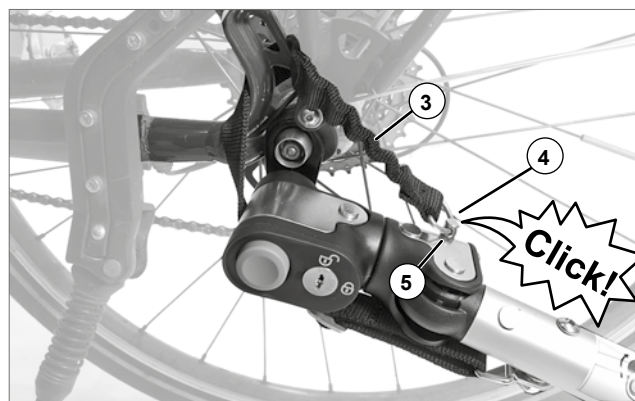
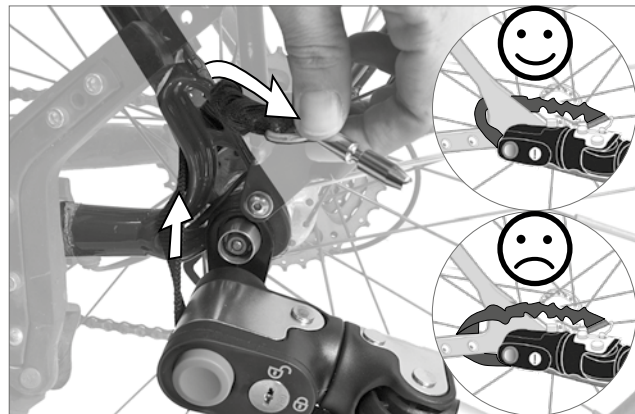
WARNING!

Always check to make sure that the axle hitch is locked securely in the hitch connector. If the axle hitch is not locked securely in the hitch connector, the Croozer could become unhitched while riding, resulting in accidents with serious injury or death.

2. Wrap the hitch-arm safety strap (3) around the seat stay of your bicycle, and push the pin (4) into the hole (5) until you hear it click into place. Pull up on the pin to make sure that it is locked securely in the hole.

NOTICE

The front part of the hitch-arm safety strap is elastic. After the hitch-arm safety strap has been wrapped around the seat stay and the pin has been inserted into the hole, the strap should be under slight tension so that it cannot come in contact with moving parts. If the hitch-arm safety strap is not wrapped around the seat stay correctly, it could be destroyed by rotating parts like the spokes, hub or disc brake while riding.



Tip: The length of the hitch-arm safety strap can be adjusted. The hitch-arm safety strap must be adjusted to the shortest possible length so that it cannot come in contact with the spokes, hub or disc brakes. Check, and if necessary readjust, the length of the hitch-arm safety strap whenever you attach the hitch arm to a different bicycle.



Using Your Croozer Ekke



WARNING!

Never pull the Croozer as a trailer if the hitch-arm safety strap is defective or if the hitch-arm safety strap is not securely fastened to the towing bicycle. The safety strap ensures that the Croozer would remain connected to the towing bicycle if the hitch connector were to fall off the axle hitch. Failure to keep the safety strap mounted can result in serious injury or death.

3. In order to prevent theft or the unhitching of the Croozer from the towing bicycle by an unauthorised person, the hitch connector is equipped with a hitch lock. This mechanism makes it possible to lock the Croozer to the towing bicycle.

Locking: Insert the key into the lock, turn the key to the horizontal position, and remove it.

Unlocking: Insert the key into the lock, turn the key to the vertical position, and remove it.



unlocked



locked

NOTICE

Never leave the key in the lock when riding with the trailer. The key could break off.

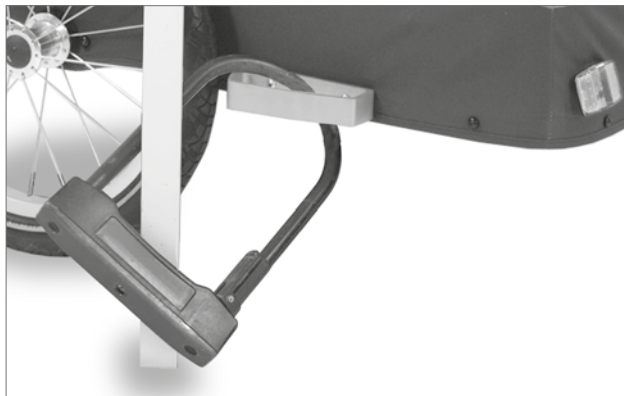
Tip: The hitch lock comes with three keys. If you need additional keys, you can have duplicates made by a locksmith or another key-cutting service (key blank Silca no. LS 11).

Tip: If the lock becomes stiff after a while, you can lubricate the cylinder. However, it is important that you only use penetrating oil or a special spray for cleaning and lubricating locks. Conventional chain oil or grease will collect dirt and “gum up” the lock cylinder.

NOTICE

The hitch lock by itself does not adequately protect the Croozer from theft over longer periods of time. Always use one or more bicycle locks to secure both the towing bicycle and the Croozer to fixed, immovable objects, like lamp posts etc.

Tip: You can use a shackle lock or a cable lock to secure the side guards to an immovable object.



Unhitching the Croozer from the towing bicycle

1. To unhitch the Croozer, follow the instructions above in the reverse order. Unlock the hitch connector and unfasten the hitch-arm safety strap. Press the button and pull the hitch connector off of the axle hitch.

Special considerations when riding with the bicycle trailer

Speed

When pulling the trailer, never ride faster than its maximum allowable speed of 25 km/h (15 mph). Always reduce your speed to a walking pace when turning. Keep in mind that riding speed is often underestimated, especially on bikes with electric assist, which require less muscle power.



WARNING!

Riding too fast could cause the Croozer to skid or even tip over, resulting in accidents with serious injury or death.

Load capacity

Never transport more than the specified load capacity. Furthermore, never ride with less than 3 kg (6.6 lb) or more than 8 kg (17.6 lb) of weight on the hitch connector (nose weight). See section "Proper weight distribution and hitch-arm load" on page 14.



WARNING!

NEVER OVERLOAD THE CROOZER. Doing so can severely affect the Croozer's handling and cause accidents with serious injury or death.

Riding in conditions of poor visibility

If you plan to use the Croozer Ekke as a bicycle trailer at night, dusk or dawn – or when visibility is in any way reduced – it must be equipped with a lighting system. Battery-powered LED lights, for example, are commonly used lighting options. There are two mounting loops sewn onto the rear cover, near the top, for the attachment of a tail light. The tail light should be attached to the mounting loop on the left side (1) in countries with right-hand traffic and on the right side (2) in countries with left-hand traffic.



WARNING!

Never pull the Croozer as a trailer without lighting at night, dusk or dawn – or whenever visibility is in any way reduced. Other road users may not be able to see you, which could result in accidents with serious injury or death.

Tips for the towing bicycle

- For pulling the Croozer as a trailer, we recommend using a bicycle with multiple gears. The more speeds the bicycle has, the easier it will be to find the appropriate gear, for example, when starting, climbing hills or riding with a headwind.
- The towing bicycle must have two strong, independently operated brakes that are not only in perfect working order but also work effectively in wet weather conditions. This is absolutely essential, as the brakes must be able to stop the bike with the additional weight of the trailer.
- The towing bicycle must have a sturdy, rear-mount kickstand able to hold the bicycle firmly upright to guarantee safety and comfort when loading and unloading Ekke. Single-legged kickstands mounted in the middle of the bicycle, under the bottom bracket, are NOT suitable because the weight of the hitched bicycle trailer, which rests on the rear axle, would make the parked bicycle unstable. Consult a bicycle shop for assistance in choosing the right kickstand.

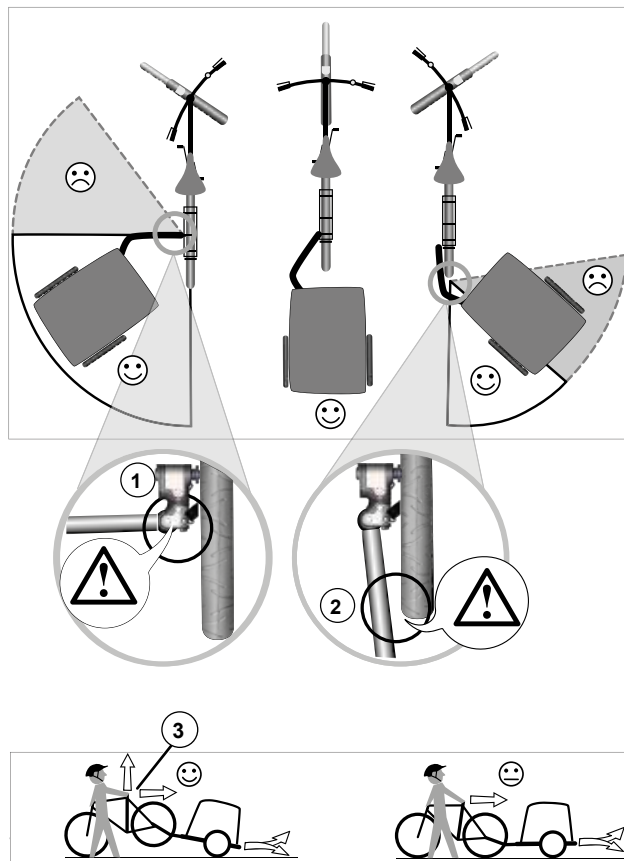


Using Your Croozer Ekke

- We recommend riding with a rear-view mirror on the towing bicycle. A rear-view mirror makes it easier to keep an eye on the vehicles behind you so that you can react appropriately. Always ride defensively.
- The towing bicycle should have a long rear mudguard with a mud flap to protect the trailer from dirt thrown up by the rear wheel of the towing bicycle.

Tips for riding with the trailer

- When pulling a loaded trailer, the handling, balance and performance of the towing bicycle will be affected, especially when starting, braking, turning or riding downhill. Prior to your first trip, we recommend taking a practice ride without Ekke in a calm, traffic-free area. This is a great way to become acquainted with the handling of the bicycle and the dimensions of the trailer.
- The safety flag on the long, vertical pole will make you more visible to other road-users. Never ride without the safety flag properly mounted.
- Cyclists should always use available bike paths or lanes, even when pulling a trailer. Be especially careful when riding on narrow bike paths or lanes, as well as on paths and trails with two-way traffic. The trailer is generally wider than the handlebars of the towing bicycle. In addition, most trailers will not be centred behind the towing bicycle. Reduce your speed in places where navigation is especially challenging; and if you are ever in doubt about whether the trailer will be able to fit through an opening, dismount and push the bike and trailer through.
- Reduce your speed when riding on paths or streets with bumps or uneven surfaces. Reduce your speed when turning. Otherwise the centrifugal force could cause the trailer to tip over.
- Keep in mind that braking distance is increased when pulling a bicycle trailer.
- When turning left, never allow the angle between the rear wheel of the towing bicycle and the hitch arm of the trailer to be extended more than 90°. Turning at sharper angles could damage the hitch connector (1). Be extremely cautious when turning right, as sharp right turns can cause the rear wheel of the towing bicycle to hit the hitch arm, potentially damaging the hitch arm and/or the rear wheel of the towing bicycle (2).
- When pushing the towing bicycle backwards, keep in mind that the angle between the rear wheel of the towing bicycle and the hitch arm of the trailer must never be greater than 90°. The hitch connector could be damaged if bent beyond this angle. When manoeuvring backwards, it is advisable to lift up the rear wheel (3) of the towing bicycle or, ideally, the whole bicycle.
- If you are planning a cycling trip with the bicycle trailer in another country, be sure to familiarise yourself in advance with the legal requirements that apply in the regions or countries you intend to visit. Some countries do not permit the use of bicycle trailers, and others impose certain age restrictions for their use.
- The equipment legally required for bicycle trailers varies from country to country, and sometimes even from state to state. Be sure to observe and comply with the laws that apply in the country or state in which you will be using the Croozer Ekke.



Transporting Your Croozer Ekke

The Croozer Ekke can be folded to a compact size for transport.

1. Before folding, remove all non-component items from the Croozer Ekke.
2. Remove the hitch arm and safety flag.
3. Remove the side wheels. See page 8.
4. Place the cardboard discs from the original Croozer packaging materials over the wheel axles. Then insert the wheel axles into the holes in the floor of the trailer. This saves space and prevents the wheels from sliding around inside the Croozer Ekke during transport. Place all other removed parts inside the Ekke compartment. Use packaging material for padding if desired.
5. Push the fabric (1) from the top frame tubes to the outside in order to reduce the tension in the side panels when folded. Place the cover inside the trailer and fold down the sides of the Croozer Ekke. See instructions on page 7.
6. The Croozer Ekke is now ready for transport in a vehicle.

NOTICE

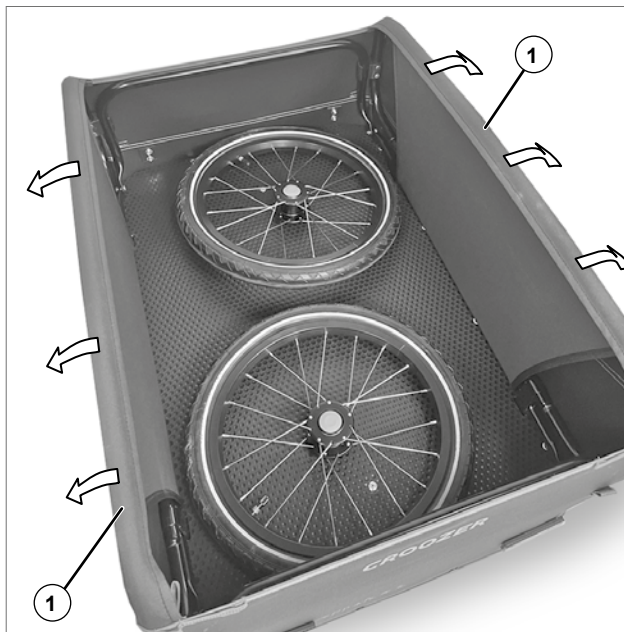
Check that no sharp objects are positioned in such a way that they could damage the fabric body during transport. Use padding material.

NOTICE

Never transport the Croozer Ekke – even when folded – on the roof of a motor vehicle, as this could damage the fabric body.

Tip: *Use caution when placing the folded Croozer into the trunk of a car or laying it on the floor of a room, because the exposed metal parts beneath the Croozer could damage the surface it is placed on.*

7. For air travel etc., we recommend packing the folded Croozer Ekke in its original box. Use padding material to prevent the Croozer from moving around inside the box.



Croozor Ekke Inspections and Maintenance

To ensure that your Croozor Ekke will have a safe, long and problem-free service life, inspections and maintenance must be performed at regular intervals. The Croozor Ekke's wheels, hitch arm, frame, fabric body, security pins, hitch connector and hitch must be checked periodically for damage. If any of these parts are found to be damaged, the Croozor Ekke may not be used until the damage has been properly repaired.



WARNING!

Never use the Croozor Ekke if it is not in perfect working order. Damaged parts could cause accidents with serious injury or death. Therefore, be sure to have your Croozor Ekke serviced regularly – at least once a year – by a professional bicycle mechanic.



WARNING!

It is vitally important that the maintenance work described in this section be performed to professional standards and at the specified intervals.

Inspection intervals

Check the overall condition of the Croozor Ekke before each use, or daily, to identify any parts in need of repair or replacement. Generally, a visual inspection is sufficient: Is everything where it belongs, are there any tears in the fabric body, are any of the metal parts cracked or bent, are the tyres in good condition and properly inflated, are all security pins securely locked in the appropriate positions and, if applicable, are the accessories in perfect working order? A complete checklist for inspection is provided in the table on the right.

Service intervals

Be sure to have your Croozor Ekke serviced regularly – at least once a year – by a professional bicycle mechanic. The required frequency of maintenance will depend on various factors, such as weather conditions, road conditions, loading etc. If the Croozor Ekke is not being used very often, then an annual service by a professional bicycle mechanic is sufficient. If the Croozor Ekke is used on a daily basis, even in the winter, then we recommend having it professionally serviced more often, as the parts can wear significantly faster. Using a bike with electric assist to pull the trailer can also subject the parts to much greater wear, meaning that shorter service intervals may be necessary.

Before each use	What should be done?
Visual inspection	by user
Overall condition	Check for damaged parts
Fabric body	Check for tears etc.
Locking mechanisms and fastening systems	Check for proper function and whether securely locked
Hitch arm, hitch connector and axle hitch	Check for damage and proper installation
Attachment of side wheels	Check that the axles are locked securely in the axle receivers
Hitch connector and hitch-arm safety strap	Check for correct attachment
Light	Check for proper function
Tyres	Check tyre pressure, check for damage/ cracks
Quick-release axles with retaining balls and push-button pins (side wheels)	Check for proper function
Ekke weight and hitch-arm load (nose weight)	Ensure that all values are within specified limits
Safety flag on trailer	Check that flag is installed
Towing bicycle	Check that towing bicycle is in perfect working order

Monthly*	What should be done?
Tyres	Check tyre pressure, check for damage/ cracks, check tread depth
Side wheel axles	Clean and lubricate retaining balls and push-button pins

Yearly*	What should be done?
Full maintenance check	Vehicle must be serviced by a professional bicycle mechanic

* depending on type and frequency of use

Inspecting the hitch arm, hitch connector and hitch

Inspect the hitch arm, hitch connector, hitch and their respective attachment sites regularly for damage. If a part is cracked, dented, bent or damaged in any way, the Croozер Ekke may not be used with the respective part until it has been replaced or repaired. Have all damaged parts repaired or replaced immediately by a professional bicycle mechanic. Check that the axle hitch is securely fastened.

Inspect the fabric body

Check the fabric body and the cover regularly for damage. Small tears or holes can be repaired. In the case of irreparable damage, the fabric body should be replaced.

Inspecting and servicing the side wheels

The wheels should be checked for trueness on a regular basis and retrued as necessary. An annual wheel inspection by a professional bicycle mechanic is usually sufficient.

Checking tyre pressure and treads

Check the tyre pressure before each use. The actual tyre pressure should never be higher or lower than the maximum and minimum inflation pressures marked on the tyre sidewall (1). Riding with under-inflated tyres can damage the tyres and rims. Over-inflation can cause the inner tube or tyre to explode. The inner tubes have Schrader valves, also known as car valves. You will need a pump with the appropriate nozzle. Never use compressed air, e.g. from a gas/petrol station, to fill your tyres. The rapid airflow and high pressure can over-inflate the tyres, causing the tube and/or tyre to burst.



WARNING!

Inspect the tyres periodically for adequate tread depth and any signs of damage or excessive wear. Worn-out or damaged tyres can affect the handling and even burst, which could result in accidents with serious injury or death.

Servicing the lock cylinder on the hitch connector

The lock cylinder may become stiff or difficult to turn after a while and should only be lubricated with penetrating oil or a special spray for cleaning and lubricating locks. Conventional chain oil or grease will collect dirt and "gum up" the lock cylinder. The lock cylinder should be serviced at least once a year, depending on weather exposure.



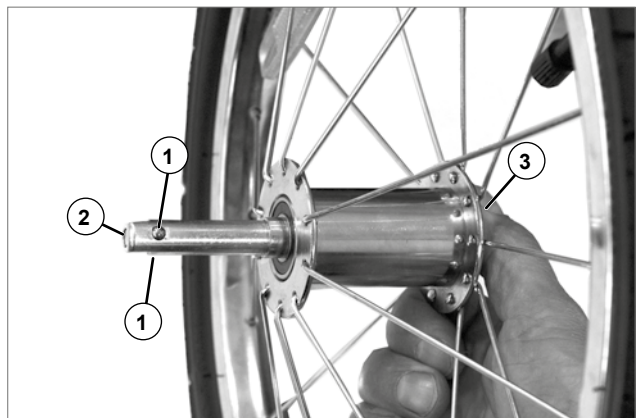
Cleaning and lubricating the wheel axles

The side wheels are equipped with a special mechanism for easy attachment and removal. The retaining balls (1) and push-button pins (2) of the axles must be cleaned and lubricated on a regular basis.



WARNING!

The retaining balls (1) and push-button pins (2) of the axles must be cleaned and lubricated on a regular basis. Otherwise, a wheel could fall off while riding, resulting in accidents with serious injury or death.



Cleaning, Maintaining and Storing the Croozer Ekke

1. Wipe off the axle with a clean cloth to remove dirt and grime.
2. If any dirt or grime remains around the push-button pin (2) or retaining balls (1), then clean them with a small brush or a clean cloth.
3. Lubricate these parts, and press the button (3) on the axle several times to distribute the lubricant evenly. The push-button pin and retaining balls must be able to move freely.
4. Use a clean cloth to wipe off any excess lubricant.

Tip: *The axle can be lubricated using a bicycle-chain lubricant.*

Inspecting the Croozer after an accident

If the Croozer Ekke has been involved in an accident, it must be inspected by a professional bicycle mechanic before it can be used again. Even if there is no visible damage. Accidents can leave behind tiny, and often invisible, hairline cracks in critical components whose failure would adversely affect the safety of the vehicle.

Cleaning, Maintaining and Storing the Croozer Ekke

How do I clean and maintain my Croozer Ekke?

Fabric body, frame and metal parts

Clean the fabric body and all metal parts with water, a soap solution or a mild household detergent. Use biodegradable cleaning agents whenever possible to minimise environmental impact. A soft brush can be used to clean areas of heavy soiling.

Never use solvents, such as mineral spirits, or other aggressive chemicals, as these can damage or destroy the fabric or the metal parts. Never use pressure washers. The strong water pressure could damage the fabric or force water into the wheel bearings, shortening their service life.

To protect metal parts from corrosion, a thin coat of paste wax can be applied. Preserving metal parts with paste wax is especially important if you plan to use the Croozer Ekke often in wet weather, in salty air near the sea or in the winter.

How do I store my Croozer Ekke?

General information

Store your Croozer Ekke, if possible, in a dry, warm and well-ventilated area. The minimum storage temperature is -4°F (-20°C); lower temperatures could cause the fabric to become brittle.

If you cannot store your Croozer Ekke indoors, then use a waterproof cover to protect it from the rain. Avoid long-term exposure to direct sunlight, which will fade the fabric over time.

Long-term storage

If you will not be using your Croozer Ekke for an extended period of time, for example over the winter months, then prepare the vehicle for storage as follows:

1. Clean the Croozer Ekke thoroughly as described above.
2. Allow the Croozer Ekke to dry completely, and apply paste wax to protect metal parts from corrosion.
3. Store the Croozer Ekke in a dry, dust-free and well-ventilated room. Cover the Croozer Ekke with an appropriate sheet or tarp/tarpaulin.

Tip: *The fabric of the Croozer Ekke body is not, in itself, an ideal medium for the growth of mould and mildew. Moulds feed off organic matter in the fabric, e.g. food residues, dirt etc., and grow best in warm, damp and humid conditions. Therefore, it is very important that you follow these storage guidelines to prevent mould growth.*

However, if you do happen to find mould or mildew on your Croozer Ekke, it can be cleaned in mild cases, using a mild alcohol-based cleaning agent, 5% household vinegar or a 5% sodium bicarbonate solution from the pharmacy. NEVER USE HARSH CHEMICAL FUNGICIDES. For severe cases of mould or mildew, the fabric body must be replaced. Contact a Croozer dealer for assistance.

Tip: *To save space, the Croozer Ekke can be stored in its folded state.*

4. Inner tubes will slowly lose pressure over time. Storing the Croozer Ekke on flat tyres for an extended period of time could damage the tyres. Therefore, if you plan to store the Croozer Ekke for several weeks or months, it should be either propped up with its wheels off the ground or hung from a wall or ceiling. You can also remove the wheels and store them on their sides. Otherwise, be sure to check the tyre pressure periodically, and keep the tyres inflated.
5. Before using your Croozer Ekke after a long period of storage – for example, if you have stored it over the winter – check that it is in perfect working order, and have it serviced by a professional bicycle mechanic.

Preparing the Croozer Ekke for disposal

Croozer products are extremely durable and robust. However, if the Croozer Ekke must be disposed of, e.g., owing to severe damage etc., then contact your Croozer dealer, who can help you dispose of the Croozer, or individual parts, in an environmentally sound manner. Furthermore, be sure to dispose of any worn parts, such as tyres, in an environmentally sound manner. When in doubt, consult a Croozer dealer.

Technical Data

Dimensions and Weight of Empty Chassis	See catalogue or croozer.com
Maximum Weight of Loaded Trailer (Trailer + Cargo)	60 kg (132 lb)
Maximum Load* (Cargo)	45 kg (99 lb)
Maximum Speed with Trailer	25 km/h (15 mph)
Minimum Temperature for Use/Storage	-20°C (-4°F)
Wheel/Tyre Size	16", 47-305 (16 x 1.75 inch)
Recommended Tyre Pressure	Minimum and maximum values marked on tyre sidewall
Valves	Schrader (car valve)

* Weight limits only apply if the hitch-arm load is within the specified range of 3 to 8 kg (6.6 – 17.6 lb). See page 14.

Warranty

In addition to the statutory warranty under the contract of sale, we, Croozer GmbH, extend to you, as the consumer, the following manufacturer's warranty for our bicycle trailers. The customer's statutory rights are not impaired by this warranty. The warranty conditions are set forth below:

What does the warranty cover?

- For defects in the materials or workmanship of the safety frame of all of our bicycle trailers, we offer a warranty of 10 years beginning on the date of original purchase. The safety frame is shown in black in the illustration on the right.
- In addition, for defects in the materials or workmanship of the splash guard, fabric body, parking brake system, bumper, handlebar, wheels, hitch arm, hitch connector or hitch of our bicycle trailers manufactured in or after 2018, we offer a warranty of 3 years beginning on the date of original purchase.

Under what conditions is the warranty provided?

This manufacturer's warranty only applies to bicycle trailers that have been used in accordance with this owner's manual, particularly the safety information, and that have not undergone any structural changes, modifications, or improper repair work.

What doesn't the warranty cover?

- Damages caused by normal wear and tear or improper handling, such as the use of force, i.e. damages that were not caused by defects in materials and workmanship.
- Damages caused by incorrect assembly.
- Cuts, scratches or other damages caused by an accident.
- Damages caused by improper storage, unauthorised modifications or the use of improper cleaning methods or agents.



NOTICE

Please read and observe the installation, assembly, usage, care and maintenance instructions provided in this owner's manual. Failure to observe these instructions could result in faulty operation, material damage and/or increased wear.

Dealers

What happens in the case of a warranty claim?

Warranty claims must be accompanied by the original sales receipt with the date of purchase, as well as the bicycle trailer.

In the case of a warranty claim, Croozer will inspect the bicycle trailer and determine whether the claim is covered by the warranty.

If the trailer is deemed eligible for repair or replacement under the terms of this warranty, Croozer can, at its own discretion:

- repair the bicycle trailer using new parts or parts that are equivalent to new parts in terms of their utility and functionality,
- replace the bicycle trailer with a trailer of the same model or, with your approval, with a similar model (a trailer made from new and/or used and functional parts that are as good as new), or
- refund the purchase price in exchange for the return of the damaged bicycle trailer.

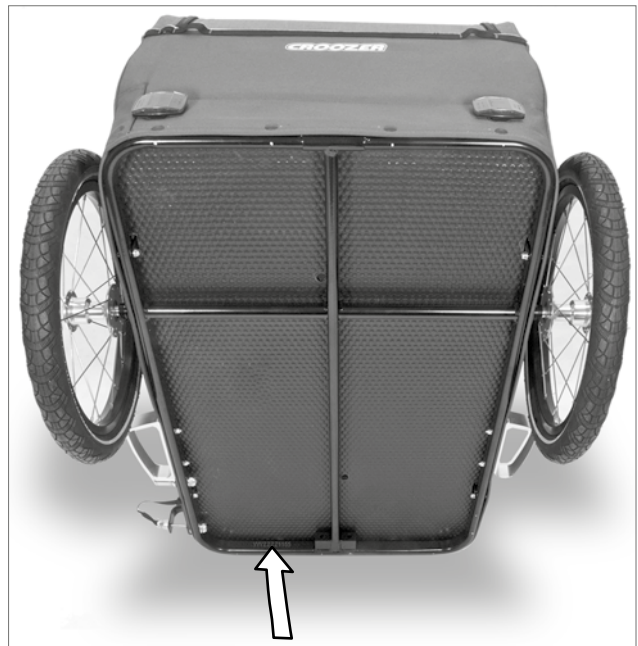
The replacement parts, replacement products or repaired bicycle trailers provided by us in the context of this manufacturer's warranty assume the remaining term of the warranty for the original bicycle trailer or receive a three-month warranty starting on the day of the replacement or repair, depending on which time period is more favourable to you.

How to reach us in the case of a warranty claim

If you notice any issues with your Croozer, contact the dealer from whom you purchased your Croozer. The dealer will either help you directly or forward your claim to us. In order to process your claim, we – and/or your dealer – will need the original sales receipt, the serial number of your bicycle trailer and, in the case of a warranty claim, the Croozer bicycle trailer. You can find the serial number beneath the trailer, on the inner surface of the base frame.

Dealers

A list of authorised dealers in your area can be found on the Croozer website: croozer.com.



Accessories

Several accessories are available for making the Croozer Ekke even more versatile and easy to use. All accessories can be purchased from a Croozer dealer or the Croozer online shop: croozer.com.

Click & Crooz® Universal Hitch

For an additional towing bicycle

**Click & Crooz® Axle Nut Hitch****Click & Crooz® Thru Axle Hitch**

Available in various lengths and thread sizes

**Quick-Release Skewer with integrated Click & Crooz®**

More accessories can be found at



croozer.com

.....

Sommaire

Description	2
Position des éléments	2
Qu'est-ce que le Croozer Ekke ?	3
Pour quelles utilisations le Croozer est-il conçu ?	3
Pour quels usages le Croozer Ekke ne doit-il pas être utilisé ?	3
Orientation et conventions	3
Normes applicables	3
Sécurité contrôlée	3

Consignes de sécurité	4
Symboles et avertissements	4
Lisez et respectez les instructions de ce mode d'emploi !	4
Exigences requises pour le conducteur ou la conductrice du vélo tracteur	4
Exigences requises pour le vélo tracteur.	4
Dispositions légales sur l'utilisation d'une remorque cyclable.	4
Avant de partir...	4
Des trajets sûrs avec le Croozer Ekke	4
Utilisation, rangement et transport	5
Assemblage, entretien et réparation	5

Consignes de sécurité	5
------------------------------	----------

Montage initial et assemblage du Croozer Ekke	6
Vérifiez l'état et le contenu de la livraison	6
Déplier le Croozer Ekke	7
Pliage le Croozer Ekke.	7
Fixer la bâche supérieure	8
Montage et démontage des roues	8

Configurer le Croozer Ekke en remorque cyclable	9
Montage et démontage du timon.	9
Montage de l'attache sur axe sur le vélo tracteur	10
Montage du fanion de sécurité.	13

En route avec le Croozer Ekke	14
Transporter des bagages	14
Atteler le Croozer au vélo tracteur	15
Dételer le Croozer du vélo tracteur.	16
Particularités de la pratique du vélo avec une remorque cyclable	17

Transporter le Croozer Ekke	19
------------------------------------	-----------

Inspection et entretien du Croozer Ekke	20
Intervalles d'inspection	20
Intervalles d'entretien	20
Inspection du timon et de l'attache.	21
Inspection de la toile	21
Inspection des roues	21
Contrôle de l'état et de la pression des pneus	21
Entretien du cylindre de la tête de timon	21
Entretien des axes des roues	21
Conduite à tenir après un accident.	22

Nettoyage, entretien et remisage du Croozer Ekke	22
Comment nettoyer et entretenir le Croozer Ekke ?	22
Comment remisage le Croozer Ekke ?	22
Mise hors service définitive et élimination du Croozer Ekke.	22

Données techniques	23
---------------------------	-----------

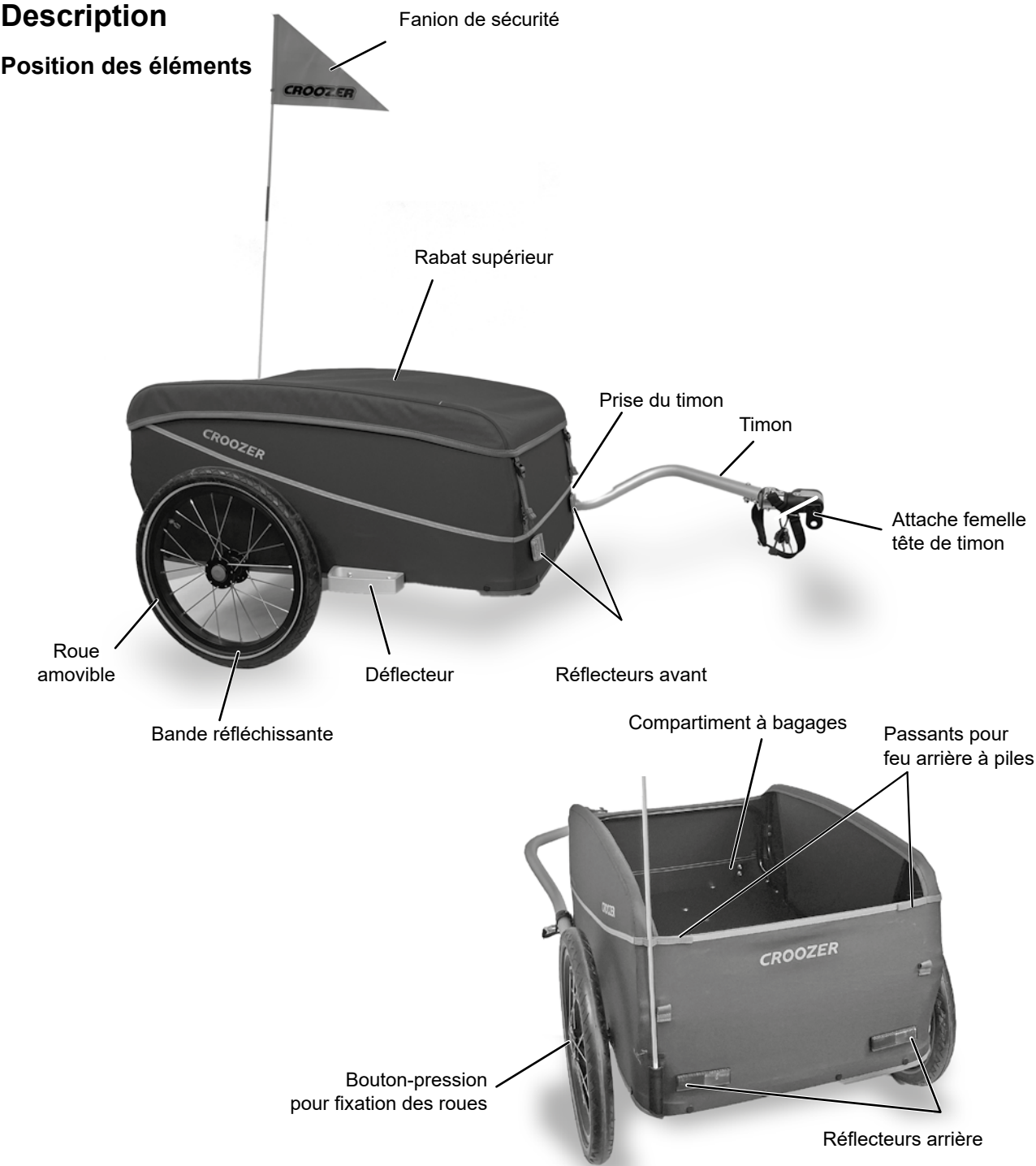
Déclaration de garantie contractuelle	23
--	-----------

Revendeurs	24
-------------------	-----------

Accessoires supplémentaires	25
------------------------------------	-----------

Description

Position des éléments



Système de verrouillage **Click & Crooz®** à insérer tout simplement, verrouillage automatique, se libère d'une pression pour connexion attelage



Goupille de sécurité à bille (magnétique) pour fixation du timon



Qu'est-ce que le Croozer Ekke ?

Croozer Ekke est une remorque cyclable pour le transport de marchandises.

Pour quelles utilisations le Croozer est-il conçu ?

Le Croozer Ekke est destiné, dans le respect de ce mode d'emploi, à un usage privé sur routes et chemins stabilisés en tant que remorque cyclable. L'usage tout-terrain est interdit.

Poids total autorisé (remorque + cargaison)	60 kg (132 lbs)
Charge utile maxi* (cargaison)	45 kg (99 lbs)
Charge sur le timon	3 à 8 kg (6,6 à 17,6 lbs)
* Indications valables à la condition que la charge sur le timon soit comprise dans la fourchette 3-8 kg (6,6-17,6 lbs). Cf. page 14.	

Si le Croozer Ekke est utilisé comme remorque cyclable dans de mauvaises conditions de visibilité, au crépuscule ou la nuit, il doit être équipé a posteriori d'un éclairage conforme aux lois et règlements régissant la circulation dans le pays où il est utilisé. Il est possible de fixer à l'arrière un éclairage sur piles en l'insérant dans un passant. Le Croozer Ekke ne doit être équipé a posteriori qu'avec des pièces ou accessoires autorisés par Croozer GmbH, montés dans les règles de l'art.

Pour quels usages le Croozer Ekke ne doit-il pas être utilisé ?

Toute utilisation non mentionnée au paragraphe ci-dessus est interdite. Le Croozer Ekke ne doit pas être utilisé pour transporter des enfants ni des animaux. L'utilisation commerciale, la surcharge, des vitesses trop élevées (supérieures à 25 km/h

– 15 mph) en remorque cyclable, l'élimination non conforme de vices ou défauts et l'utilisation sur des chemins non stabilisés ne sont pas autorisées.

Le Croozer Ekke ne doit jamais être tiré par des engins motorisés tels que les cyclomoteurs ou les motocyclettes. Cela vaut également pour les vélos électriques dont l'assistance ne se déconnecte pas au-delà de 25km/h (15 mph). Le dispositif d'attelage sur axe ne doit pas être monté sur des vélos électriques avec moteur arrière, sauf si cela est autorisé par le fabricant. Croozer GmbH décline toute responsabilité pour tout dommage résultant du non-respect de ces conditions.

Orientation et conventions

Sauf indication contraire, les termes « droite » et « gauche » s'entendent toujours dans le sens de la marche.

Normes applicables

Les normes suivantes ont été prises en compte :
DIN EN 15918:2017-05

Sécurité contrôlée

Les remorques cyclables Croozer Ekke ont été et sont constamment soumises à des tests. Non seulement par nous, mais aussi par des institutions, rédactions et laboratoires indépendants.

Pour satisfaire à ces normes, les Croozer Ekke subissent par exemple des tests de charge longue durée lors desquels, entre autre, le cadre et le timon sont éprouvés. En outre, les fonctionnalités telles que le système de pliage sont testées minutieusement.

Innocuité certifiée

Tous les matériaux utilisés sont testés pour l'absence de toxicité avec un niveau d'exigence qui va au-delà des normes légales.

Nous vous garantissons qu'en faisant le choix Croozer, vous optez pour un produit absolument sûr, qui satisfait aux critères de contrôle les plus récents.

Davantage d'informations à l'adresse :
croozer.com/fr/tests-et-certification



Consignes de sécurité

Symboles et avertissements



DANGER !

Cet avertissement indique un danger de blessures graves ou mortelles si les consignes énoncées ne sont pas respectées.



AVERTISSEMENT !

Cet avertissement indique un risque potentiel de blessures graves ou mortelles si les consignes énoncées ne sont pas respectées.



ATTENTION !

Cet avertissement indique un danger pouvant provoquer des blessures légères si les consignes énoncées ne sont pas respectées.

AVIS

Cet avertissement indique un danger matériel pouvant affecter le Croozer Ekke ou l'environnement si les consignes énoncées ne sont pas suivies d'effet.

Conseil : dans ce mode d'emploi, « Conseil » indique un conseil utile pour l'utilisation ou l'entretien du Croozer Ekke.

Lisez et respectez les instructions de ce mode d'emploi !

Ce mode d'emploi contient des informations extrêmement importantes pour votre sécurité et celle des autres usagers de la route. C'est pourquoi il est très important de lire attentivement l'ensemble du mode d'emploi et d'en respecter les instructions. Si vous ne comprenez pas certaines indications, veuillez vous adresser à votre revendeur Croozer. Veuillez conserver ce mode d'emploi. Veuillez également tenir compte du mode d'emploi du vélo tracteur.

Exigences requises pour le conducteur ou la conductrice du vélo tracteur

Renseignez-vous sur les dispositions légales en vigueur dans l'État ou la région où vous souhaitez utiliser le Croozer Ekke.

Exigences requises pour le vélo tracteur

Le vélo tractant la remorque doit être homologué par son fabricant pour la traction d'une remorque, se trouver dans un parfait état de fonctionnement et être équipé de freins efficaces. Tenez compte du fait que la traction d'une remorque allonge la distance de freinage. Les remorques cyclables ne doivent pas être tirées par des engins motorisés. Font exception les VAE, dont le pédalage est assisté par un moteur électrique et qui, d'un point de vue légal, sont considérés comme des bicyclettes. Est interdit l'usage avec les speed bikes, qui nécessitent une immatriculation et dont l'assistance électrique se poursuit jusqu'à 45 km/h (28 mph). Nous préconisons que le vélo tracteur soit équipé d'une béquille latérale solide pour un chargement et un déchargement effectués en toute sécurité.

Renseignez-vous sur les exigences légales s'appliquant au vélo tracteur dans l'État ou la région où vous souhaitez utiliser le Croozer Ekke.

Le Croozer Ekke ne doit être attelé qu'à des vélos tracteurs pourvus d'une roue arrière dont le diamètre est compris entre 26 et 29 pouces (559-635 mm). Ces indications se trouvent sur le flanc du pneu de la roue arrière. Par exemple, l'indication 42-622 signifie que la largeur du pneu est de 42 mm et que son diamètre est de 622 mm (c.-à-d. 28 pouces).

Dispositions légales sur l'utilisation d'une remorque cyclable

Renseignez-vous sur les dispositions légales du pays ou de la région où vous souhaitez utiliser le Croozer Ekke.

Avant de partir...

Familiarisez-vous avec le Croozer Ekke avant de transporter des marchandises. Avant votre premier trajet sur la voie publique, Croozer GmbH recommande un essai dans un espace sans circulation. Cela vous permettra de vous familiariser avec l'encombrement et le comportement dynamique de l'attelage.

Risque de coincement

Lors du pliage et du dépliage du Croozer Ekke, il y a un risque de coincement des doigts ou des mains dans les parties mobiles du cadre et du mécanisme de verrouillage de l'armature.

Des trajets sûrs avec le Croozer Ekke

Avant chaque départ, vérifiez systématiquement :

- Les roues sont-elles bien verrouillées (p. 8) ?
- Le verrouillage de l'armature de l'habitacle est-il bien enclenché (p. 7) ?
- Le timon est-il correctement monté et sécurisé ? La remorque est-elle correctement connectée au vélo tracteur au niveau de l'attache et sécurisée par la sangle prévue à cet effet ? Toutes les goupilles de sécurité sont-elles correctement insérées et sécurisées ? Aucune goupille de sécurité ne doit pendre librement.
- La pression des pneus est-elle correcte ? La pression de gonflage doit impérativement être comprise entre les valeurs minimale et maximale indiquées sur le flanc du pneu. (Cf. également page 22). N'utilisez pas de compresseurs, par exemple ceux existant dans les stations-service. Les chambres à air ou les pneus pourraient éclater.

Franchissement des virages

Dans les virages, roulez toujours au pas. La vitesse est souvent sous-estimée, notamment avec les VAE. La remorque pourrait dévier de sa trajectoire et verser en raison de la force centrifuge, au risque de provoquer un accident corporel potentiellement mortel.

Rouler en descente

Réduisez toujours votre vitesse lorsque vous roulez en descente. En cas de vitesse excessive, la remorque peut déraiser, au risque de causer un accident corporel potentiellement mortel.

Franchissement de bordures de trottoir ou d'irrégularités

Si vous roulez sur une bordure de trottoir ou tout autre irrégularité du sol avec une seule roue, la remorque pourrait se soulever d'un seul côté et se renverser, au risque de provoquer un accident corporel potentiellement mortel. Une remorque vide ou peu chargée sera particulièrement sujette à ce phénomène. C'est pourquoi vous devez aborder de tels obstacles à vitesse très réduite et très prudemment. Ne franchissez jamais de marches ni d'escalators.

Être vu des autres

Pour que le Croozer Ekke utilisé en mode remorque cyclable soit bien visible des autres usagers de la route, il est impératif que le fanion de sécurité fourni soit monté.

Si vous souhaitez utiliser le Croozer comme remorque vélo dans de mauvaises conditions de visibilité, au crépuscule ou la nuit, il doit être équipé d'un éclairage en bon état de fonctionnement. Renseignez-vous sur les dispositions légales du pays ou de la région où vous souhaitez utiliser la remorque.

Transport de bagages

Ne transportez jamais dans la remorque une cargaison non arrimée pour ne pas risquer que le centre de gravité ne se déplace au risque de compromettre la tenue de route et la sécurité. Ne transportez pas d'objets dont les dimensions excèdent l'encombrement de la remorque. N'attachez jamais de charges telles que par ex. des sacs à l'extérieur de la remorque. Ils altèrent la stabilité et le comportement roulant du Croozer Ekke, au risque de provoquer des accidents corporels potentiellement mortels.

Utilisation, rangement et transport

En aucun cas, le Croozer Ekke – même plié – ne doit être transporté sur le toit d'une voiture.

N'utilisez pas ni ne stationnez le Croozer Ekke à l'extérieur par des températures inférieures à 20° C (4° F).

Assemblage, entretien et réparation**Montage initial et livraison lors de l'achat**

Si vous avez acheté le Croozer Ekke en magasin, le revendeur est censé avoir installé la connexion d'attelage sur le vélo tracteur. Si vous l'avez acheté chez un vépéciste, nous recommandons de faire effectuer le montage initial dans un atelier vélociste. Par ailleurs, le revendeur a l'obligation de transmettre au client toutes les informations importantes pour l'utilisation du Croozer Ekke. Vous trouverez sur www.croozer.com un revendeur agréé Croozer proche de chez vous.

État de fonctionnement

Le Croozer Ekke ne doit être utilisé que s'il se trouve dans un état de fonctionnement irréprochable et il doit être contrôlé régulièrement pour vérifier si les roues, le timon, le cadre, la toile d'habacle, les goupilles de sécurité et l'attache de connexion sont exempts de tout dommage.

D'éventuels désordres doivent être éliminés dans les règles de l'art avant toute utilisation ultérieure, de préférence par un atelier spécialisé.

Les intervalles d'entretien indiqués dans le présent mode d'emploi doivent dans tous les cas être respectés et les opérations préconisées effectuées.

Utiliser le Croozer Ekke s'il n'est pas en parfait état de fonctionnement

peut être à l'origine d'accidents corporels potentiellement mortels.

Montage et réparation conformes

Le Croozer Ekke doit être assemblé dans les règles de l'art. Respectez les instructions pour le montage correct de l'attelage et du timon. En cas de doute, veuillez contacter un vélociste. Les réparations doivent être effectuées conformément aux normes en utilisant des pièces d'origine, de préférence par un atelier spécialisé. Un montage ou une réparation non conformes peuvent provoquer des accidents corporels potentiellement mortels.

Accessoires conformes et pièces de rechange 'd'origine

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine homologués par Croozer GmbH. Ce sont les seuls composants assurant une utilisation sécurisée du Croozer Ekke. En cas de doute, consultez un vélociste. L'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange non homologués ou incompatibles peut être à l'origine d'accidents corporels potentiellement mortels. Croozer GmbH décline toute responsabilité pour tout dommage résultant du non-respect de ces conditions.

Modifications et transformations

Pour des raisons de sécurité, aucune modification ou transformation ne doit être effectuée sur le Croozer Ekke.

Aucun composant supplémentaire tel que par ex. un porte-bagages ne doit être ajouté. Le montage de moteurs électriques est interdit. La mise en œuvre de transformations et de modifications peut provoquer des accidents corporels graves, voire mortels. Toute transformation ou modification du véhicule rend la garantie caduque. Croozer GmbH décline toute responsabilité pour tout dommage.

Montage initial et assemblage du Croozer Ekke

Si vous avez acheté le Croozer Ekke en magasin, le revendeur est censé avoir installé la connexion d'attelage sur le vélo tracteur et vous avoir remis le Croozer Ekke prêt à rouler. Si vous l'avez acheté chez un vépéciste, nous recommandons de faire effectuer le montage initial dans un atelier vélociste. Par ailleurs, le revendeur a l'obligation de transmettre au client toutes les informations importantes pour l'utilisation du Croozer Ekke. Si cela a été fait, vous pouvez ignorer certaines étapes de ce mode d'emploi.

Si vous n'avez pas pris livraison du Croozer Ekke prêt à l'emploi, veuillez faire effectuer le montage initial dans un atelier spécialisé ou suivez les instructions de montage suivantes. Pour ce faire, aucun outil n'est nécessaire. Vous aurez besoin d'une pince coupante pour couper les liens bridant le cadre pour le transport.



AVERTISSEMENT !

Le Croozer Ekke doit être assemblé dans les règles de l'art ! Un montage non conforme peut être la cause d'accidents corporels potentiellement mortels.

Vérifiez l'état et le contenu de la livraison

Le Croozer Ekke (1) est livré dans un emballage en carton. Toutes les pièces amovibles pour le transport sont logées à l'intérieur de la remorque.

1. Sortez le Croozer Ekke plié du carton et ôtez tous les plastiques d'emballage ainsi que les éléments démontés. Confiez ensuite tous les éléments d'emballage au recyclage. Il est conseillé de garder le carton ainsi que les disques de carton, par ex. pour un transport ultérieur.
2. Coupez, par ex. à l'aide d'une pince coupante, les serre-câbles qui maintiennent le cadre du Croozer Ekke et les autres éléments ainsi immobilisés.
3. Dépliez la superstructure et sortez-en tous les éléments à monter. Au nombre de ces éléments, vous trouverez :
 - les roues (2),
 - un timon accompagné d'une attache sur axe (3) et de trois clés,
 - le fanion de sécurité (4),
 - la bâche (5)
 - ainsi que le présent mode d'emploi (6).
4. Débarrassez les différents éléments de tous les films d'emballage en plastique, lesquels seront dirigés vers le recyclage. Il est conseillé de garder le carton, par exemple pour un transport ultérieur.



Déplier le Croozer Ekke

1. Posez la remorque pliée sur une surface plane, dure et propre.
2. Écartez l'une de l'autre les deux ridelles (1) et repositionnez éventuellement la toile sur les tubes de l'armature.



3. Tirez le tube d'armature arrière et avant (2 et 4) vers l'extérieur et pressez-le dans ses prises de verrouillage (3 et 5). Vous devez sentir et entendre que le verrouillage est complet.

**ATTENTION !**

Risque de coincement ! Veillez à ne pas vous coincer les doigts ou les mains entre les tubes de l'armature. Cela est susceptible de causer des blessures douloureuses.

Conseil : sur un Croozer Ekke neuf, cela sera plus difficile, car le tissu est plus rigide, n'étant pas encore mis en forme.

5. Assurez-vous ensuite que les quatre verrouillages (3) sont correctement enclenchés en essayant, par une pression modérée, de replier vers l'intérieur les tubes (2 et 4) de l'armature. Il ne doivent pas céder à la pression exercée.

**AVIS**

En roulant avec des verrouillages d'armature mal enclenchés, le Ekke pourrait se replier inopinément.

Pliage le Croozer Ekke

Pour le pliage de la remorque, procédez dans l'ordre inverse. Enlevez complètement la bâche et libérez les quatre verrouillages.

Montage initial et assemblage du Croozer Ekke

Fixer la bâche supérieure

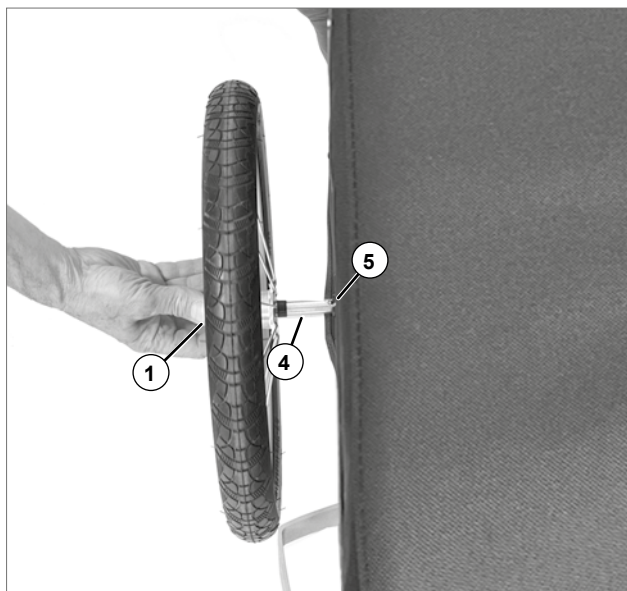
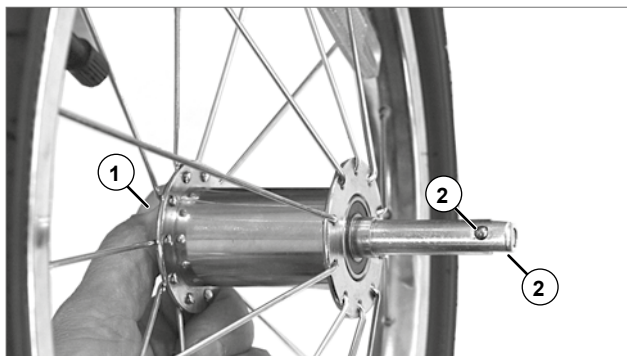
La bâche est amovible. Elle s'enfile par-dessus le cadre. La bâche doit être tirée sur le cadre de la remorque de manière à ce que les boucles d'insertion (1) pour le feu arrière de la batterie soient dirigées vers l'arrière. Ensuite, les crochets de fixation (2) sont accrochés aux boucles de la remorque et les boucles (3) doivent être serrées.



Montage et démontage des roues

Les roues du Croozer Ekke sont équipées d'axes déverrouillables par pression. Une pression sur le cache-poussière (1) du moyeu de roue libère les billes (2) verrouillant les roues. Ainsi, les roues ne peuvent être montées ou démontées qu'en maintenant une pression sur le cache-poussière en caoutchouc.

1. Ôtez les disques de cartons présents sur les axes de roues. Conservez-les pour un transport ultérieur éventuel du Croozer Ekke.
2. Soulevez l'arrière du Croozer Ekke avec une main.
3. Appuyez sur le cache-poussière (1) sur le moyeu de roue.
4. Insérez complètement l'axe (4) de la roue dans le tube de fusée (5) du Croozer Ekke puis relâchez le cache-poussière.
5. Essayez de retirer la roue sans appuyer sur le cache-poussière. Ainsi, vous pouvez vérifier si la roue est correctement verrouillée. Son extraction doit être impossible.
6. Montez la seconde roue de la même manière.



AVERTISSEMENT !

Après le montage, vérifiez le verrouillage en tirant sur les deux roues ! Leur extraction doit être impossible à moins d'appuyer sur le cache-poussière. Des roues qui ne sont pas entièrement verrouillées peuvent se désolidariser lors de l'utilisation, ce qui peut être à l'origine d'accidents corporels potentiellement mortels.

7. Pour le démontage des roues, répétez ces étapes dans l'ordre inverse. Appuyez sur le cache-poussière (1) et extrayez la roue.

Configurer le Croozer Ekke en remorque cyclable

Montage et démontage du timon

Le timon se monte devant sur le côté gauche du Croozer Ekke (dans le sens de la marche).

Le Croozer Ekke se monte du côté gauche du vélo (dans le sens de la marche).

1. Soulevez légèrement le nez du Croozer Ekke avec une main.
2. Extrayez la goupille (1), dans le cas où celle-ci serait insérée dans la prise de fixation du timon.
3. Présentez le timon (2) avec un angle d'environ 45° par rapport à sa prise de fixation (3) et insérez l'extrémité femelle (4) sur le pivot (5) présent sur le cadre du Croozer.

AVIS

Veillez à ce que le fil de la goupille de sécurité ne se coince pas ! Il pourrait être endommagé.

4. Relevez le timon dans sa ferrure de fixation et insérez la goupille (1) jusqu'en butée à travers les deux perçages de la ferrure. La tête de la goupille s'aimante sur la pièce qui reçoit le timon.



AVERTISSEMENT !

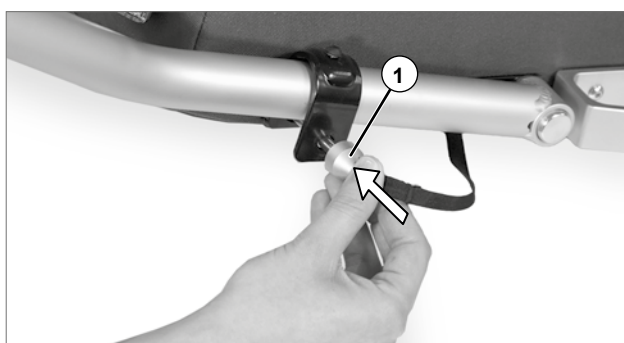
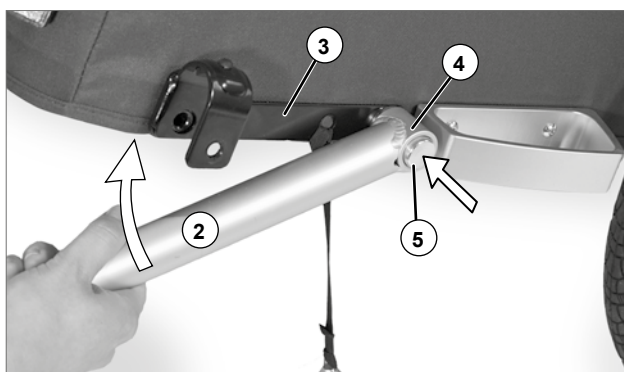
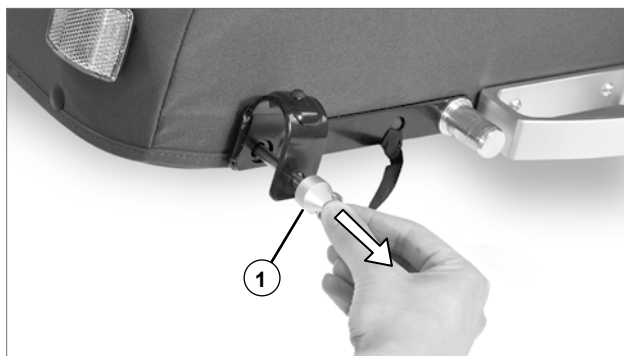
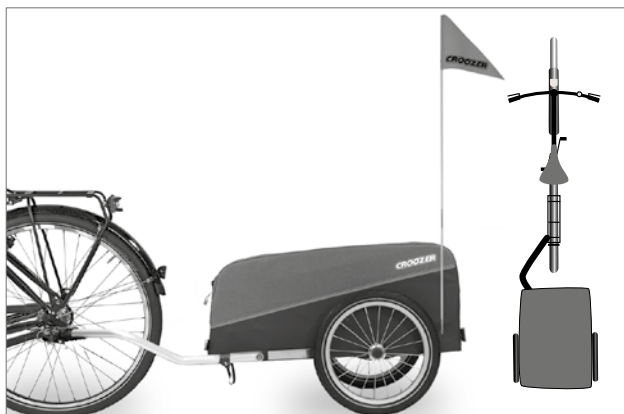
Assurez-vous que la goupille est bien insérée jusqu'en butée et qu'elle ne peut pas se détacher sans action extérieure ! Dans le cas où la goupille ne serait pas correctement insérée, le timon pourrait se désolidariser pendant la marche et provoquer un accident corporel potentiellement mortel.

5. Pour démonter le timon, répétez les étapes dans l'ordre inverse.

AVIS

Après avoir démonté le timon, ne laissez jamais la goupille de sécurité pendre librement ! Elle pourrait s'arracher et endommager des parties du véhicule.

La goupille magnétique ne doit pas entrer en contact avec le sol. Elle pourrait attirer des débris par aimantation.



Montage de l'attache sur axe sur le vélo tracteur

L'attache est toujours montée du côté gauche du vélo considéré dans le sens de la marche. Elle est constituée de deux parties : d'une tête de timon femelle (1) montée sur le timon et d'une prise de fixation mâle sur axe (2) montée à demeure sur l'axe de roue arrière du vélo tracteur.

Avant de monter la fixation sur axe, il faut vérifier si votre vélo est homologué pour la traction d'une remorque. Vérifiez ce point dans le mode d'emploi du vélo, auprès du fabricant ou d'un revendeur.



AVERTISSEMENT !

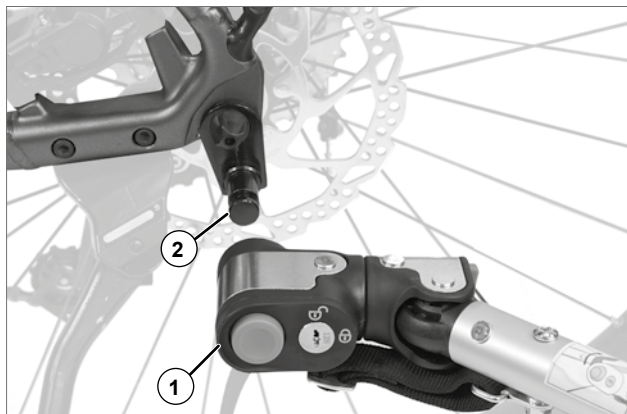
Le vélo tracteur doit impérativement être homologué pour la traction d'une remorque. Tracter une remorque avec un vélo qui ne serait pas homologué par son fabricant pour la traction d'une remorque peut provoquer la casse du cadre ou d'autres problèmes liés à la résistance des matériaux. Des accidents corporels potentiellement mortels peuvent en être la conséquence.

Si vous n'êtes pas sûr du montage correct de la fixation sur axe par vos soins, veuillez vous adresser à un atelier spécialisé.



AVERTISSEMENT !

L'attache sur axe doit être installée dans les règles de l'art. Un attelage incorrectement monté peut se désolidariser en cours d'utilisation, avec un risque d'accidents corporels potentiellement mortels.

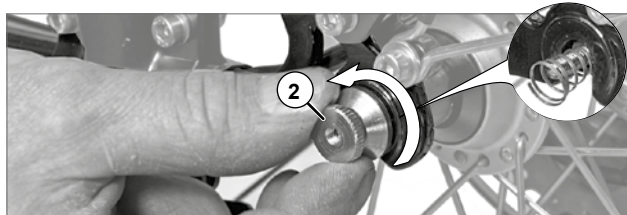
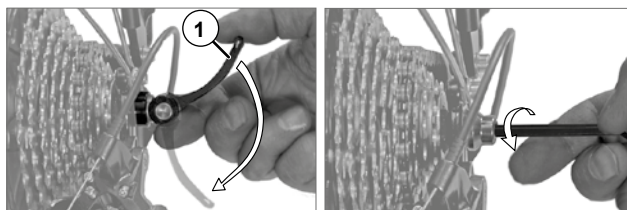


Montage de la fixation sur axe sur un vélo doté de blocages rapides

Le levier de serrage du blocage rapide doit se trouver sur le côté droit du vélo (dans le sens de la marche). S'il se trouve sur le côté gauche, il faut extraire le blocage rapide et le réinsérer du côté droit. Suivez les recommandations du mode d'emploi du vélo ou consultez un atelier spécialisé.

Conseil : Si votre vélo n'est pas équipé de blocages rapides classiques mais d'axes traversants, vous devez remplacer ces derniers par l'axe traversant Croozer disponible en accessoire. D'autres variantes d'axes intégrant une attache sont disponibles en accessoire.

1. Ouvrez le levier (1) du blocage rapide de la roue arrière ou desserrez la vis à six pans creux (5 mm), selon la version du blocage utilisée. Souvent, le sens du mouvement du levier de serrage est indiqué par le terme « OPEN ».
2. Dévissez l'écrou de réglage (2) du blocage rapide dans le sens antihoraire. Attention à la présence, sous cet écrou, d'un petit ressort qui pourrait sauter.



3. Insérez l'attache (3) sur l'extrémité de la tige du blocage rapide sans ôter le ressort de celle-ci.
4. Dans le sens des aiguilles d'une montre, revissez l'écrou de réglage (2) en lui faisant effectuer au moins cinq rotations complètes sur la tige filetée du blocage rapide.



AVERTISSEMENT !

Si l'écrou est vissé sur moins de cinq filets, la force de serrage à la roue arrière sera insuffisante, ce qui peut être la cause d'accidents corporels potentiellement mortels. La tige du blocage rapide est trop courte et doit être remplacée. Adressez-vous à un atelier spécialisé.

5. Alignez la roue arrière puis fermez le levier du blocage rapide (1) ou bien serrez la vis à six pans creux, selon la version du blocage utilisée. Souvent, le sens du mouvement du levier de serrage est indiqué par le terme « CLOSE ». La force utilisée doit augmenter environ à mi-course. Dans la dernière moitié de sa course, manœuvrer le levier de serrage devrait demander un effort important. En position finale, le levier doit être parallèle au cadre et non former un angle par rapport à lui.
6. Vérifiez si le blocage rapide est vraiment bien fermé, en essayant de le faire tourner selon l'axe de rotation de la roue.

Si vous pouvez tourner le blocage rapide, la force de serrage est insuffisante. Ouvrez le levier de serrage et serrez à la main l'écrou situé du côté opposé en faisant un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Répétez les étapes 5 et 6.

Si le levier de serrage ne se laisse pas fermer entièrement, ouvrez le levier de serrage et dévissez l'écrou de serrage en faisant un demi-tour dans le sens antihoraire. Répétez les étapes 5 et 6. Veillez à ce que l'écrou soit serré d'au moins cinq tours complets sur la tige filetée du blocage rapide.



AVERTISSEMENT !

En-deçà de cinq tours complets, la force de serrage de la roue arrière n'est pas suffisante, ce qui peut être à l'origine d'accidents corporels graves, voire mortels. La tige du blocage rapide est trop courte et doit être remplacée. Adressez-vous à un atelier spécialisé.

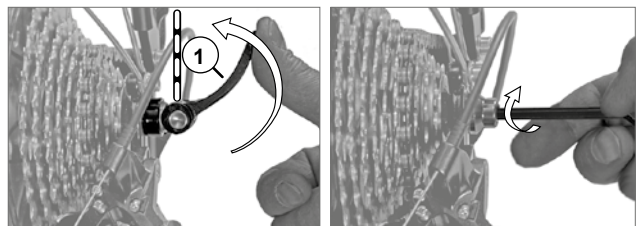
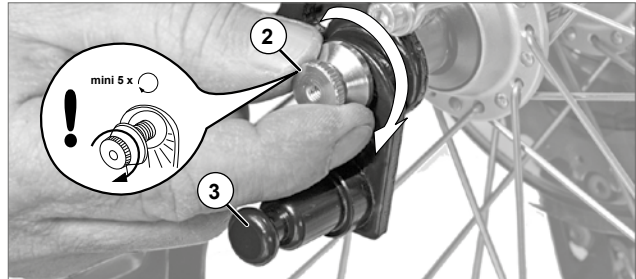
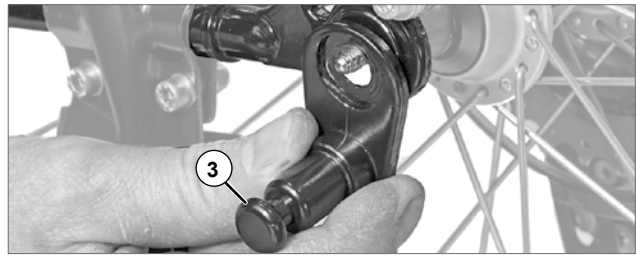
Conseil : si la place manque pour monter une attache sur axe ou si le filetage de l'axe est trop court, vous pouvez utiliser le blocage rapide à attache Click & Crooz® intégrée disponible en accessoire, qui vient en remplacement du blocage rapide d'origine.

7. Pour terminer, essayez de faire bouger la roue arrière afin de vérifier si le blocage rapide est correctement fermé.



AVERTISSEMENT !

Une fois le montage de l'attache sur axe achevé, la roue arrière doit être fixée correctement. Rouler avec une roue arrière non correctement fixée peut être à l'origine d'accidents corporels graves, voire mortels. Suivez les recommandations des instructions d'utilisation de votre vélo tracteur.



Accessoire



croozer.com

Configurer le Croozer Ekke en remorque cyclable

Montage de la fixation sur axe sur un vélo avec axe plein

1. Dévissez l'écrou (1) sur le côté gauche de l'axe plein dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



AVERTISSEMENT !

Vous ne devez en aucun cas enlever la rondelle anti-couple (2) existante. Cette protection anticouple empêche l'axe de la roue arrière de tourner dans les pattes du cadre. Rouler sans les rondelles anticouple peut être à l'origine d'accidents corporels potentiellement mortels.

2. Laissez la rondelle existante sur l'axe plein et vissez la fixation sur axe (3) sur l'axe plein à la place de l'écrou retiré.

3. Vissez l'écrou de roue (1) sur l'axe plein en lui faisant faire au moins cinq tours complets sur le filetage de celui-ci.



AVERTISSEMENT !

Si l'écrou est vissé sur moins de cinq filets, la force de serrage à la roue arrière sera insuffisante, ce qui peut être la cause d'accidents entraînant des blessures potentiellement mortelles. Dans ce cas, l'attache universelle ne doit pas être montée ! Adressez-vous à un atelier spécialisé.

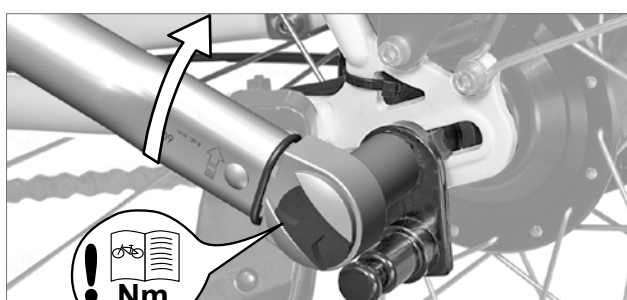
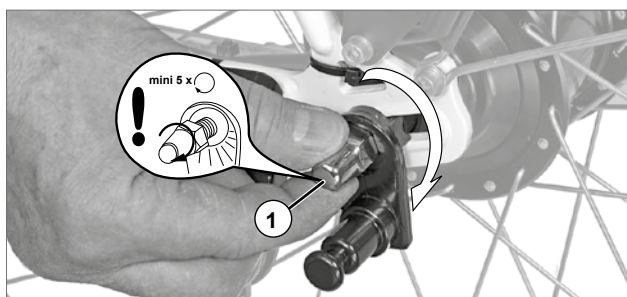
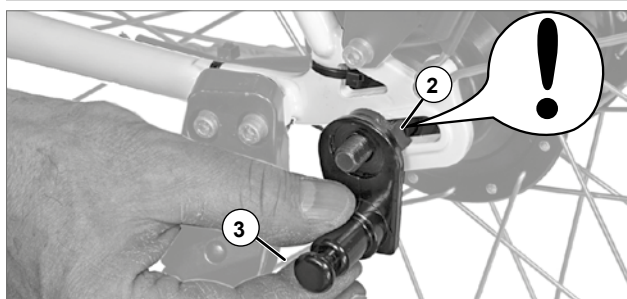
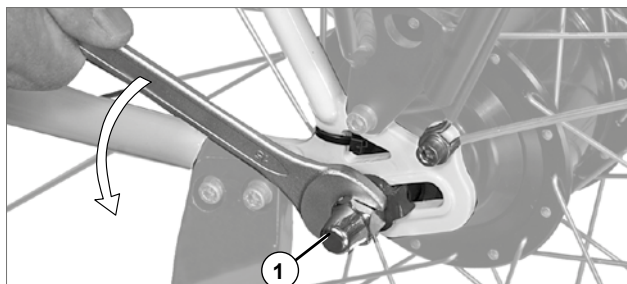
4. Alignez la roue arrière et serrez l'écrou d'axe de roue au couple indiqué dans le mode d'emploi du vélo tracteur. Dans le même temps, maintenez en position l'attache sur axe.
5. Pour terminer, essayez de faire bouger la roue arrière dans les pattes du cadre pour vous assurer qu'elle est correctement fixée.



AVERTISSEMENT !

La roue arrière doit être fixée correctement après le montage de la fixation sur axe. Rouler avec une roue arrière non correctement fixée peut être à l'origine d'accidents corporels graves, voire mortels. Suivez les instructions du mode d'emploi de votre vélo tracteur. En cas de doute, veuillez vous adresser à un atelier spécialisé.

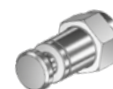
Conseil : si la place manque pour monter une attache sur axe ou si le filetage de l'axe plein est trop court, vous pouvez utiliser l'attache sur axe plein Click & Crooz® disponible en accessoire, qui vient en remplacement de l'écrou d'axe plein d'origine.



Accessoire



croozer.com



Montage du fanion de sécurité

Pour que le Croozer Ekke soit bien visible des autres usagers de la route, il est recommandé de toujours utiliser le fanion de sécurité fourni. Cela augmente votre sécurité et celle des autres usagers de la circulation.

Pour le fanion de sécurité, un passant (2) et un manchon en tissu (3) sont prévus du côté gauche.

1. Assemblez les deux parties de la hampe (1).
2. Insérez la hampe du fanion de sécurité dans le passant (2) et dans le manchon (3).

**AVERTISSEMENT !**

Quand vous utilisez le Croozer Ekke comme remorque cyclable, le fanion de sécurité doit toujours être installé. Sans le fanion de sécurité, le Croozer Ekke pourrait ne pas être vu dans la circulation, ce qui peut être à l'origine d'accidents corporels graves, voire mortels.

AVIS

La hampe doit impérativement passer dans les deux fixations, à savoir le passant (2) et le manchon (3). Dans le cas contraire, la hampe pourrait tomber pendant la marche.



En route avec le Croozer Ekke

Transporter des bagages

Charge utile maxi et compartiment à bagage

La surface de plancher (1) du Croozer Ekke offre suffisamment de place pour des colis volumineux.

Équilibrez la charge et veillez à ce que les objets lourds soient autant que possible sur l'axe médian des deux roues (2). Chargée d'un seul côté, la remorque voit sa tenue de route altérée.



AVERTISSEMENT !

Ne transportez jamais une cargaison non arrimée dans le Croozer Ekke ! En glissant, les bagages pourraient déséquilibrer brutalement le véhicule. Ne transportez pas d'objets dont les dimensions excèdent l'encombrement de la remorque. N'attachez jamais de charges telles que par ex. des sacs à l'extérieur de la remorque. Il pourrait s'ensuivre un comportement roulant incontrôlable de la remorque, au risque de provoquer un accident corporel potentiellement mortel.

Veuillez respecter les limitations de poids suivantes pour le Croozer Ekke :

Charge utile maxi* (cargaison)	45 kg (99 lbs)
--------------------------------	----------------

* Indications valables à la condition que la charge sur le timon soit comprise dans la fourchette 3-8 kg (6.6-17.6 lbs). Voir ci-dessous.



AVERTISSEMENT !

En aucun cas, vous ne devez surcharger la remorque ni avoir une charge sur le timon qui ne soit pas comprise entre 3 et 8 kg (6.6-17.6 lbs) ! Veillez à répartir la charge de manière homogène. Autrement, la tenue de route pourrait être altérée et provoquer des accidents corporels graves, voire mortels.

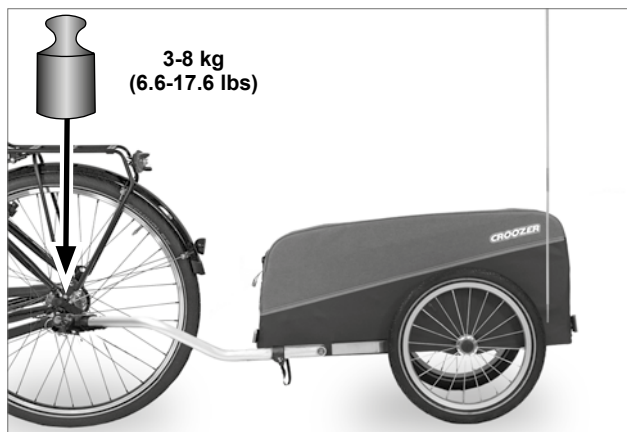
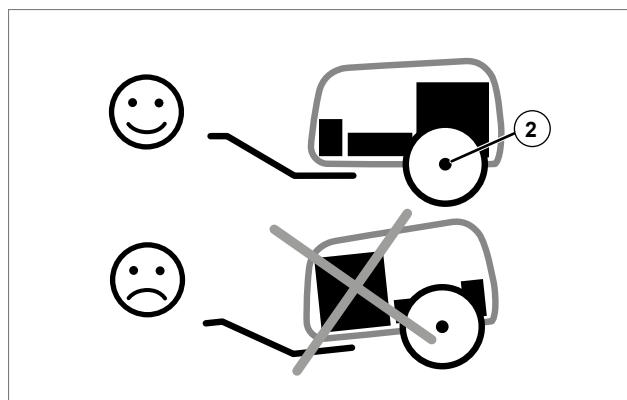
Répartition correcte de la charge et charge sur le timon

Pour un comportement routier sûr, la charge au point d'attelage de la remorque doit se situer entre 3 et 8 kg (6.6-17.6 lbs) ; elle est conditionnée par une répartition optimale de la charge.

Si le centre de gravité se trouve trop en avant, la charge d'appui sur l'attelage est trop grande. Si le centre de gravité se situe trop en arrière, il existe le risque, principalement dans les virages, que la roue arrière ne soit plus en contact avec la chaussée. Si le centre de gravité est trop déporté sur un côté, la remorque peut plus facilement verser en virage. Avant toute utilisation du Croozer Ekke comme remorque cyclable, contrôlez la charge sur le timon.

Pour effectuer ce contrôle correctement, utilisez un pèse-personne et procédez comme suit :

1. Placez un pèse-personne à côté du timon de la remorque chargée et non attelée.
2. Montez sur la balance et mémorisez votre poids.
3. Soulevez le timon au niveau de l'attelage à une hauteur d'environ 30 cm au-dessus du sol.
4. Le poids indiqué doit à présent être de 3 à 8 kg (6.6-17.6 lbs) supérieur à votre poids.



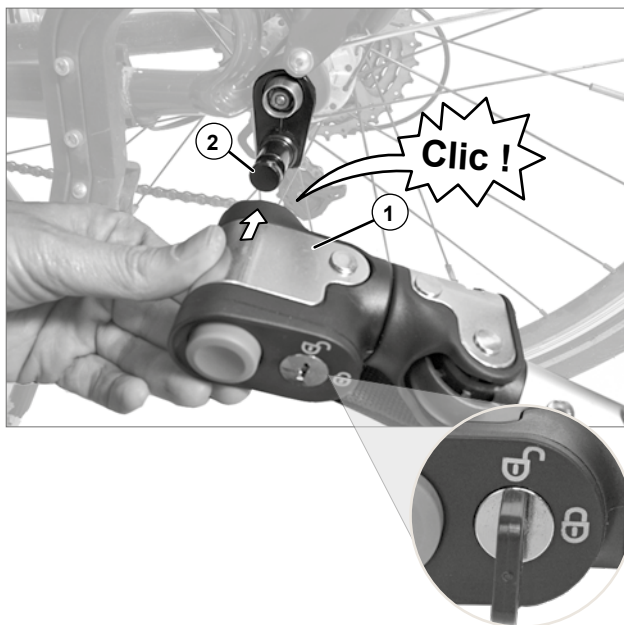
Atteler le Croozer au vélo tracteur



AVERTISSEMENT !

Vérifiez si le vélo tracteur est homologué pour la traction de remorques par le fabricant ! Tracter une remorque avec un vélo non homologué peut avoir pour conséquence une casse du cadre et des accidents susceptibles de causer des blessures graves ou mortelles.

1. Soulevez le timon du Croozer et poussez la tête de timon (1) à fond sur l'attache (2) montée à demeure sur le vélo. Vous devez entendre le verrouillage de l'attache mâle dans la tête de timon et le constater de visu. Exercez une légère traction pour vous assurer que l'attache est bien enclenchée.



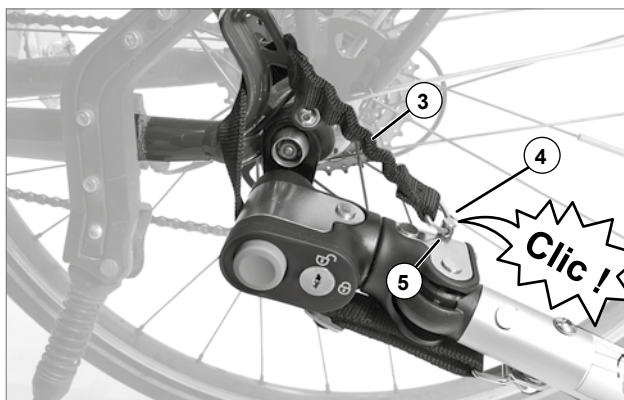
AVERTISSEMENT !

Assurez-vous que l'attache mâle du vélo est bien enclenchée dans la tête du timon. À défaut d'un verrouillage correct, le Croozer pourrait se détacher du vélo tracteur pendant la marche, ce qui pourrait entraîner un accident corporel grave, voire mortel.

2. Faites passer la sangle de sécurité (3) autour du hauban de votre vélo et insérez la goupille (4) dans son perçage (5) ; le verrouillage doit être audible. Exercez une légère traction pour vous assurer que la goupille est bien verrouillée.

AVIS

La portion antérieure de la sangle de sécurité est élastique. La sangle doit passer autour du hauban et être légèrement en tension quand la goupille est insérée, afin d'éviter d'entrer en contact avec les éléments mobiles. Si la sangle ne chemine pas correctement, elle peut être détruite pendant la marche par les éléments en rotation tels que les rayons, le moyeu ou le disque de frein.



Conseil : Il est possible de régler la longueur de la sangle de sécurité. La sangle de sécurité doit être réglée aussi court que possible, afin d'éviter tout contact entre elle et les rayons, le moyeu ou le frein à disque. Lors d'une utilisation du timon sur un autre vélo, vérifiez la longueur de la sangle de sécurité.





AVERTISSEMENT !

Ne tractez jamais la remorque avec une sangle de sécurité défectueuse ni sans sécuriser le timon par la sangle de sécurité ! Si le Croozer venait à se détacher du vélo tracteur, la remorque resterait reliée à celui-ci. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des accidents corporels potentiellement mortels.

3. Pour empêcher le vol opportuniste ou un détélagage non autorisé du Croozer, la tête du timon est équipée d'une serrure. Cela permet de sécuriser la connexion du Croozer au vélo tracteur.

Verrouillage : Insérez la clé dans la serrure, tournez la clé en position horizontale et extrayez-la.

Déverrouillage : insérez la clé dans la serrure, tournez-la en position verticale et retirez-la.



ouvert



fermé

AVIS

Pendant la marche, ne laissez jamais la clé en place dans la serrure du timon. La clé pourrait se briser.

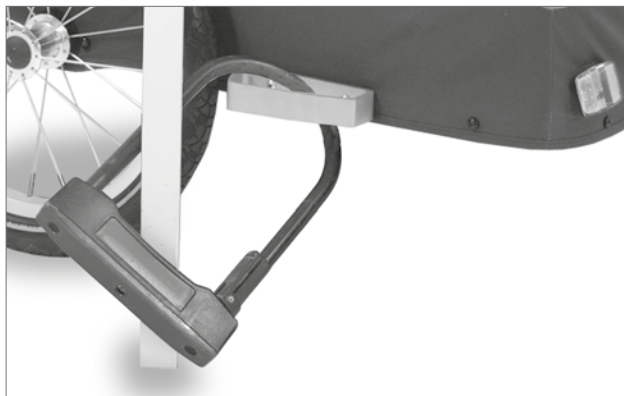
Conseil : *trois clés vous sont fournies. Si vous avez besoin de clés supplémentaires, vous pouvez les faire dupliquer par un service de reproduction rapide (ébauche Silca N° **LS 11**).*

Conseil : *si le cylindre devient difficile à manœuvrer, n'utilisez pour le lubrifier que du dégrippant ou un spray d'entretien pour serrures. Les huiles usuelles pour chaîne ou la graisse fixent trop la saleté, se résinifient ou collent le cylindre.*

AVIS

Le verrouillage du timon sur le vélo, à lui seul, n'assure pas une protection suffisante ni durable contre le vol. Vous devez en plus attacher votre vélo et le Croozer à des points fixes, poteaux ou autres.

Conseil : *vous pouvez passer un câble antivol ou un U dans le déflecteur de roue afin d'attacher le Croozer à un point fixe.*



Dételer le Croozer du vélo tracteur

1. Pour dételer, procédez dans l'ordre inverse. Déverrouillez la serrure à la tête du timon, libérez la sangle de sécurité. Pressez le bouton et ôtez la tête de timon de l'attache mâle à l'axe du vélo.

Particularités de la pratique du vélo avec une remorque cyclable

Vitesse

Ne dépassez jamais la vitesse maximale autorisée de 25 km/h (15 mph). Dans les virages, vous ne devez pas dépasser l'allure au pas. La vitesse est souvent sous-estimée, notamment avec les vélos électriques qui demandent moins de force musculaire.



AVERTISSEMENT !

Si vous roulez trop vite, la remorque pourrait sortir de sa trajectoire, voire basculer, au risque de provoquer un accident corporel potentiellement mortel.

Charge utile

Respectez les indications concernant la charge utile autorisée. Respectez la charge d'appui au point d'attelage, qui doit être comprise entre 3 et 8 kg (6.6-17.6 lbs). Cf. la section « Répartition correcte de la charge et charge sur le timon » en page 14.



AVERTISSEMENT !

En aucun cas, vous ne devez surcharger le Croozer Ekke ! Le comportement roulant d'un Croozer surchargé pourrait être altéré et être à l'origine d'accidents corporels graves, voire mortels.

Rouler par de mauvaises conditions de visibilité

Si vous souhaitez utiliser le Croozer Ekke comme remorque vélo dans de mauvaises conditions de visibilité, au crépuscule ou la nuit, il doit être équipé d'un éclairage. Vous pouvez par ex. utiliser des éclairages à LED sur piles. La lampe arrière s'attache en haut de la face arrière, à la boucle de gauche (1) en cas de conduite à droite, ou à la boucle de droite (2) pour la conduite à gauche.



AVERTISSEMENT !

Ne roulez jamais par de mauvaises conditions de visibilité, au crépuscule ou la nuit sans éclairage pour la remorque. Les autres usagers de la route risqueraient de ne pas vous voir, au risque de provoquer des accidents corporels potentiellement mortels.

Conseils pour le vélo tracteur

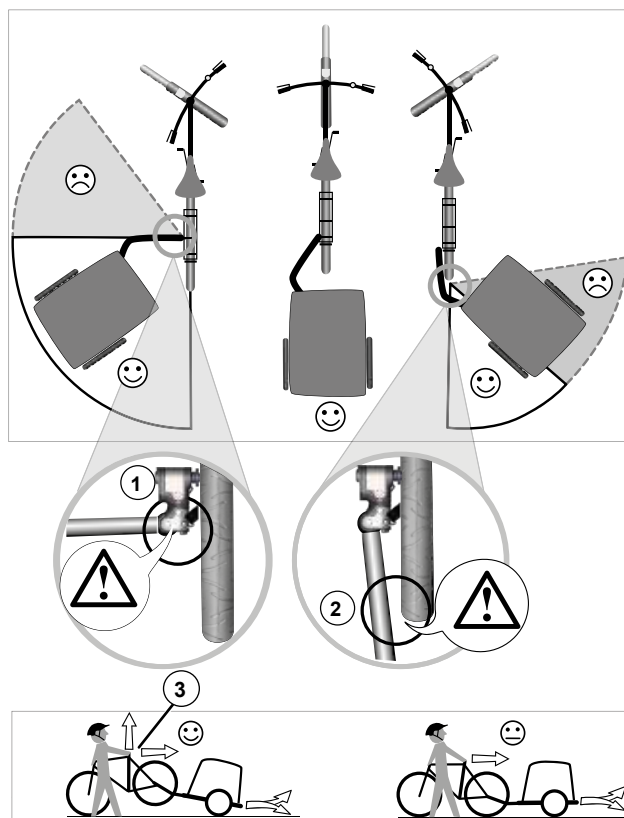
- Pour tracter une remorque, nous recommandons d'utiliser un vélo avec changement de vitesses. Plus vous avez de vitesses, plus les rapports sont finement étagés. Ainsi, le démarrage, les montées et la conduite par vent de face seront plus faciles.
- Deux freins puissants, agissant indépendamment l'un de l'autre et efficaces également par temps de pluie sont absolument indispensables, compte tenu qu'ils doivent être en mesure d'arrêter le surcroît de poids d'un attelage.
- Afin de permettre de charger et de décharger en toute sécurité et en tout confort, une béquille arrière robuste et stable est indispensable. Les béquilles latérales au niveau du boîtier de pédalier ne conviennent pas, car le poids de la remorque rend aléatoire la stabilité du vélo à l'arrêt. Demandez conseil à un magasin vélociste.
- Nous vous recommandons le montage d'un rétroviseur sur le vélo tracteur. Grâce à lui, vous verrez les véhicules qui vous suivent, ce qui vous permettra de réagir et vous comporter en conséquence. Roulez toujours en anticipant.



- Le vélo tracteur devrait être équipé d'un garde-boue rallongé et muni d'une bavette antiprojections sur la roue arrière. Vous éviterez ainsi que la remorque ne soit salie par les projections de celle-ci.

Conseils pour rouler avec une remorque

- Le comportement routier change avec une remorque chargée, notamment lors du démarrage, du freinage ainsi que dans les virages et en descente. Avant votre premier trajet, nous vous recommandons de faire un essai sans cargaison dans un espace tranquille et à l'écart de la circulation. Cela vous permettra de vous familiariser avec l'encombrement et le comportement dynamique de l'attelage.
- Le fanion de sécurité monté sur la longue hampe augmente votre visibilité passive dans la circulation. C'est pourquoi vous devez toujours rouler avec le fanion de sécurité.
- Même avec une remorque, vous devez emprunter les pistes cyclables quand il y en a. Soyez particulièrement vigilant sur les pistes étroites, quand vous franchissez les accès aux véhicules motorisés ou sur les pistes cyclables à double sens. La plupart du temps, la remorque est plus large que le guidon du vélo tracteur. De plus, la plupart des remorques sont déportées latéralement par rapport au vélo tracteur. Réduisez votre vitesse aux endroits critiques ou mettez pied à terre si la piste se rétrécit trop.
- Réduisez votre vitesse sur les voies ou les routes accidentées. Réduisez votre vitesse dans les virages pour que la remorque ne bascule pas sous l'effet de la force centrifuge.
- Tenez compte du fait que la traction d'une remorque allonge la distance de freinage.
- Lors des demi-tours ou des manœuvres de stationnement exécutés en tournant à gauche, veillez à ce que l'angle entre le vélo tracteur et le timon ne soit pas supérieur à 90°. L'attache (1) pourrait être endommagée. Lors des demi-tours ou des manœuvres de stationnement exécutés en tournant à droite, veillez à ce que le timon n'entre pas en contact avec la roue arrière. Le timon et la roue arrière du vélo tracteur (2) pourraient être endommagés.
- Quand vous poussez l'attelage en marche arrière, veillez à ce que l'angle entre le vélo tracteur et la remorque ne soit pas supérieur à 90°. L'attache (1) pourrait être endommagée. Lors de manœuvres de stationnement, il est préférable de soulever la roue arrière (3) du vélo tracteur ou, mieux, le vélo tout entier.
- Si vous avez prévu de partir en vacances à l'étranger avec la remorque, renseignez-vous impérativement avant de partir sur la réglementation en vigueur dans le pays où vous vous rendez. Dans certains pays, il est interdit de tracter une remorque cyclable, ou bien la loi en réglemente l'utilisation.
- Les dispositions légales concernant l'équipement de la remorque diffèrent d'un pays à l'autre. Respectez les dispositions légales du pays dans lequel vous utilisez le Croozer Ekke.



Transporter le Croozer Ekke

Le Croozer Ekke peut être plié à un format compact pour le transport.

1. Retirez du Croozer Ekke tous les objets qui lui sont étrangers.
2. Démontez le timon et le fanion de sécurité.
3. Déposez les roues. Cf. page 8.
4. Enfilez sur les axes des roues les disques de carton avec lesquels le Croozer a été livré puis insérez les axes de roues dans les perçages du plancher de la remorque. Cela permet d'immobiliser les roues tout en gagnant de la place. Placez toutes les autres pièces démontées à l'intérieur du Croozer Ekke. Protégez-les éventuellement à l'aide de matériau d'emballage.
5. Repoussez la toile (1) des tubes latéraux supérieurs vers l'extérieur de sorte que les panneaux latéraux soient moins en tension lors du pliage. Placez la bâche dans la remorque et pliez le Croozer Ekke. Cf. page 7 pour les instructions.
6. Le Croozer Ekke est maintenant prêt à être transporté dans un véhicule.

AVIS

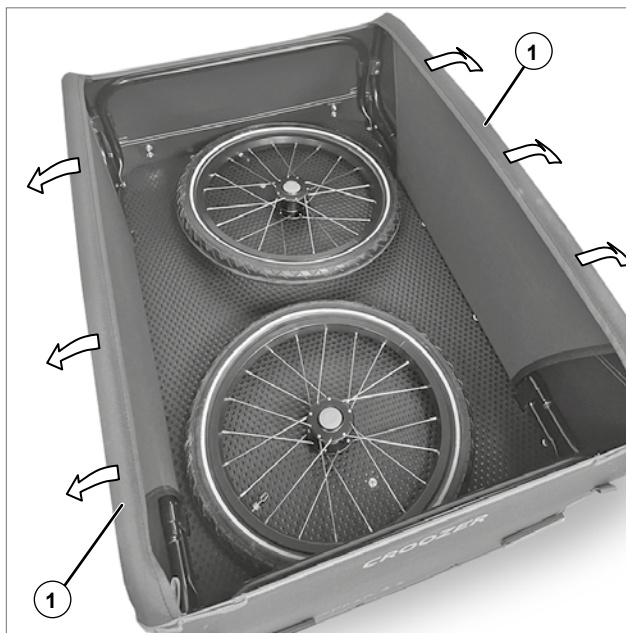
Veillez à éviter que des arêtes vives n'endommagent la toile. Utilisez du matériau d'emballage.

AVIS

En aucun cas, le Croozer Ekke – même plié – ne doit être transporté sur le toit d'une voiture ! La toile de l'habitacle pourrait être endommagée.

Conseil : *veillez à ce que les parties métalliques du Croozer n'endommagent pas le coffre de votre auto ni, si vous emballez le Croozer chez vous, le revêtement de sol.*

7. Pour le transport en avion, nous vous recommandons d'emballer le Croozer Ekke dans l'emballage d'origine. Utilisez du rembourrage pour caler le Croozer dans le carton.



Inspection et entretien du Croozer Ekke

Afin d'assurer le fonctionnement correct, sûr et sans problèmes de votre Croozer Ekke aussi longtemps que possible, vous devez l'inspecter, l'entretenir et le nettoyer régulièrement. Le Croozer Ekke doit être contrôlé régulièrement pour vérifier si les roues, le timon, le cadre, la toile, les goupilles de sécurité et l'attache de connexion sont exempts de tout dommage. Tout désordre doit être impérativement éliminé dans les règles de l'art avant toute nouvelle utilisation.



AVERTISSEMENT !

Quand vous utilisez le Croozer Ekke, celui-ci doit se trouver en parfait état de fonctionnement ! Des détériorations peuvent être à l'origine d'accidents corporels potentiellement mortels. C'est pourquoi il faut le faire réviser régulièrement – au moins une fois par an – dans un atelier spécialisé.



AVERTISSEMENT !

Les intervalles d'entretien indiqués dans cette section doivent impérativement être respectés et les opérations préconisées effectuées.

Intervalles d'inspection

Avant chaque trajet resp. quotidiennement, contrôlez l'état général du Croozer Ekke et l'absence de toute détérioration. En général, un contrôle visuel suffit. Est-ce que tout est à sa place, y-a-t-il des déchirures dans la toile, y-a-t-il des fissures ou des déformations au niveau des parties métalliques, les pneus sont-ils en bon état, la pression des pneus est-elle dans la fourchette préconisée, les accessoires existants sont-ils intacts, toutes les goupilles de sécurité sont-elles en place et verrouillées ? Référez-vous au tableau ci-contre pour voir les opérations à effectuer.

Intervalles d'entretien

Faites effectuer un entretien de votre Croozer Ekke au moins une fois par an dans un atelier spécialisé. La fréquence d'entretien dépend de la météo, de l'état des routes, du chargement, etc. Si le Croozer Ekke n'est utilisé qu'occasionnellement, un contrôle annuel par un atelier spécialisé suffit. Si le Croozer Ekke est utilisé tous les jours, même en hiver, nous vous recommandons de le faire contrôler plusieurs fois par an, car l'usure peut être nettement plus importante. Si vous utilisez un vélo tracteur à assistance électrique, l'usure peut également être nettement supérieure, et ainsi, un entretien plusieurs fois par an s'impose.

Avant chaque trajet	Qu'y-a-t-il à faire ?
Inspection visuelle	par l'utilisateur/ l'utilisatrice
État général	vérification dommages éventuels
Toile de l'habitacle	contrôler présence éventuelle de déchirures, etc.
verrouillages et systèmes de sécurisation	vérifier fonctionnement et verrouillage correct
timon et attache	vérifier absence de dommages et montage correct
Fixation des roues	vérifier fixation effective
Connexion attelage et sangle de sécurité tête de timon	vérifier si bien fixées
Éclairage	vérifier fonctionnement
Pneus	Vérifier pression, vérifier si endommagés
Axes avec billes de verrouillage et tige déverrouillable par pression	vérifier fonctionnement
Charge utile et charge sur le timon	vérifier respect des valeurs limites
Fanion de sécurité sur la remorque vélo	vérifier si fanion est monté
Vélo tracteur	vérifier état de marche irréprochable

Mensuellement*	Qu'y-a-t-il à faire ?
Pneus	Vérifier pression, vérifier absence de dommages et profondeur des sculptures
Axes des roues	Nettoyer et lubrifier billes de verrouillage et tige de verrouillage par pression

Annuellement*	Qu'y-a-t-il à faire ?
Entretien complet	à effectuer par un atelier vélociste
* dépend de l'intensité d'utilisation	

Inspection du timon et de l'attache

Inspectez régulièrement le timon et sa prise de fixation pour vérifier qu'ils sont exempts de tout dommage. En cas de fissures, d'enfoncements, de déformations ou d'autres détériorations, vous ne devez plus utiliser ces éléments. Faites immédiatement réparer ces détériorations par un atelier spécialisé. Vérifiez si l'attache installée à demeure sur l'axe de roue du vélo est correctement fixée.

Inspection de la toile

Vérifiez régulièrement si la toile de l'habitacle et la bâche sont endommagées. De petits trous ou déchirures peuvent être réparés. En cas de détériorations plus importantes, nous préconisons le remplacement de la toile.

Inspection des roues

L'absence de voile et de saut des roues doit être vérifié régulièrement et les roues le cas échéant dévoilées. En général, il suffit de les faire contrôler une fois par an par un vélociste.

Contrôle de l'état et de la pression des pneus

Avant chaque utilisation, vérifiez si la pression des pneus est suffisante. La pression de gonflage doit impérativement être comprise dans la fourchette (1) indiquée sur le flanc du pneu. Rouler avec une pression insuffisante peut causer des dommages aux pneus et aux jantes. Une pression trop élevée peut entraîner l'éclatement des chambres à air ou des pneus. Les chambres à air sont équipées de valves de type automobile (valves Schrader). Utilisez une pompe adaptée. N'utilisez pas de compresseurs, par exemple ceux existant dans les stations-service. Les chambres à air ou les pneus pourraient éclater.



AVERTISSEMENT !

Inspectez régulièrement les pneus pour voir s'ils sont endommagés et si la profondeur des sculptures est suffisante. Des pneus usés ou endommagés peuvent altérer le comportement routier ou même éclater, ce qui peut provoquer des accidents susceptibles de causer des blessures très graves ou mortelles.



Entretien du cylindre de la tête de timon

Au bout d'un certain temps, le cylindre de la serrure pourrait devenir difficile à manœuvrer : il doit être lubrifié exclusivement avec du dégrippant ou un spray lubrifiant pour serrures. Les huiles usuelles pour chaîne ou la graisse fixent trop la saleté, se résinifient ou collent le cylindre. La fréquence d'entretien dépend de la météo, mais un entretien devrait avoir lieu au minimum une fois par an.



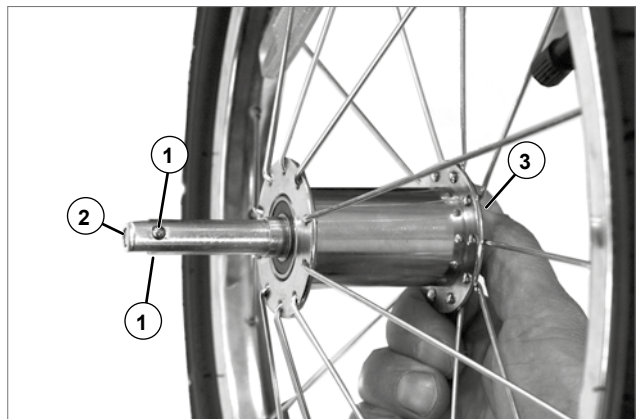
Entretien des axes des roues

Pour que vous puissiez monter et démonter rapidement les roues, les axes sont équipés d'un mécanisme spécial. Les billes de verrouillage (1) et les tiges du système de déverrouillage par pression (2) doivent être nettoyées et lubrifiées régulièrement.



AVERTISSEMENT !

Les billes de verrouillage (1) et les tiges du système de déverrouillage par pression (2) des axes doivent être nettoyées et lubrifiées régulièrement. Autrement, les roues peuvent se détacher pendant le trajet, au risque de causer un accident corporel potentiellement mortel.



Nettoyage, entretien et remisage du Croozer Ekke

1. Nettoyez l'axe à l'aide d'un chiffon propre pour enlever les salissures les plus grossières.
2. Si la tige du système de déverrouillage par pression(2) et les billes de verrouillage (1) sont toujours sales, nettoyez-les à l'aide d'une petite brosse ou d'un chiffon propre.
3. Lubrifiez ces pièces en appuyant plusieurs fois sur le bouton du mécanisme de verrouillage rapide (3) pour que le lubrifiant se répartisse de manière homogène. La tige du mécanisme de déverrouillage par pression et les billes de verrouillages doivent pouvoir bouger librement.
4. Enlevez l'excédent de lubrifiant à l'aide d'un chiffon propre.

Conseil : utilisez des lubrifiants pour chaînes de vélo.

Conduite à tenir après un accident

Après un accident, faites inspecter le Croozer Ekke par un atelier vélociste. Même si le Croozer Ekke ne présente aucun dommage apparent, il peut y avoir de petites fissures peu visibles sur des pièces déterminantes pour la sécurité et pouvant compromettre celle-ci.

Nettoyage, entretien et remisage du Croozer Ekke

Comment nettoyer et entretenir le Croozer Ekke ?

Toile, cadre et éléments métalliques

Nettoyez la toile et toutes les pièces métalliques à l'eau, avec une solution à base de savon ou un nettoyant ménager doux. Dans la mesure du possible, utilisez des produits biodégradables et veillez à éviter tout effet nocif sur l'environnement. Si le tissu est très sale, vous pouvez également employer une brosse douce.

N'utilisez pas de dissolvant, de white-spirit ou autres produits agressifs. Ces derniers pourraient attaquer ou détruire la toile ou les pièces métalliques. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau peut détériorer le tissu ou encore pénétrer dans les roulements des roues et réduire leur durée de vie.

Pour protéger les pièces métalliques, vous pouvez également appliquer une fine couche de cire. Ceci est particulièrement recommandé si vous utilisez souvent le Croozer Ekke par temps de pluie, dans un environnement salin ou en hiver.

Comment remiser le Croozer Ekke ?

Généralités

Stocker votre Croozer Ekke de préférence dans un endroit sec, chaud et bien aéré. La température ne devrait pas être inférieure à -20° C (-4° F), car le tissu pourrait devenir cassant.

Si vous n'avez pas la possibilité de stocker le Croozer Ekke dans un bâtiment, couvrez-le d'une protection adéquate contre la pluie. Évitez une exposition prolongée aux rayons du soleil. Les couleurs de la toile pourraient passer.

Remisage prolongé

Si le Croozer Ekke doit rester inutilisé pendant une période prolongée, par ex. en hiver, suivez les recommandations suivantes :

1. Nettoyez soigneusement le Croozer Ekke comme décrit plus haut.
2. Laissez bien sécher le Croozer Ekke et protégez les pièces métalliques avec une cire de protection.
3. Remisez le Croozer Ekke dans un endroit sec, exempt de poussière et bien aéré. Recouvrez-le avec une bâche adaptée.

Conseil : fondamentalement, le textile employé sur le Croozer Ekke n'est pas un milieu propice au développement de moisissures. Celles-ci sont causées par des salissures organiques dans le tissu, par ex. des restes de nourriture, de la poussière, etc. L'air humide et chaud ou le stockage dans un endroit humide favorisent la formation de moisissures. C'est pourquoi il est important de respecter les instructions décrites ici. Si de la moisissure s'est malgré tout formée : nettoyez le Croozer Ekke avec un nettoyant contenant un peu d'alcool, un vinaigre d'alcool à 5 % ou bien une liqueur de soude à 5 % disponible en pharmacie en cas de moisissures légères. En aucun cas, vous ne devez utiliser d'antifongiques puissants. En cas de fortes moisissures, la seule solution est de remplacer la toile. Adressez-vous dans ce cas à un vélociste.

Conseil : Pour gagner de la place, le Croozer Ekke peut être remisé plié.

4. Lors de périodes de non-utilisation prolongées, les chambres à air perdent progressivement de l'air. Si le Croozer Ekke est stocké sur des pneus non gonflés pendant une période prolongée, les pneus peuvent s'abîmer. C'est pourquoi il est conseillé de suspendre le Croozer Ekke ou de le placer sur des cales afin d'éviter un contact direct des pneus avec le sol. Vous pouvez également déposer les roues et les conserver à plat. Sinon, contrôlez régulièrement la pression des pneus.
5. Avant de l'utiliser à nouveau, vérifiez si le Croozer Ekke est en parfait état de fonctionnement et faites effectuer une inspection par un vélociste.

Mise hors service définitive et élimination du Croozer Ekke

Les véhicules Croozer ont une longue durée de vie et sont très robustes. S'il s'avérait néanmoins nécessaire de réformer définitivement le Croozer Ekke, par ex. en raison de dommages importants consécutifs à un accident, contactez un revendeur spécialisé. Il vous aidera à éliminer le Croozer Ekke – ou certains éléments de celui-ci – sans nuire à l'environnement. Éliminez également les pièces d'usure telles que les pneus d'une manière respectueuse de l'environnement. En cas de doute, consultez un vélociste.

Données techniques

Dimensions hors-tout et poids à vide	cf. catalogue ou www.croozer.com
Poids total autorisé (remorque + cargaison)	60 kg (132 lbs)
Charge utile maxi* (cargaison)	45 kg (99 lbs)
Vitesse maxi remorque	25 km/h (15 mph)
Température basse extrême tolérée en utilisation/remisage	– 20° C (– 4° F)
Dimensions / pneus des roues	16", 47-305 (16 x 1,75 pouces)
Pression des pneus préconisée	Pressions minimale et maximale indiquées sur le flanc du pneu
Valves	Schrader (valves auto)
* Indications valables à la condition que la charge sur le timon soit comprise dans la fourchette 3-8 kg (6.6-17.6 lbs). Cf. page 14.	

Déclaration de garantie contractuelle

Nous, en tant que l'entreprise Croozer GmbH, assumons en tant que fabricant, vis-à-vis de vous en tant que consommatrice ou consommateur, en plus de la garantie légale, une garantie constructeur.

La garantie légale n'est pas limitée par cette garantie contractuelle. L'étendue de la garantie contractuelle est exposée dans ce qui suit :

Qu'est-ce qui est objet de la garantie contractuelle ?

- Pour les défauts affectant les matériaux ou les défauts de fabrication de l'armature de sécurité de toutes nos remorques cyclables, nous assurons une garantie contractuelle de 10 ans à partir de la date d'achat par l'acheteur la première personne qui en a fait l'acquisition. Sur l'illustration ci-contre, l'armature de sécurité est représentée en plus foncé.
- De plus, sur toutes nos remorques cyclables à partir de l'année-modèle 2018, nous donnons également contre les défauts des matériaux et les défauts de fabrication affectant la protection antiprojections, l'enveloppe textile, le frein de stationnement, les pare-chocs, le guidon, les roues, le timon et l'attache d'attelage une garantie contractuelle de 3 ans à partir de la date d'achat par la première personne qui en a fait l'acquisition.

À quelles conditions l'application de cette garantie est-elle soumise ?

La condition pour que s'applique notre garantie constructeur est un usage de la remorque conforme au présent mode d'emploi, en particulier respectant les consignes de sécurité ; en outre, aucune modification de la structure ou de la construction de la remorque cyclable, ni aucune tentative de réparation non conforme aux règles de l'art ne doivent avoir été effectuées.

Qu'est-ce qui n'est pas objet de la garantie contractuelle ?

- Les dommages découlant d'une usure normale ou étant consécutifs à un usage, maniement ou exercice d'une force inappropriés, c'est-à-dire les dommages qui ne seraient pas dus à un défaut de matériau ou de fabrication.



Revendeurs

- Les dommages dus à un montage non conforme.
- Les accrocs, rayures ou tous dommages causés par des accidents.
- Les dommages consécutifs à un mauvais remisage, à des modifications entreprises de votre propre chef ou encore à des traitements par des procédés ou produits de nettoyage non appropriés.

AVIS

Lisez attentivement nos instructions de montage, d'utilisation et d'entretien, mécanique ou non, énoncées dans ce mode d'emploi et conformez-vous à ces prescriptions. Le non-respect de ces instructions peut avoir pour conséquences une mauvaise utilisation, des dommages matériels ou une usure prématurée.

Comment procédons-nous en cas prise en charge au titre de la garantie contractuelle ?

Pour faire valoir vos droits à cette garantie, vous devez, en tant qu'acqureur, nous remettre l'original de la preuve d'achat indiquant la date d'acquisition, ainsi que la remorque cyclable.

Croozer expertise la remorque cyclable et évalue si le désordre constaté relève de la garantie contractuelle. Si le désordre relève de cette garantie, Croozer peut, selon son propre choix :

- réparer la remorque avec des pièces neuves ou des pièces d'une qualité d'usage et de fonctionnement équivalente à celle de pièces neuves ;
- remplacer la remorque cyclable par un modèle identique ou, avec votre accord, par un modèle similaire. Le modèle de remplacement est constitué de pièces et éléments neufs et/ou comme neufs, propres à l'usage et en état de fonctionnement ;
- procéder au remboursement du prix d'achat, contre la remise de la remorque défectueuse.

Les pièces de rechange, produits de remplacement ou remorques réparées que nous vous remettons au titre de cette garantie constructeur sous soumis au délai de garantie non encore épuisé pour la remorque cyclable achetée initialement, ou alors bénéficient de trois mois de garantie à compter du jour du remplacement ou de la réparation, le délai le plus avantageux pour vous étant retenu.

Voici comment nous joindre quand vous souhaitez solliciter notre service après-vente.

Si votre Croozer devait présenter le moindre défaut ou dysfonctionnement, adressez-vous en premier lieu au vélociste chez qui vous avez acheté votre Croozer. Il vous aidera ou nous transmettra votre problème. Pour traiter votre demande, nous resp. votre vélociste avons besoin de l'original de la preuve d'achat et du numéro de série ; en cas de prise en charge sous garantie, nous avons également besoin de votre remorque cyclable Croozer. Le numéro de série sous la remorque. Il est apposé sur la face interne de l'armature du plancher.

Revendeurs

Pour une liste des revendeurs proches de chez vous, consultez notre site internet sur croozer.com.



Accessoires supplémentaires

Avec les accessoires, vous gagnez en simplicité et en confort d'utilisation de votre Croozer Ekke. Vous pouvez obtenir tous ces articles auprès d'un revendeur spécialisé ou sur la boutique en ligne Croozer : croozer.com.

Attache Click & Crooz® Universelle
pour un second vélo tracteur



Attache Click & Crooz® écrou d'axe plein



Attache Click & Crooz® axe traversant
différentes longueurs et pas de filetage



Axe blocage rapide à attache Click & Crooz® intégrée



**Vous trouverez des accessoires
supplémentaires sur**



croozer.com

.....

CROOZER

Croozzer GmbH
An der Hasenkaule 10
50354 Hürth, Deutschland, Germany, Allemagne
www.croozzer.com

